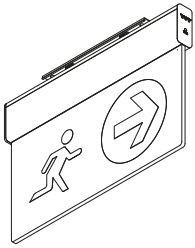
PL Oprawa awaryjna / **EN** Emergency Fixture / **DE** Notleuchte / **RU** Аварийный светильник / **CS** Nouzové svítidlo / **SK** Núdzové osvetlenie / **HU** Vészvilágító lámpatest / **HR** Rezervna svjetiljka / **FR** Luminaire d'urgence / **ES** Foco de emergencia / **IT** Plafoniera di emergenza / **RO** Corp de iluminat de urgență / **LT** Avarinis šviestuvas / **LV** Avārijas gaismeklis / **ET** Avariivalgusti / **PT** Luminária de emergência / **BE** Свяцільнік аварыйны / **UK** Аварійний світильник / **BG** Аварийна лампа / **SL** Zasilna razsvetljava / **BS** Rezervna svjetiljka / **SRP** Rezervna svjetiljka / **SR** Резервна светиљка / **MK** Резервна светилка / **MO** Corp de iluminat de urgență / **AM** Վթարային լամպ / **AZ** Qəza işıqlandırma qurğusu / **KA** ავარიული მოწყობილობა / **KK** Төтенше жарық / **KY** Авариялык шамчырак / **TG** Асбоби равшанидиҳандаи садамавӣ / **TK** Adatdan daşary gysyjy gurluş / **UZ** Favqulodda vaziyat jihozi



	W				Ni-Cd
OA-SALED1-08	3W	250 lm	1 h	910 g	Ni-Cd 2,4V 350mAh
OA-SALED3-08			3 h		Ni-Cd 2,4V 900mAh

220-240 V 50/60 Hz · MAX 3W · PF>0,5 · 250 LUMEN · 6400 K · CRI ≥80 · IP40 · IK 07 · inside · +5°C +30°C · 60 000h · 850g · ALUMINIUM PC

PL Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej: / **EN** This product contains a light source of energy efficiency class: / **DE** Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle mit der Energieeffizienzklasse: / **RU** Данный продукт содержит источник света с классом энергоэффективности: / **CS** Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti: / **SK** Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj s triedou energetickej účinnosti: / **HU** Ez a termék energiahatékonysági osztályba sorolt fényforrást tartalmaz: / **HR** Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti: / **FR** Ce produit contient une source lumineuse avec une classe d'efficacité énergétique : / **ES** Este producto incluye una fuente de luz cuya clase de eficiencia energética es de: / **IT** Il presente prodotto contiene una sorgente di luce con una classe di efficienza energetica: / **RO** Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică: / **LT** Šiame produkte yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė: / **LV** Šis produkts ietver gaismas avotu ar energoefektivitātes klasi: / **ET** Este produto contém uma fonte de luz de classe de eficiência energética: / **PT** Este produto contém uma fonte de luz de classe de eficiência energética: / **BE** Гэты прадукт змяшчае крыніцу святла класа энергаэфектыўнасці: / **UK** Цей виріб містить джерело світла класу енергоефективності: / **BG** Този продукт съдържа светлинен източник с клас на енергийна ефективност: / **SL** Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energetske učinkovitosti: / **BS** Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase efikasnosti energije: / **SRP** Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase efikasnosti energije: / **SR** Овај производ садржи извор светлина од класа на енергетска ефикасност: / **MO** Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică: / **AM** Այս ապրանքը պարունակում է էներգաարդյունավետության դասի լույսի աղբյուր. / **AZ** Bu məhsul enerji səmərəliliyi sinfinin işıq mənbəyini ehtiva edir: / **KA** ეს პროდუქტი შეიცავს ენერგოეფექტურობის კლასის სინათლის წყაროს: / **KK** Бұл өнімде қуат үнемдеу санатындағы шам бар: / **KY** Бул өнүм энергия натыйжалуулугунун төмөндөгү класстагы жарык булагын камтыйт: / **TG** Маҳсулоти мазкур доruni манбаи нури дараҷаи самаранокии энергия мебошад: / **TK** Bu önümde ýagtylyk çeşmesi energiýa netijeliligi bar: / **UZ** Ushbu mahsulot energiya samaradorligi sinfidagi yorug'lik manbasini o'z ichiga oladi:

		ENERG
OA-SALED3-08	OA-SALED3-08-EZS	E A↑G
OA-SALED1-08		

PL Indeks produktu: / **EN** Product index: / **DE** Produkt Artikelnummer: / **RU** Индекс продукта: / **CS** Index produktu: / **SK** Index produktu: / **HU** Termékindex: / **HR** Indeks proizvoda: / **FR** Indice du produit : / **ES** Índice de productos: / **IT** Indice del prodotto: / **RO** Index produs: / **LT** Produkto indeksas: / **LV** Produkta indekss: / **ET** Índice do produto: / **PT** Índice do produto: / **BE** Індэкс прадукту: / **UK** Індекс виробу: / **BG** Индекс на продукта: / **SL** Indeks izdelka: / **BS** Indeks proizvoda: / **SRP** Indeks proizvoda: / **SR** Indeks proizvoda: / **MK** Индекс на производ: / **MO** Index produs: / **AM** Ապրանքի ինդեքս / **AZ** Məhsul indeksi: / **KA** პროდუქტის ინდექსი: / **KK** Өнім индексі: / **KY** Өнүм индекси: / **TG** Индекси маҳсулот: / **TK** Haryt görkezijisi: / **UZ** Mahsulot indeksi:

PL Indeks źródła światła: / **EN** Light source index: / **DE** Lichtquelle Artikelnummer: / **RU** Индекс источника света: / **CS** Index světelného zdroje: / **SK** Index svetelného zdroja: / **HU** Fényforrás index: / **HR** Indeks izvora svjetlosti: / **FR** Indice de la source lumineuse : / **ES** Índice de las fuentes de luz: / **IT** Indice della sorgente di luce: / **RO** Index sursă de lumină: / **LT** Šviesos šaltinio indeksas: / **LV** Gaismas avota indekss: / **ET** Índice da fonte luminosa: / **PT** Índice da fonte luminosa: / **BE** Індэкс крыніцы святла: / **UK** Індекс джерела світла: / **BG** Индекс на източника на светлина: / **SL** Indeks svetlobnega vira: / **BS** Indeks izvora svjetlosti: / **SRP** Indeks izvora svjetlosti: / **SR** Indeks izvora svetlosti: / **MK** Индекс на извор на светлина: / **MO** Index sursă de lumină: / **AM** Լույսի աղբյուրի ինդեքս / **AZ** İşıq mənbəyi indeksi: / **KA** სინათლის წყაროს ინდექსი: / **KK** Жарық көзінің индексі: / **KY** Жарык булагынын индекси: / **TG** Индекси манбаи нур: / **TK** Ýagtylyk çeşmesiniň görkezijisi: / **UZ** Yorug'lik manbai indeksi:

PL Parametry źródła światła mogą się istotnie różnić od parametrów produktu. / **EN** Parameters of the light source may differ significantly from the parameters of the product. / **DE** Die Spezifikationen der Lichtquelle können erheblich vom Produkt abweichen. / **RU** Технические характеристики источника света могут значительно отличаться от характеристик изделия. / **CS** Vlastnosti světelného zdroje se mohou výrazně lišit od vlastností výrobku. / **SK** Vlastnosti svetelného zdroja sa môžu výrazne líšiť od vlastností výrobku. / **HU** A fényforrás specifikációja jelentősen eltérhet a termékétől. / **HR** Parametri izvora svjetlosti mogu se značajno razlikovati od parametara proizvoda. / **FR** Les paramètres de la source lumineuse peuvent différer sensiblement du paramètres du produit. / **ES** Los parámetros de la fuente de luz pueden diferir significativamente de los parámetros del producto. / **IT** Le specifiche della sorgente di luce possono differire significativamente dal prodotto. / **RO** Parametrii sursei de lumină pot fi semnificativ diferiți de parametrii produsului. / **LT** Šviesos šaltinio parametrai gali gerokai skirtis nuo produkto parametrų. / **LV** Gaismas avota parametri var būtiski atšķirties no produkta parametriem. / **ET** Os parâmetros da fonte luminosa podem diferir significativamente dos parâmetros do produto. / **PT** Os parâmetros da fonte luminosa podem diferir significativamente dos parâmetros do produto. / **BE** Параметры крыніцы святла могуць значна адрознівацца ад параметраў прадукту. / **UK** Параметри джерела світла можуть суттєво відрізнятися від параметрів виробу. / **BG** Параметрите на източника на светлина могат да се различават значително от параметрите на продукта. / **SL** Parametri svetlobnega vira se lahko močno razlikujejo od parametrov izdelka. / **BS** Parametri izvora svjetla mogu se značajno razlikovati od parametara proizvoda- / **SRP** Parametri izvora svjetla mogu se značajno razlikovati od parametara proizvoda. / **SR** Parametri izvora svetlosti mogu da se značajno razlikuju od parametara proizvoda. / **MK** Параметрите на изворот на светлина може значително да се разликуваат од параметрите на производот. / **MO** Parametrii sursei de lumină pot fi semnificativ diferiți de parametrii produsului. / **AM** Լույսի աղբյուրի պարամետրերը կարող են զգալիորեն տարբերվել արտադրանքի պարամետրերից: / **AZ** İşıq mənbəyinin parametrləri məhsul parametrlərindən əhəmiyyətli dərəcədə fərqlənə bilər. / **KA** სინათლის წყაროს პარამეტრები შეიძლება მნიშვნელოვნად განსხვავდებოდეს პროდუქტის პარამეტრებისგან. / **KK** Жарық көзінің параметрлері осы өнімнің параметрлеріне айтарлықтай өзгеше болуы мүмкін. / **KY** Жарык булагынын параметрлери буюмдун параметрлеринен олуттуу айырмаланышы мүмкүн. / **TG** Параметрҳои манбаи нур метавонанд аз параметрҳои маҳсулот ба таври назаррас фарқ кунанд. / **TK** Ýagtylyk çeşmesiniň parametrleri önümiň parametrlerinden ep-esli tapawutlanyp biler. / **UZ** Yorug'lik manbasining parametrlari mahsulot parametrlaridan sezilarli darajada farq qilishi mumkin.

PL Zasada działania / **EN** Principle of operation / **DE** Funktionsprinzip / **RU** Принцип действия / **CS** Zásady použití / **SK** Zásady použitia / **HU** Működési elv / **HR** Načelo funkcioniranja / **FR** Principe de fonctionnement / **ES** Principio de funcionamiento / **IT** Principi di funzionamento / **RO** Modul de funcționare / **LT** Veikimo taisyklė / **LV** Darbības principi / **ET** Tööpõhimõte / **PT** Norma de funcionamento / **BE** Прынцып дзеяння / **UK** Принцип роботи / **BG** Принципи на работа / **SL** Način delovanja / **BS** Princip rada. / **SRP** Princip rada / **SR** Princip funkcionisanja / **MK** Начин на функционирање / **MO** Principiul de funcționare / **AM** Գործողության սկզբունքը / **AZ** İstismar prinsipi / **KA** მოქმედების პრინციპი / **KK** Жұмыс принципі / **KY** Иштөө принциби / **TG** Принсипи кор / **TK** Işleýiş görelgesi / **UZ** Ishlash tamoyili

PL Tryb pracy „na jasno", oprawa zasilana ciągle – oprawa świeci zarówno podczas zasilania podstawowego jak i po jego zaniku.

EN The "bright" operation mode for a continuously powered fixture – the fixture is lit both during main power on and after its outage.

DE Betriebsart Bereitschaftsschaltung – Die Leuchte ist hell und leuchtet sowohl im Normalfall als auch beim Netzausfall.

RU Режим работы «светло», светильник запитывается постоянно - светильник светит как во время подачи основного питания, так и после ее завершения.

CS Režim práce „rozjasnění", svítidlo je napájeno nepřetržitě – svítidlo pracuje jak při základním napájení, tak i po jeho odpojení.

SK Režim práce „najasno", svietidlo je neustále napájané – svietidlo svieti, keď funguje základné napájanie, aj v prípade jeho poruchy.

HU „világos" munkamód, folyamatos tápellátású lámpafoglalat - a foglalat alapvető tápellátás esetén és annak hiányakor is világít.

HR „Vidni" način rada, svjetiljka napajana kontinuirano - svjetiljka svijetli isto tijekom osnovnog napajanja, tako kao i nakon njegovog nestanka.

FR Mode de fonctionnement « lumineux », alimenté en continu - le luminaire s'allume pendant et après la coupure d'alimentation principale.

ES El modo de trabajo „iluminado", el foco es alimentado de manera continua: el foco está encendido tanto durante la alimentación básica como después de su desaparición.

IT Modalità di funzionamento „illuminazione", apparecchio alimentato in modo continuativo - l'apparecchio è acceso sia durante l'alimentazione di base che in mancanza di alimentazione.

RO Modul de lucru „pe lumină", corpul de iluminat este alimentat continuu - corpul de iluminat este aprins atât în timpul alimentării de bază, cât și în absența alimentării.

LT Šviesus darbo režimas, nuolat maitinamas šviestuvas - šviestuvas šviečia tiek pagrindinio maitinimo

metu, tiek jam nutrūkus.

LV "Gaišais" darbības režīms, gaismeklis ar nepārtrauktu barošanu — gaismeklis deg gan pamata barošanas laikā un pēc tās pārtraukšanas.

ET Töörežiim „heledalt", valgusti on pidevalt toite all – valgusti põleb nii põhitoite kui selle kadumise ajal.

PT Modo de operação "claro", luminária continuamente alimentada - a luminária emite a luz durante e após a o corte de alimentação básica.

BE Рэжым працы „па-святламу", свяцільнік сілкуецца ўвесь час - свяцільнік гарыць як падчас асноўнага сілкавання, гэтак і пасля яго спынення.

UK Робота у «світлому режимі», подача безперервного живлення – світильник світить як під час основного живлення, так і після його відключення.

BG Режим на работа „на светло", непрекъснато захранвано осветително тяло – осветителното тяло свети както по време на основно захранване, така и след неговото отпадане.

SL Način delovanja „na svetlo", neprekinjeno napajanje svetila - svetilo sveti tako med osnovnim napajanjem kot tudi po prenehanju tega napajanja.

BS „Vidni" način rada, svjetiljka napajana kontinuirano - svjetiljka svijetli isto tijekom osnovnog napajanja, tako kao i nakon njegovog nestanka.

SPR „Vidni" način rada, svjetiljka napajana kontinuirano - svjetiljka svijetli isto tijekom osnovnog napajanja, tako kao i nakon njegovog nestanka.

SR Režim konstantnog napajanja i u panik režimu - svetiljka se pali kako za vreme osnovnog napajanja, tako i nakon njegovog nestanka.

MK Видливиот режим, светилката континуирано се активира - светилката свети истото за време на електричната мрежа, како и по неговото исчезнување.

MO Modul de lucru „pe lumină", corpul de iluminat este alimentat continuu - corpul de iluminat este aprins atât în timpul alimentării de bază, cât și în absența alimentării.

AM Գործողության ռեժիմը «բաց» է, լամպը սնուցվում է անընդհատ՝ լամպը միանվում է ինչպես հիմնական սնուցման ժամանակ, այնպես էլ դրա ավարտից հետո:

AZ Davamlı elektrik enerjisi ilə işləyən qurğu üçün "parlaq" istismar rejimi – qurğu həm şəbəkə enerjisinin işə salınması zamanı, həm də kəsildikdən sonra yanır.

KA „ნათელი" მუშაობის რეჟიმი უწყვეტი კვების მოწყობილობებისთვის - მოწყობილობა ნათლება როგორც ძირითადი ენერგის ჩართვისას, ასევე მისი გათიშვის შემდეგ.

KK «Жарық» Жұмыс режимінде шам үздіксіз қуатпенді – шам негізгі қуат беру кезінде де, оны ажыратқаннан кейін де жанады.

KY Иштөө режими «жарык» шамчырак үзгүлтүксүз электр энергиясы менен камсыздалат - жарык берүүчү негизги электр менен камсыздоо учурунда да, ал ажыратандан кийин да жаркырап турат.

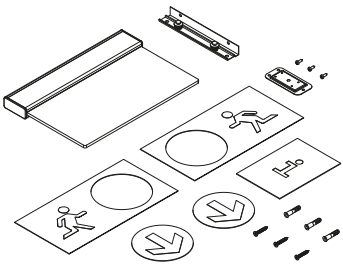
TG Речаи кори «дурахшон» барои асбоби равшанидиҳандаи бо қувваи барқи доимӣ - асбоби равшанидиҳанда ҳам ҳангоми фаъол шудани қувваи асосӣ ва ҳам баъд аз қатъ шудани он фурӯзон мешавад.

TK Üznüksiz işleýän gysyjy gurluş üçin "ýagty" iş tertibi - gysyjy gurluş esasy güýç wagtynda hem öçürilenden soň ýakylýar.

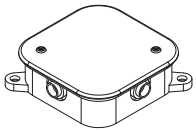
UZ Uzluksiz quvvatlanadigan jihoz uchun „yorqin" ish rejimi – jihoz asosiy quvvat yoqilganda ham, uning uzilishidan keyin ham yonadi.

PL 3 sposoby montażu / **EN** 3 ways of assembly / **DE** 3 Montagemöglichkeiten / **RU** 3 способа монтажа / **CS** 3 způsoby montáže / **SK** 3 spôsoby montáže / **HU** 3 szerelési mód / **HR** Tri načina montaže / **FR** 3 méthodes de montage / **ES** 3 formas de instalación / **IT** 3 modalità di installazione / **RO** 3 modalități de instalare / **LT** 3 montavimo būdai / **LV** 3 montāžas veidi / **ET** 3 paigaldusviisi / **PT** 3 modos de montar / **BE** 3 спосабы мантажа / **UK** 3 способи монтування / **BG** 3 начина за монтаж / **SL** 3 načini montaže / **BS** Tri načina montaže / **SRP** Tri načina montaže / **SR** Tri načina montaže / **MK** Три начини на монтирање / **MO** 3 modalități de instalare / **AM** տեղադրման 3 եղանակ / **AZ** 3 montaj üsulu / **KA** აწყობის 3 გზა / **KK** 3 орнату әдісі / **KY** орнотуунун 3 ыкмасы / **TG** 3 роҳи васлкунӣ / **TK** Gurnamagyň 3 usuly / **UZ** Yig'ishning 3 ta usuli

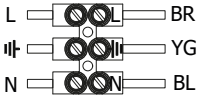
PL Skład zestawu / **EN** This set consists of / **DE** Bestandteile des Sets / **RU** Состав набора / **CS** Složení soupravy / **SK** Zloženie súpravy / **HU** A készlet tartalma / **HR** Sastav kompleta / **FR** Composition du kit / **ES** Composición del kit / **IT** Contenuto del kit / **RO** Setul include / **LT** Rinkinio turinys / **LV** Komplekta sastāvs / **ET** Komplekti komponendid / **PT** O conjunto inclui / **BE** Склад камплекта / **UK** Склад набору / **BG** Състав на комплекта / **SL** Sestava kompleta / **BS** Sastav kompleta / **SRP** Sastav kompleta / **SR** Sastav kompleta / **MK** Sostavot na setot / **MO** Setul include / **AM** Հավաքածուի կազմը / **AZ** Bu dəst aşağıdakılardan ibarətdir: / **KA** ეს ნაკრები შედგება / **KK** Қораптағы жиынтық құрамы / **KY** Топтомдун курамы / **TG** Маҷмуи мазкур аз инҳо иборат аст / **TK** Bu toplum öz içine alýar / **UZ** Ushbu to'plam quyidagilardan iborat:



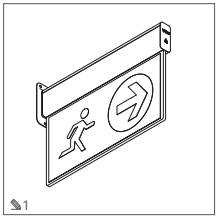
PL Akcesoria / **EN** Accessories / **DE** Zubehör / **RU** Аксессуары / **CS** Příslušenství / **SK** Príslušenstvo / **HU** Tartozékok / **HR** Pribor / **FR** Accessoires / **ES** Accesorios / **IT** Accessori / **RO** Accesorii / **LT** Priedai / **LV** Piederumi / **ET** Lisandid / **PT** Acessórios / **BE** Аксэсуары / **UK** Аксесуари / **BG** Аксесоари / **SL** Dodatki / **BS** Pribor / **SRP** Pribor / **SR** Pribor / **MK** Додатоци / **MO** Accesorii / **AM** Աքսեսուարներ / **AZ** Aksesuarlar; / **KA** აქსესუარები / **KK** Қосалқы жабдықтар / **KY** Шаймандар / **TG** Лавозимот / **TK** Goşmaça enjamlar / **UZ** Aksessuarlar

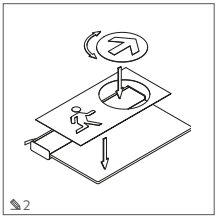


PL Schemat połączeń (przewodów elektrycznych) / **EN** Circuit diagram (electrical cables) / **DE** Schaltplan / **RU** Схема подключения (электрических проводов) / **CS** Schéma zapojení (elektrických vodičů) / **SK** Schéma pripojenia (elektrických vodičov) / **HU** Kapcsolási rajz (villamos bekötéshez) / **HR** Shema priključka (električne žice) / **FR** Schéma de câblage (câbles électriques) / **ES** Diagrama de conexiones (cables eléctricos) / **IT** Schema di collegamenti (cavi elettrici) / **RO** Schema conexiunilor (cablurilor electrice) / **LT** Sujungimų schema (elektros laidų) / **LV** Savienojumu (elektrības kabeļu) shēma / **ET** Ühenduste skeem (elektrijuhtmete) / **PT** Esquema de ligações (de cabos elétricos) / **BE** Схема злучэння (электрычных правадоў) / **UK** Схема з'єднань (електричних проводів) / **BG** Схема на свързване (на електрическите кабели) / **SL** Priključna shema (električnih vodov) / **BS** Shema povezivanja (električnih vodova) / **SRP** Šema povezivanja (električnih vodova) / **SR** Šema povezivanja (električnih vodova) / **MK** Поврзувачка шема (на електричните врски) / **MO** Schema conexiunilor (cablurilor electrice) / **AM** Միացման սխեմա (էլեկտրական լարերի) / **AZ** Elektrik dövrəsinin sxemi (elektrik kabelləri) / **KA** ელექტრონული სქემა (ელექტრული კაბელები) / **KK** Жалғау схемасы (электр сымдарын) / **KY** Туташуу схемасы (электр зымдарынын) / **TG** Тарҳи асосии электрикӣ (кабелҳои барқӣ) / **TK** Zynjyr diagrammasy (elektrik kabelleri) / **UZ** Elektr ulanishlar diagrammasi (elektr kabellari)

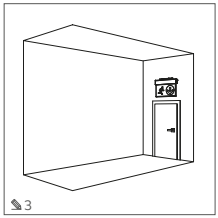


PL Instrukcja montażu / **EN** Assembly instruction / **DE** Montageanleitung / **RU** Инструкция по установке / **CS** Montážní návod / **SK** Montážna príručka / **HU** Rögzítési útmutató / **HR** Upute za montažu / **FR** Instruction de montage / **ES** Manual de montaje / **IT** Istruzioni di montaggio / **RO** Instrucțiuni de montaj / **LT** Montavimo instrukcija / **LV** Montāžas instrukcija / **ET** Paigaldamise juhend / **PT** Instruções de montagem / **BE** Інструкцыя зборкі / **UK** Інструкція з установки / **BG** Инструкция за монтаж / **SL** Navodila za montažo / **BS** Upute za montažu / **SRP** Uputstva za montažu / **SR** Uputstva za montažu / **MK** Upatstva za sobranie / **MO** Instrucțiuni de montaj / **AM** Տեղադրման հրահանգներ / **AZ** Montaj təlimatı / **KA** აწყობის ინსტრუქცია / **KK** Орнату нұсқаулары / **KY** Орнотуу боюнча нускамалар / **TG** Дастурамали васлкунӣ / **TK** Gurnama görkezmesi / **UZ** Yig'ishga oid ko'rsatma:

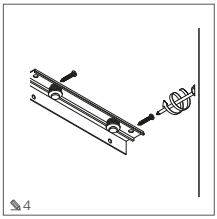

1

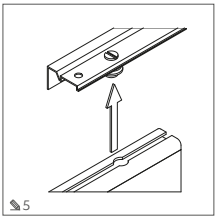

2

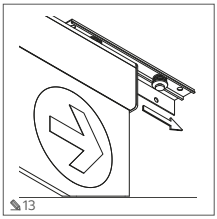
PL 1 sposób montażu / **EN** 1 way of assembly / **DE** 1 Montagemöglichkeit / **RU** 1 способ монтажа / **CS** 1 způsob montáže / **SK** 1 spôsob montáže / **HU** 1 szerelési mód / **HR** Jedan način montaže / **FR** 1 méthode de montage / **ES** 1 método de montaje / **IT** 1 modalità di installazione / **RO** 1 modalitate de instalare / **LT** 1 montavimo būdas / **LV** 1 montāžas veids / **ET** 1 paigaldusviis / **PT** 1 modo de montar / **BE** 1 спосаб мантажа / **UK** 1спосіб монтування / **BG** 1 начин за монтаж / **SL** 1 način montaže / **BS** Jedan način montaže / **SRP** Jedan način montaže / **SR** Jedan način montaže / **MK** Еден начин на монтирање / **MO** 1 modalitate de instalare / **AM** տեղադրման եղանակը / **AZ** 1 montaj üsulu / **KA** აწყობის 1 გზა / **KK** орнату әдісі / **KY** орнотуу ыкмасы / **TG** 1 роҳи васлкунӣ / **TK** Gurnamagyň 1 usuly / **UZ** Yig'ishning 1 ta usuli

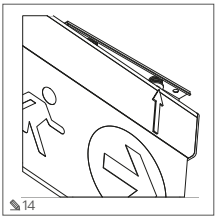

3

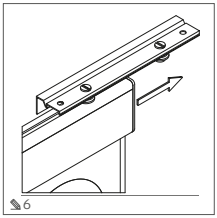
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Poland, info@gtv.com.pl
Ул. Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша

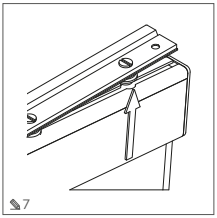

4

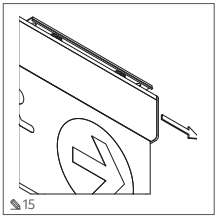

5

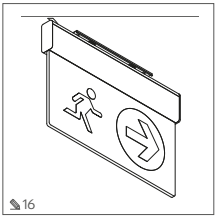

13

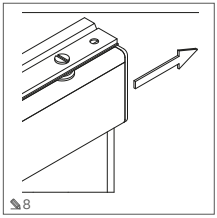

14


6


7

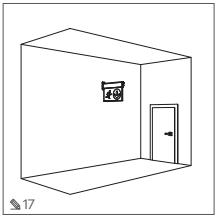

15


16

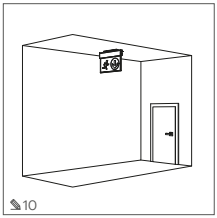

8

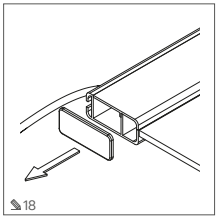
9

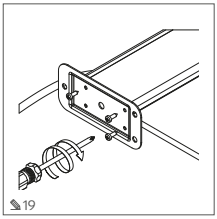
PL 3 sposób montażu / **EN** 3 way of assembly / **DE** 3 Montagemöglichkeit / **RU** 3 способ монтажа / **CS** 3 způsob montáže / **SK** 3 spôsob montáže / **HU** 3 szerelési mód / **HR** Jedan način montaže / **FR** 3 méthode de montage / **ES** 3 método de montaje / **IT** 3 modalità di installazione / **RO** 3 modalitate de instalare / **LT** 3 montavimo būdas / **LV** 3 montāžas veids / **ET** 3 paigaldusviis / **PT** 3 modo de montar / **BE** 3 спосаб мантажа / **UK** 1спосіб монтування / **BG** 3 начин за монтаж / **SL** 3 način montaže / **BS** Jedan način montaže / **SRP** Jedan način montaže / **SR** Jedan način montaže / **MK** Еден начин на монтирање / **MO** 3 modalitate de instalare / **AM** տեղադրման եղանակը / **AZ** 3 montaj üsulu / **KA** აწყობის 3 გზა / **KK** орнату әдісі / **KY** орнотуу ыкмасы / **TG** 3 роҳи васлкунӣ / **TK** Gurnamagyň 3 usuly / **UZ** Yig'ishning 3 ta usuli

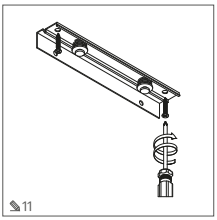

17

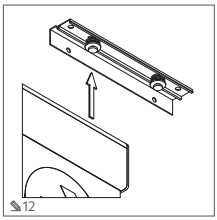
PL 2 sposób montażu / **EN** 2 way of assembly / **DE** 2 Montagemöglichkeit / **RU** 2 способ монтажа / **CS** 2 způsob montáže / **SK** 2 spôsob montáže / **HU** 2 szerelési mód / **HR** Jedan način montaže / **FR** 2 méthode de montage / **ES** 2 método de montaje / **IT** 2 modalità di installazione / **RO** 2 modalitate de instalare / **LT** 2 montavimo būdas / **LV** 2 montāžas veids / **ET** 2 paigaldusviis / **PT** 2 modo de montar / **BE** 2 спосаб мантажа / **UK** 1спосіб монтування / **BG** 2 начин за монтаж / **SL** 2 način montaže / **BS** Jedan način montaže / **SRP** Jedan način montaže / **SR** Jedan način montaže / **MK** Еден начин на монтирање / **MO** 2 modalitate de instalare / **AM** տեղադրման եղանակը / **AZ** 2 montaj üsulu / **KA** აწყობის 2 გზა / **KK** орнату әдісі / **KY** орнотуу ыкмасы / **TG** 2 роҳи васлкунӣ / **TK** Gurnamagyň 2 usuly / **UZ** Yig'ishning 2 ta usuli

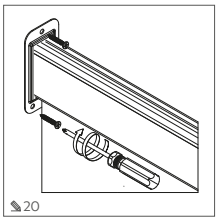

10

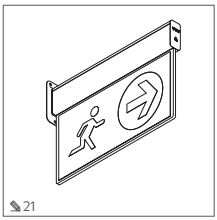

18

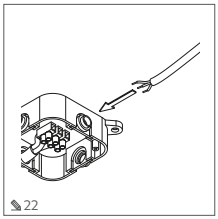

19


11

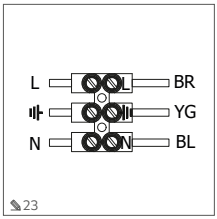

12


20

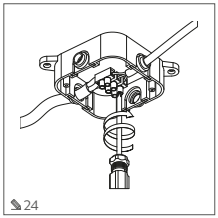

21



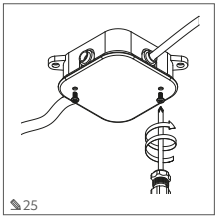
22



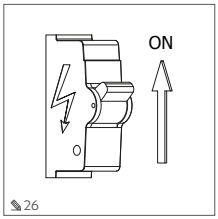
23



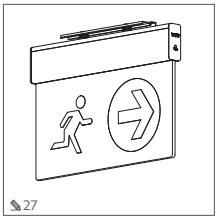
24



25

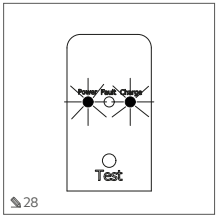


26

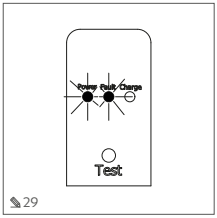


27

20 **PL** Po podłączeniu zasilania i akumulatora zapalają się lampki „Power" i „Charge" sygnalizując prawidłowy proces ładowania. / **EN** After connecting the feed and the battery, „power" and „charge" lights appear indicating proper chargint / **DE** Nach dem Anschließen des Netzteils und des Akkus leuchten die Anzeigen „Power" und „Charge" auf, um den korrekten Ladevorgang anzuzeigen. / **RU** После подключения источника питания и аккумулятора загораются индикаторы „Power" и „Charge" указывая на правильный процесс зарядки. / **CS** Po zapojení napájení a akumulátoru se rozsvítí kontrolky „Power" a „Charge", které signalizují správný proces nabíjení. / **SK** Po zapojení napájania a akumulátora sa rozsvietia kontrolky „Power" a „Charge", ktoré signalizujú správny proces nabíjania. / **HU** A tápfeszültség és az akkumulátor csatlakoztatását követően a „Power" (tápfeszültség) és a „Charge" (töltés) lámpák világítanak, jelezve a helyes töltési folyamatot. / **HR** Nakon spajanja napajanja i baterije, lampice „Power-Napajanje" i „Charge-Punjenje" svijetle kako bi označile ispravni postupak punjenja. / **FR** Lorsque l'alimentation et la batterie sont connectées, les lampes „Power" et „Charge" s'allument, signalant que la batterie charge correctement. / **ES** Cuando la corriente y la batería están conectadas se encienden los diodos „Power" y „Charge" señalando el proceso de carga correcto. / **IT** Una volta collegate l'alimentazione e la batteria, si accenderanno i led "Power" e "Charge" per segnalare il corretto processo di caricamento. / **RO** După conectarea sursei de alimentare și a acumulatorului se aprind indicatoarele luminoase „Power" și „Charge", care indică procesul corect de încărcare. / **LT** Prijungus maitinimo šaltinį ir akumuliatoriu, užsidega lemputės „Power" i „Charge", signalizuojančios apie teisingą įkrovimo procesą. / **LV** Pēc strāvas padeves un akumulatora pievienošanas iedegas indikatori „Power" un „Charge", kas norāda uz pareizu uzlādes procesu. / **ET** Pärast toite ja aku ühendamist sütivad märgutuled „Power" ja „Charge", signaliseerides aktiivset laadimisprotsessi. / **PT** Depois de ligar a corrente e a bateria acender-se-ão as lâmpadas „Power" e „Charge" indicando um processo de carregamento correto. / **BE** Пасля злучэння электрасілкавання і батарэі загараюцца лампы „Power" і „Charge", каб паказаць правільны працэс зарадкі. / **UK** Після підключення джерела живлення та акумулятора загоряються лампи „Power" та „Charge", щоб вказує на правильний процес зарядки. / **BG** Когато електрозахранването и батерията са свързани, лампите Power (включване) и Charge (зареждане) ще светнат, за да покажат, че процесът на зареждане е започнал правилно. / **SL** Po priključitvi napajanja in baterije se prižgeta lučki „Power" in „Charge", ki označujeta pravilen postopek polnjenja. / **BS** Nakon spajanja napajanja i baterije, lampice „Power-Napajanje" i „Charge-Punjenje" svijetle kako bi označili ispravan postupak punjenja. / **SRP** Nakon spajanja napajanja i baterije, lampice „Power-Napajanje" i „Charge-Punjenje" svijetle kako bi označile pravilni postupak punjenja. / **SR** Nakon spajanja napajanja i baterije, lampice „Power-Napajanje" i „Charge-Punjenje" svetle kako bi označile ispravni postupak punjenja. / **MK** Откако ќе се поврзе напојувањето и акумулаторот, светнуваат ламбичките „Power" и „Charge" кои сигнализираат правилен процес на полнење. / **MO** După conectarea sursei de alimentare și a acumulatorului se aprind indicatoarele luminoase „Power" și „Charge", care indică procesul corect de încărcare.

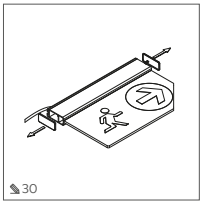


28

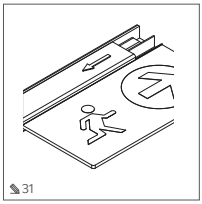


29

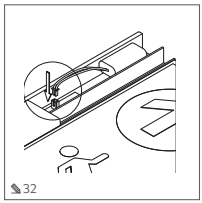
21 **PL** Świecenie się lampki „Fault" oznacza błąd ładowania akumulatora. Należy sprawdzić czy akumulator jest podłączony (patrz rys. 6-8). / **EN** „Fault" light indicates battery charging error. Please check if the battery is properly connected (see card 6-8). / **DE** Das Leuchten der Anzeige „Fault" zeigt einen Ladefehler des Akkus an. Überprüfen Sie, ob der Akku angeschlossen ist (siehe Abb. 6-8). / „RU Если загорелся индикатор „"Fault"" это указывает на ошибку зарядки аккумулятора. Проверьте, подключен ли аккумулятор (см. рис. x-x)." / **CS** Rozsvícená kontrolka „Fault" označuje chybu nabíjení akumulátoru. Je třeba zkontrolovat, zda je akumulátor připojený (viz obr. 6-8). / **SK** Rozsvietená kontrolka „Fault" signalizuje chybu nabíjania akumulátora. Treba skontrolovať, či je akumulátor pripojený (pozri obr. 6-8). / **HU** A „Fault" lámpa jelzi az akkumulátor töltési hibáját. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor csatlakoztatva van-e (lásd az 6-8 ábrát). / **HR** Kada svijetli lampica „Pogreška-Fault" znači da se baterija puni pogrešno. Provjerite je li baterija pravilno priključena (vidi sl. 6-8). / **FR** Le témoin „Fault" allumé indique une erreur de charge de la batterie. Vérifiez si la batterie est connectée (voir la figure. 6-8). / **ES** Cuando se enciende el diodo „Fault" indica un error de carga de la batería. Compruebe que la batería está conectada (véase la figura 6-8). / **IT** L'accensione della spia "Fault" indica errore di caricamento della batteria. Verificare se la batteria è collegata (vedi fig. 6-8) / **RO** Luminarea indicatorului „Fault" indică o eroare de încărcare a acumulatorului. Trebuie să se verifice dacă acumulatorul este conectat (a se vedea fig. 6-8). / **LT** Lemputės švietimas „ Fault „ rodo akumuliatoriaus įkrovimo klaidą. Patikrinkite, ar akumuliatorius yra prijungtas (žr. Pav. 6-8). / **LV** Ja iedegas indikators „Fault", tas nozīmē, ka uzlādes laikā notika kļūda. Pārbaudiet, vai akumulators ir pievienots (sk. att. 6-8). / **ET** Märgutule „Fault" süttimine tähendab aku laadimise viga. Kontrollige, kas aku on ühendatud toitevõrku (vt joonist 6-8). / **PT** Se a lâmpada „Fault" se acender, isso significa que há um erro de carregamento da bateria. É necessário verificar se a bateria está ligada (ver desenho 6-8). / **BE** Індыкатар „Fault" загараецца ў выпадку памылкі зарадкі акумулятара. Праверце, ці падключаны акумулятар (гл. мал. x-x). / „UK Якщо загорівся індикатор „"Fault"" це вказує на помилку зарядки акумулятора. Перевірте, чи підключений акумулятор (див. рис. x-x)." / **BG** Ако лампата Fault (грешка) светне, това означава, че е настъпила грешка в процеса на зареждане. Проверете дали батерията е правилно свързана (вж. Фигура ьх-х). / **SL** Prižgana lučka „Fault" pomeni napako pri polnjenju baterije. Preverite, ali je baterija priključena (glejte sliko 6-8). / **BS** Kada svijetli lampica „Greška-Fault" znači da baterija se puni pogrešno. Provjerite je li baterija povezana (vidi sl. 6-8). / **SRP** Kada svijetli lampica „Greška-Fault" znači da u punjenju baterije dolazi do greške. Provjerite da li je baterija priključena (vidi sl. 6-8). / **SR** Kada se lampica „Greška-Fault" uključi, baterija puni se pogrešno. Proverite da li je baterija pravilno priključena (vidi sl. 6-8). / **MK** Светењето на ламбичката „Fault" означува грешка пр полнење на акумулаторот. Треба да се провери, дали акумулаторот е приклучен (видете о цртежот 6-8). / **MO** Luminarea indicatorului „Fault" indică o eroare de încărcare a acumulatorului. Trebuie să se verifice dacă acumulatorul este conectat (a se vedea fig. 6-8).



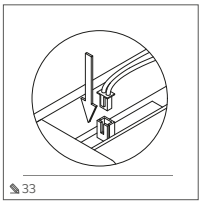
30



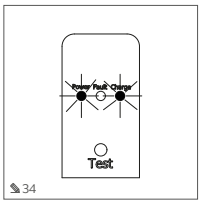
31



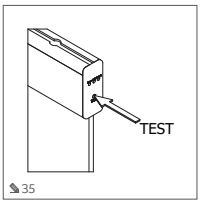
32



33

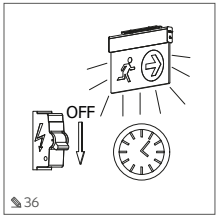


34



35

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Poland, info@gtv.com.pl
Ул. Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша



✎ 36

PL Pierwsze ładowanie oprawy powinno trwać nieprzerwanie 48 godz., w tym czasie nie odłączać zasilania, ani nie przeprowadzać testów świecenia awaryjnego. Po naładowaniu zaleca się przeprowadzić test pełnego rozładowania akumulatora i po nim ponownie naładować. Czas ładowania akumulatorów po wykonaniu pełnego testu minimum 24h.

Oprawa powinna być regularnie testowana zgodnie z miejscowymi przepisami, a wyniki testów zapisywane i przechowywane na potrzeby kontroli przeciwpożarowej.
- raz dziennie sprawdzić świecenie kontrolki ładowania (✎ 34)
- raz w miesiącu sprawdzić czy oprawa świeci awaryjnie – nacisnąć przycisk TEST (✎ 35) lub odłączyć zasilanie.
- raz na rok odłączyć zasilanie i sprawdzić czy oprawa świeci znamionowy czas w trybie awaryjnym (✎ 36). W przypadku zbyt krótkiego czasu naładować akumulatory (minimum 24 godziny) i ponownie przeprowadzić test. Jeśli ponownie test wypadł negatywnie należy wymienić akumulatory

Jeżeli mimo poprawnego naładowania akumulatora oprawa nie wytrzymuje już znamionowego czasu pracy awaryjnej koniecznie należy wymienić akumulator. Sugerowana wymiana akumulatorów nie rzadziej niż co 4 lata.
- wymianę akumulatora może wykonywać tylko osoba kompetentna

W czasie składowania i transportu produktu akumulator musi być odłączony. Akumulator po pierwszym naładowaniu musi być regularnie doładowywany (nawet podczas składowania).

EN Ensure the first charging lasts for 48 hrs without any breaks, so do not disconnect the power supply or carry out emergency light tests. Once charged, a full battery discharge test is recommended followed by recharging. The battery charging time after a full test is not less than 24 hrs.

Carry out tests of the fixture in compliance with local regulations, and the keep a record of test results for the purpose of fire inspection.
check the charger indicator light once a day (✎ 34)
check the emergency light of the fixture once a month – press the TEST push button (✎ 35) or power off.
power off once a year and check the fixture light in the emergency mode for rated time (✎ 36). If the time is too short, recharge the batteries for a minimum of 24 hrs and repeat the test. Should the test fail again, exchange the batteries.
If, despite the battery being recharged correctly, the fixture fails to last for its rated emergency operation time, ensure the battery is replaced. Replacing batteries every 4 years or more frequently is advised.
battery replacement may only be performed by a competent person
Ensure the battery is disconnected during storage and transport of the product. Ensure the battery is recharged on a regular basis after the first charging (this applies to storage time too).

DE Der erste Ladevorgang der Leuchte sollte 48 Stunden ununterbrochen dauern; während dieser Zeit darf die Leuchte nicht vom Stromnetz getrennt werden und es sollten keine Notbeleuchtungstests durchgeführt werden. Es wird empfohlen, nach dem Aufladen einen Vollentladungstest des Akkus durchzuführen und ihn anschließend wieder aufzuladen. Die Ladezeit der Akkus nach einem vollständigen Test beträgt mindestens 24 Stunden.

Die Leuchte sollte regelmäßig gemäß den örtlichen Vorschriften getestet und die Testergebnisse sollten aufgezeichnet und für Brandschutzzwecke gespeichert werden.
Überprüfen Sie einmal täglich die Funktion der Ladekontrollleuchte (✎ 34).
Überprüfen Sie einmal monatlich, ob die Leuchte im Notbetrieb leuchtet – drücken Sie die TEST-Schalter (✎ 35) oder schalten Sie die Stromversorgung aus.
Schalten Sie einmal jährlich die Stromversorgung aus und überprüfen Sie, ob die Leuchte über die gesamte Nennbetriebsdauer im Notbetrieb (✎ 36) leuchtet. Wenn die Leuchte zu kurz leuchtet, laden Sie die Akkus (mindestens 24 Stunden) auf und wiederholen Sie den Test. Wenn der Test erneut fehlschlägt, ersetzen Sie die Akkus.
Wenn die Leuchte trotz korrekter Aufladung des Akkus nicht über die gesamte Nennbetriebsdauer im Notbetrieb leuchtet, muss der Akku ausgetauscht werden. Empfohlener Akkuwechsel mindestens alle 4 Jahre.
Der Akkuwechsel darf nur von einer fachkundigen Person durchgeführt werden.
Der Akku muss während der Lagerung und des Transports abgeklemmt werden. Der Akku muss nach dem ersten Aufladen regelmäßig aufgeladen werden (auch während der Lagerung).

RU Первая зарядка светильника должна продолжаться непрерывно в течение 48 часов, в это время нельзя отключать питание и нельзя проводить тесты аварийного освещения. После зарядки рекомендуется провести тест полного разряда аккумулятора и после этого снова его зарядить. Время зарядки аккумуляторов после выполнения полного теста - минимум 24 часа.

Светильник следует регулярно тестировать в соответствии с местными правилами, а результаты тестов должны фиксироваться и храниться для целей противопожарной проверки.
один раз в день проверить свет контрольного индикатора зарядки (✎ 34)
один раз в месяц проверить, светит ли светильник аварийным светом - нажать кнопку ТЕСТ (✎ 35) или отключить питание.
один раз в год отключить питание и проверить, светит ли светильник расчетное время в аварийном режиме (✎ 36). В случае слишком короткого времени, зарядить аккумуляторы (минимум на 24 часа) и повторно провести тест. Если новый тест привел к негативному результату, следует заменить аккумуляторы.

Если несмотря на правильный заряд аккумулятора светильник уже не выдерживает расчетного времени аварийной работы, обязательно следует заменить аккумулятор. Предлагается заменять аккумуляторы не реже 1 раза в 4 года.
замену аккумулятора может выполнять только компетентный сотрудник
Во время складирования и транспортировки продукта аккумулятор должен быть отключен. Аккумулятор после первой зарядки должен регулярно подзаряжаться (даже во время нахождения на складе).

CS První nabíjení svítidla musí trvat nepřetržitě 48 hodin, v tomto čase neodpojujte napájení, ani neprovádějte testy nouzového osvětlení. Po nabití se doporučuje provést test úplného vybití baterií a potom znovu nabít. Po provedení testu úplného vybití trvá nabití baterií minimálně 24 hodin.

Svítidlo je třeba pravidelně testovat v souladu místními předpisy a výsledky testů zapisovat a uschovávat pro potřeby protipožární kontroly.
denně kontrolujte funkci - světlo kontrolky nabíjení (✎ 34)
jednou měsíčně zkontrolujte, zda svítidlo funguje v nouzovém režimu – stiskněte tlačítko TEST (✎ 35) nebo odpojte napájení.
jednou za rok odpojte napájení a zkontrolujte, zda svítidlo v nouzovém režimu funguje po celou dobu jmenovitého času (✎ 36). V případě příliš krátkého času práce v nouzovém režimu je třeba nabít baterie (minimum 24 hodin) a test provést znovu. Pokud test opět skončil s negativním výsledkem, je třeba baterie vyměnit.
Jestliže svítidlo při správném nabití baterie již nevydrží pracovat po celou dobu jmenovitého času nouzového režimu, je nutné baterie vyměnit. Doporučený interval výměny baterií - nejméně jednou za 4 roky.
výměnu baterie smí provádět pouze kompetentní osoba
V době skladování a při transportu musí být baterie vypnuta. Baterie po prvním nabití musí být pravidelně dobíjena (i při skladování).

SK Prvé nabíjanie svietidla musí trvať neprerušenie 48 hod., v tom čase neodpájajte napájanie, ani nevykonávajte testy núdzového osvetlenia. Po nabití odporúčame vykonať test úplného vybitia akumulátora a potom opätovne úplne nabiť. Nabíjanie akumulátorov po vykonaní úplného testu musí trvať minimálne 24 hod.

Svietidlo sa musí pravidelne testovať v súlade s miestnymi predpismi, a výsledky testov musia byť zapísané a uchovávané na potreby protipožiarnej ochrany.
raz denne skontrolovať svietenie kontrolky nabíjania (✎ 34)
raz mesačne skontrolovať, či funguje núdzové osvetlenie – stlačte tlačidlo TEST (✎ 35) alebo odpojte el. napätie.
raz ročne odpojte el. napätie a skontrolujte, či svietidlo po odpojení od el. napätia svieti v stanovenom čase (✎ 36). V prípade, ak po odpojení el. napätia svietidlo svieti príliš krátko, akumulátory nabite (minimálne 24 hod.) a opäť vykonajte test. V prípade, ak bude aj opätovný test negatívny, vymeňte akumulátory.
Ak svietidlo napriek tomu, že akumulátor bol správne nabitý, nedokáže svietiť počas stanoveného času, bezpodmienečne vymeňte akumulátor. Odporúčame, aby ste akumulátory vymieňali aspoň raz za 4 roky.
akumulátory môže vymieňať iba kompetentná osoba
Akumulátor musí byť počas skladovania a prepravy výrobku odpojený. Akumulátor sa musí po prvom úplnom nabití pravidelne dobíjať (aj počas skladovania).
.

HU A lámpatestet először legalább 48 órán keresztül töltse szünet nélkül, ezalatt ne húzza ki a tápellátást és ne hajtson végre vészvilágítási tesztet. A feltöltést követően ajánlott az akkumulátort teljesen lemeríteni és ismét teljesen feltölteni. Az akkumulátorok töltési ideje a teljes lemerítést követően legalább 24 óra.

A lámpatestet rendszeresen ellenőrizze a helyi előírásoknak megfelelően, a vizsgálati eredményeket pedig jegyezze fel és őrizze meg tűzvédelmi ellenőrzés céljából.
naponta egyszer ellenőrizze a töltésvisszajelző lámpa működését (✎ 34)
havonta egyszer ellenőrizze a lámpatest vészvilágítását - nyomja meg a TEST (✎ 35) gombot vagy szüntesse meg a tápellátást.
évente egyszer szüntesse meg a tápellátást és ellenőrizze, hogy a lámpatest vészvilágítás módban névleges ideig világít-e (✎ 36). Túl rövid idő esetén töltse fel az akkumulátort (legalább 24 óra) és hajtsa végre ismét az ellenőrzést. Ha a teszt eredménye ismét negatív, cserélje ki az akkumulátort.
Ha az akkumulátor helyes feltöltése ellenére a lámpatest vészvilágítás módban nem világít névleges ideig, akkumulátorcserére van szükség. Ajánlott az akkumulátort legfeljebb 4 évente cserélni.
az akkumulátort kizárólag megfelelő képesítéssel rendelkező személy cserélheti
a termék raktározásakor és szállításakor csatlakoztassa le az akkumulátort. Az akkumulátort az első feltöltést követően rendszeresen tölteni kell (még raktározáskor is).

HR Prvo punjenje svjetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključujte napajanje i ne obavljajte ispitivanja nužne rasvjete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Svjetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u svrhu zaštite od požara.
jednom dnevno provjeravajte rad indikatora punjenja (✎ 34)
jednom mjesečno provjerite svijetli li svjetiljka - pritisnite tipku TEST (✎ 35) ili isključite napajanje.
jednom godišnje isključite izvor napajanja i provjerite da li svjetiljka svijetli nazivnim vremenom u nužnom načinu (✎ 36). Ako je vrijeme prekratko, napunite akumulator (minimalno 24 sata) i ponovno testirajte. Ako test ponovo ne uspije, zamijenite akumulator.
Ako svjetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamijeniti akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svakih 4 godina.
zamjenu akumulatora smije obavljati samo stručna osoba
Tijekom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja (čak i tijekom skladištenja) akumulator se mora redovito puniti.

FR La première charge du luminaire doit durer 48 heures en continu, pendant laquelle il ne faut pas débrancher l'alimentation électrique ni effectuer de tests d'éclairage de secours. Après la charge, il est recommandé d'effectuer un test de décharge complète de la batterie et de la recharger ensuite. Durée de charge des batteries après un test complet d'au moins 24 heures.

Le luminaire doit être régulièrement testé conformément aux réglementations locales et les résultats des tests doivent être enregistrés et stockés en vue de contrôler le système de lutte contre l'incendie.
contrôler une fois par jour l'éclairage de la lampe témoin de charge (✎ 34)
une fois par mois, vérifiez si le luminaire s'allume en cas d'urgence - appuyez sur le bouton TEST (✎ 35) ou débranchez l'alimentation électrique.
une fois par an, couper l'alimentation électrique et vérifier si le luminaire éclaire pendant la durée nominale en mode secours (✎ 36) . Si la durée est trop courte, recharger les batteries (minimum 24 heures) et relancer le test. Si le test était à nouveau négatif, remplacez les batteries.
Si, malgré une charge correcte de la batterie, le luminaire ne peut plus assurer la durée nominale de fonctionnement de secours, il est nécessaire de remplacer la batterie. Remplacement suggéré des accumulateurs au moins tous les 4 ans.
l'accumulateur ne peut être remplacé que par une personne compétente
La batterie du produit doit être débranchée pendant le stockage et le transport. La batterie doit être rechargée régulièrement après la première charge (même pendant le stockage).

ES La primera carga del foco deberá durar 48 horas sin parar, en ese tiempo no desconecte la alimentación ni realice pruebas de iluminación de emergencia. Después de la carga, es recomendable realizar una prueba de descarga total del acumulador y volver a cargarlo. El tiempo de carga de los acumuladores después de la prueba completa es de 24 horas como mínimo.

El foco debe someterse a pruebas regulares de acuerdo con la legislación local; los resultados de las pruebas deben apuntarse y guardarse para una eventual inspección contra incendios.
compruebe el encendido de la luz indicadora de carga una vez al día (✎ 34).
compruebe si el foco funciona en modo de emergencia una vez al mes: pulse el botón TEST (✎ 35) o desconecte la alimentación.
desconecte la alimentación una vez al año y compruebe si el foco está encendido durante el tiempo nominal en modo de emergencia (✎ 36)). Si el tiempo de encendido es demasiado corto, cargue los acumuladores (24 horas como mínimo) y vuelva a realizar la prueba. Si el resultado es negativo de nuevo, es necesario sustituir los acumuladores.
Si a pesar de la carga correcta del acumulador el foco no soporta el tiempo nominal de trabajo en modo de emergencia, es necesario sustituir el acumulador. La sustitución sugerida del acumulador es cada 4 años como mínimo.
la sustitución del acumulador puede ser llevada a cabo solo por una persona competente.
Durante el almacenamiento y transporte del producto el acumulador debe estar desconectado. El acumulador después de la primera carga debe recargarse con regularidad (también durante el almacenamiento).

IT La prima ricarica dell'apparecchio di illuminazione dovrebbe durare 48 ore, periodo durante il quale non si deve scollegare l'alimentazione e non fare le prove di illuminazione d'emergenza. A ricarica terminata, si raccomanda di effettuare il test di scarico completo della batteria e di effettuare nuovamente la ricarica. Il tempo di ricarica delle batterie dopo il test completo è di almeno 24 ore.

L'apparecchio di illuminazione deve essere regolarmente testato secondo le norme locali e i risultati dei test devono essere registrati e conservati al fine di prevenire incendi.
una volta al giorno controllare se la spia di emergenza è accesa (✎ 34)
una volta al mese controllare se l'apparecchio di illuminazione è acceso in modalità di emergenza – premere il pulsante TEST (✎ 35) o scollegare l'alimentazione
una volta all'anno scollegare l'alimentazione e controllare se l'apparecchio di illuminazione è acceso in modalità di emergenza (✎ 36). In caso di tempi troppo brevi ricaricare le batterie (min. 24 ore) e rifare il test. Se i risultati del test sono negativi, occorre sostituire le batterie.
Se, nonostante una ricarica corretta della batteria, l'apparecchio di illuminazione non resiste più al tempo di lavoro in modalità di emergenza, la batteria deve essere sostituita. Si raccomanda di sostituire le batterie almeno ogni 4 anni.
La sostituzione della batteria può essere effettuata solo da una persona competente.
Durante lo stoccaggio e il trasporto del prodotto la batteria deve essere scollegata. Dopo la prima ricarica la batteria deve essere regolarmente ricaricata (anche durante lo stoccaggio).

RO Prima încărcare a corpului de iluminat trebuie să dureze 48 de ore neîntrerupt, în acest timp nu deconectați sursa de alimentare și nu efectuați teste de iluminare de urgență. După încărcare, se recomandă efectuarea unui test de descărcare completă a bateriei și apoi o reîncărcare. Durata de încărcare a bateriilor, după efectuarea unui test complet, este de cel puțin 24 de ore.

Corpul de iluminat trebuie testat în mod regulat în conformitate cu reglementările locale, iar rezultatele testelor să fie salvate și stocate pentru nevoile unui control antiincendiu.
verificați o dată pe zi iluminarea luninii de control al încărcării (✎ 34)
verificați o dată pe lună dacă corpul de iluminat se aprinde în caz de urgență - apăsați butonul TEST (✎ 35) sau deconectați alimentarea.
deconectați alimentarea o dată pe an și verificați dacă corpul de iluminat rămâne aprins pentru timpul nominal în regim de urgență (✎ 36) . Dacă timpul este prea scurt, încărcați bateriile (minim 24 de ore) și efectuați testul din nou Dacă rezultatul testului este negativ din nou, înlocuiți bateriile.
Dacă corpul de iluminat nu mai poate respecta timpul nominal de urgență, în ciuda încărcării corecte a bateriei, aceasta trebuie neapărat înlocuit. Înlocuirea sugerată a bateriilor, cel puțin o dată la 4 ani.
înlocuirea bateriei poate fi efectuată numai de o persoană competentă
În timpul depozitării și transportului produsului, bateria trebuie deconectată. După primă încărcare, bateria trebuie reîncărcată în mod regulat (chiar și în timpul depozitării).

LT Pirmasis šviestuvo įkrovimas turi trukti 48 valandas, tuo metu neatjunkite maitinimo šaltinio ir neatlikite avarinio apšvietimo bandymo. Įkrovus rekomenduojama atlikti visą akumuliatoriaus išsikrovimo bandymą, tada vėl jį įkrauti. Akumuliatorių, atlikus bandymą, reikia krauti mažiausiai 24 valandas.

Šviestuvas turi būti reguliariai tikrinamas pagal vietines taisykles, o bandymų rezultatai užrašomi ir saugomi priešgaisrinės saugos tikslais.
Kartą per dieną patikrinkite įkrovos indikatoriaus lemputę (✎ 34).
Kartą per mėnesį patikrinkite, ar šviestuvas šviečia avariniu režimu, t. y. spustelėkite mygtuką TEST (✎ 35) arba atjunkite maitinimą.
Kartą per metus atjunkite maitinimo šaltinį ir patikrinkite, ar įrenginys apšviečia nominalų laiką avariniu režimu (✎ 36). Jei laikas per trumpas, įkraukite akumuliatorius (mažiausiai 24 valandas) ir pakartotinai atlikite bandymą. Jei bandymas vėl nepavyksta, pakeiskite akumuliatorius.
Jei šviestuvas neatitinka nominalaus avarinio laiko, nesvarbu, kad akumuliatorius tinkamai įkrautas, reikia jį pakeisti. Rekomenduojama keisti akumuliatorius ne rečiau kaip kas 4 metus.
Akumuliatorių pakeisti gali tik kompetentingas asmuo.
Saugant ir gabenant gaminį, akumuliatorius turi būti atjungtas . Akumuliatorių po pirmojo įkrovimo reikia įkrauti reguliariai (net laikant).

LV Pirmajai gaismekļa lādēšanai ir jāilgst nepārtraukti 48 stundas, šajā laikā neatslēdziet barošanas avotu un neveiciet avārijas degšanas testu. Pēc uzlādēšanas ieteicams veikt akumulatora pilnīgas izlādes testu un uzlādēt to atkārtoti. Akumulatoru lādēšanas laiks pēc pilnīga testa veikšanas ir vismaz 24 h.

Gaismeklis ir regulāri jātestē atbilstoši vietējiem tiesību aktu noteikumiem, un testa rezultāti jāpieraksta un jāglabā ugunsdrošības pārbaudes vajadzībām.
Vienu reizi dienā pārbaudiet lādēšanas indikatora degšanu (✎ 34).
Vienu reizi mēnesī pārbaudiet, vai gaismeklis deg avārijas režīmā — nospiediet pogu "TEST" (✎ 35) vai atslēdziet barošanas avotu.
Vienu reizi gadā atslēdziet barošanas avotu un pārbaudiet, vai gaismeklis deg nominālo laiku avārijas režīmā (✎ 36). Pārāk īsa degšanas laika gadījumā uzlādējiet akumulatorus (vismaz 24 stundas) un atkārtojiet testu. Ja testa rezultāts atkal ir negatīvs, nomainiet akumulatorus.
Ja, neskatoties uz pareizu akumulatora uzlādi, gaismeklis neiztur darbības avārijas režīmā nominālo laiku, obligāti nomainiet akumulatoru. Akumulatorus ieteicams nomainīt ne retāk kā ik pēc 4 gadiem.
Akumulatora nomaiņu var veikt tikai kvalificēta persona.
Izstrādājuma uzglabāšanas un transportēšanas laikā akumulatoram ir jābūt atslēgtam. Pēc pirmās akumulatora uzlādēšanas tas ir regulāri jāuzlādē (pat uzglabāšanas laikā).

ET Valgusti esimene laadimine peab kestma katkestamatult 48 tundi, sellel ajal toidet mitte lahti ühendada ega avariivalguse teste mitte läbi viia. Peale täislaadimist on soovitatav läbi viia aku täieliku tühjaklaadimise test ja seejärel uuesti täis laadida. Peale täieliku testi läbiviimist peab akude laadimine kestma vähemalt 24h.

Valgustit tuleb kooskõlas kohalike eeskirjadega regulaarselt testida ja testide tulemused tuleohutuse kontrolli tarbeks üles kirjutada ning säilitada.
kontrollida kord päevas laadimise kontroll-lambi põlemist (✎ 34)
kontrollida kord kuus kas valgusti avarii korral põleb - vajutada nuppu TEST (✎ 35) või ühendada toide lahti.
ühendada kord aastas toide lahti ja kontrollida kas valgusti põleb avariirežiimis nominaalse aja jooksul (✎ 36). Liiga lühikese aja korral laadida akud (vähemalt 24 tundi) ja viia test uuesti läbi. Kui testi tulemused on uuesti negatiivsed tuleb akud välja vahetada.
Kui hoolimata korralikult laetud akust valgusti enam nominaalset avariitööaega vastu ei pea, tuleb aku kindlasti välja vahetada. Soovitatav aku vahetus mitte harvemini kui iga 4 aasta järel.
akut võib välja vahetada ainult kompetentne isik
Toote ladustamise ja transpordi ajal peab aku olema lahti ühendatud. Akut tuleb peale esimest laadimist korrapäraselt juurde laadida (isegi ladustamise ajal).

PT O primeiro carregamento da luminária deve durar continuamente por 48 horas, durante as quais não desligue a alimentação elétrica nem realize testes de iluminação de emergência. Após o carregamento, recomenda-se efetuar um teste de descarga completa da bateria e depois, voltar a carregá-la. O tempo de carga das baterias após o teste completo é de pelo menos 24 horas.

A luminária deve ser regularmente testada de acordo com os regulamentos locais, e os resultados dos testes registados e armazenados para efeitos de controlo de proteção contra incêndios.
verifique a luz da lâmpada de controlo uma vez por dia (✎ 34)
uma vez por mês, verifique se a luminária emite a luz em caso de emergência - prima o botão TEST (✎ 35) ou desligue a alimentação elétrica.
uma vez por ano, desligue a fonte de alimentação e verifique se a luminária emite a luz durante o tempo nominal no modo de emergência (✎ 36). Se o tempo for demasiado curto, carregue as baterias (mínimo 24 horas) e repita o teste. Se o teste for negativo novamente, substitua as baterias.
Se, apesar do carregamento adequado da bateria, a luminária já não conseguir suportar o tempo nominal de iluminação de emergência, é necessário substituir a bateria. Recomenda-se substituir as baterias pelo menos uma vez a cada 4 anos.
a bateria só pode ser substituída por uma pessoa competente
A bateria deve ser desligada durante o armazenamento e o transporte. A bateria deve ser recarregada regularmente após a primeira carga (mesmo durante o armazenamento).

BE Першая зарадка лямпы павінна працягвацца без перапынку 48 гадзін, тым часам не адключаць сілкаванне, не выконваць тэстаў аварыйнага свячэння. Пасля зарадкі рэкамендуецца зрабіць тэст на поўнае разраджэнне акумулятара і пасля яго паўторна зарадзіць. Час зарадкі акумулятараў пасля здзяйснення поўнага тэставання - мінімум 24 гадзіны.

Лямпу неабходна рэгулярна тэставаць у адпаведнасці з лакальнымі правіламі, а вынікі тэстаў запісваць і захоўваць для супрацьпажарнага кантролю.
раз на дзень праверыць, ці гарыць лямпачка зарадкі (✎ 34)
раз на месяц праверыць, ці гарыць лямпа аварыйна - націснуць клавішу TEST (✎ 35) або адключыць сілкаванне.
раз на год адключыць электрасілкаванне і праверыць, ці гарыць свяцільнік намінальны час у аварыйным рэжыме (✎ 36). У выпадку занадта кароткага часу, трэба зарадзіць акумулятары (мінімум 24 гадзіны) і паўторна правесці тэст. Калі паўторна тэст пакажа адмоўны вынік, тады трэба замяніць акумулятары.
Калі нягледзячы на правільную зарадку акумулятара свяцільнік не вытрымвае ўжо і намінальнага часу аварыйнай працы, тады абавязкова трэба замяніць акумулятар. Прапануецца замяняць акумулятары не радзей аднаго разу ў 4 гады.
замену акумулятара можа зрабіць толькі кампетэнтная асоба
Падчас складавання і транспартацыі прадукту акумулятар павінен быць адключаны. Акумулятар пасля першай зарадкі павінен рэгулярна падзараджацца (нават падчас складавання).

UK Перша зарядка світильника повинна тривати 48 годин безперервно, протягом цього часу не відключайте електроживлення та не виконуйте аварійне тестування

освітлення. Після зарядки рекомендується виконати тест повного розряду акумулятора і після цього знову зарядити. Час зарядки акумулятора після виконання повного тесту – не менше 24 години.

Світильник повинен регулярно перевірятися відповідно до місцевих норм, а результати випробувань повинні записуватися та зберігатися для потреб протипожежного контролю.
раз на день перевіряйте індикатор заряджання (✎ 34)
раз на місяць перевіряйте, чи світильник працює у аварійному режимі – натисніть кнопку TEST (✎ 35) або відключіть джерело живлення.
раз на рік відключіть джерело живлення і перевірте, чи світильник працює протягом номінального часу в аварійному режимі (✎ 36). Якщо час занадто короткий, зарядіть акумулятори (не менше 24 години) і проведіть тест повторно. Якщо тест негативний, замініть акумулятори.
Якщо, незважаючи на правильну зарядку акумулятора, світильник не працює протягом номінального часу в аварійному режимі, необхідно замінити акумулятор. Рекомендується змінювати акумулятори не рідше, ніж кожні 4 роки.
замінити акумулятор може лише компетентна особа
Під час зберігання та транспортування акумулятор необхідно від'єднати. Після першого заряджання акумулятор слід регулярно підзаряджати (навіть під час зберігання).

BG Първото зареждане на осветителното тяло трябва да бъде с продължителност 48 часа без прекъсване. По това време не изключвайте захранването и не проверявайте тест за аварийно светене. След зареждане се препоръчва провеждане на тест за пълно изтощаване на акумулатора и след това отново зареждане. Времето за зареждане на акумулаторите след извършване на пълния тест възлиза на минимум 24 часа.

Осветителното тяло трябва да бъде редовно тествано съгласно местните разпоредби, а резултатите от тестовете трябва да се записват и съхраняват за нуждите на противопожарен контрол.
веднъж дневно да се провери индикаторната лампа на зареждането (✎ 34)
Веднъж месечно да се провери, дали осветителното тяло свети с аварийна светлина - натиснете бутона TEST (✎ 35) или разединете захранването.
веднъж годишно разединете захранването и проверете, дали осветителното тяло свети номинално време в аварен режим (✎ 36). В случай на твърде кратко време заредете акумулаторите (минимум 24 часа) и отново проведете теста. Ако тестът отново е отрицателен, трябва да подмените акумулаторите.
Ако, въпреки правилното зареждане на акумулатора осветителното тяло не издържа номиналното време на аварийна работа, непременно трябва да подмените акумулатора. Препоръчва се подмяна на акумулаторите не по-рядко отколкото на всеки 4 години.
подмяната на акумулаторите може да се извърши само от компетентно лице
По време на съхранение и транспорт на продукта акумулаторът трябва да бъде разединен. След първото зареждане акумулаторът трябва редовно да бъде зареждан (дори по време на съхранение).

SL Prvo polnjenje svetila naj traja neprekinjeno 48 ur, v tem času ne izklapljajte napajanja in ne izvajajte preizkusov svetenja v sili. Po napolnitvi je priporočljivo izvesti preizkus polne izpraznitve baterije in jo nato do konca napolniti. Čas polnjenja baterije po izvedbi polnega preizkusa je min. 24 ur.

Svetilo je treba redno preizkušati skladno z lokalnimi predpisi, rezultate preizkusov shranjevati in hraniti za potrebe morebitne protipožarne kontrole.
enkrat dnevno preveriti delovanje indikatorja polnjenja (✎ 34).
enkrat mesečno preverite, ali svetilo sveti v načinu v sili - pritisniti tipko TEST (✎ 35) ali odklopiti napajanje.
enkrat letno odklopiti napajanje in preveriti, ali svetilo sveti v načinu v sili v trajanju enakem nazivnemu času (✎ 36). Če je čas svetenja prekratek, je treba napolniti baterije (najmanj 24 ur) in ponovno izvesti preizkus. Če preizkus ponovno ne uspe, je treba zamenjati baterije.
Če svetilo kljub pravilni napolnitvi baterije ne more svetiti tako dolgo, kolikor znaša nazivni čas delovanja v načinu v sili, je potrebno zamenjati baterijo. Predlog menjave baterije: ne redkeje kot na vsaka 4 leta.
menjavo baterije sme izvesti samo ustrezno usposobljena oseba
Tekom hranjenja in prevoza proizvoda mora biti baterija odklopljena. Po prvi napolnitvi je treba baterijo redno polniti (tudi med hranjenjem).

BS Prvo punjenje svjetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključujte napajanje i ne obavljajte ispitivanja nužne rasvjete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Svjetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u svrhu zaštite od požara.
jednom dnevno provjeravajte rad indikatora punjenja (✎ 34)
jednom mjesečno provjerite svijetli li svjetiljka - pritisnite tipku TEST (✎ 35) ili isključite napajanje.
jednom godišnje isključite izvor napajanja i provjerite da li svjetiljka svijetli nazivnim vremenom u nužnom načinu (✎ 36). Ako je vrijeme prekratko, napunite akumulator (minimalno 24 sata) i ponovno testujte. Ako test ponovo ne uspije, zamijenite akumulator.
Ako svjetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamijeniti akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svakih 4 godina.
zamjenu akumulatora smije obavljati samo stručna osoba
Tokom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja (čak i tokom skladištenja) akumulator se mora redovito puniti.

SPR Prvo punjenje svjetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključujte napajanje i ne obavljajte ispitivanja nužne rasvjete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Svjetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u svrhu zaštite od požara.
jednom dnevno provjeravajte rad indikatora punjenja (✎ 34)
jednom mjesečno provjerite svijetli li svjetiljka - pritisnite tipku TEST (✎ 35) ili isključite napajanje.
jednom godišnje isključite izvor napajanja i provjerite da li svjetiljka svijetli nazivnim vremenom u nužnom načinu (✎ 36). Ako je vrijeme prekratko, napunite akumulator (minimalno 24 sata) i ponovno testirajte. Ako test ponovo ne uspije, zamijenite akumulator.
Ako svjetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamijeniti akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svakih 4 godina.
zamjenu akumulatora smije obavljati samo stručna osoba
Tijekom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja (čak i tijekom skladištenja) akumulator se mora redovito puniti.

SR Prvo punjenje svetiljke bi trebalo da traje 48 sati bez prekida, u to vreme se ne sme isključivati napajanje niti sprovoditi testove u panik režimu. Nakon punjenja, preporučuje se sprovođenje testa potpunog pražnjenja baterije i zatim ponovno napuniti. Vreme punjenja baterija nakon potpunog testa minimum 24 h.

Svetiljka se mora redovno testirati u skladu s lokalnim propisima, a rezultati testova se moraju zapisivati i čuvati za slučaj protivpožarne kontrole.
jednom dnevnom proverite da li se pali kontrolna lampica punjenja (✎ 34).
jednom mesečno proverite da li se svetiljka pali u panik režimu - pritisnite dugme TEST (✎ 35) ili isključite napajanje.
jednom godišnje isključite napajanje i proverite da li se svetiljka pali nazivno vreme u panik režimu (✎ 36). U slučaju prekratkog vremena, napunite baterije (minimum 24 sata) i ponovno sprovedite test. Ako rezultat testa opet bude negativan, zamenite baterije.
Ako uprkos pravilnom punjenju baterije, svetiljka ne radi nazivno vreme u panik režimu, neophodna je zamena baterije. Preporučena je zamena baterija ne ređe od 4 godine.
bateriju može da menja samo kompetentno lice
Tokom skladištenja i prevoza proizvoda, baterija mora da bude isključena. Nakon prvog punjenja, baterija se mora redovno puniti (čak i tokom skladištenja).

MK Првото полнење на лампата треба да трае 48 часа, за кое време не ја исклучуваат мојта и не ги вршат потребните тестови за осветлување. По полнењето, се препорачува батеријата да биде целосно испразнета и повторно да се полни подоцна. Време на полнење на батеријата по комплетен тест, најмалку 24 часа.

Светилката треба да се тестира редовно во согласност со локалните прописи и да се складира и да се чува за заштита од пожар.
секојдневно проверувајте ги индикаторот за полнење (✎ 34)
еднаш месечно проверете го светлото на ламбата - притиснете го копчето TEST (✎ 35) или исклучете ја мојта.
исклучете го напојувањето еднаш годишно и проверете дали светилката е осветлена во номинално време во потребниот режим (✎ 36). Ако времето е премногу кратко, наполнете ја батеријата (минимум 24 часа) и пробајте повторно. Ако тестот повторно не успее, заменете ја батеријата.
Ако светилката не може да го издржи номиналното време во случај на опасност, и покрај правилното полнење на батеријата, неопходно е да се замени батеријата со нова. Предложената замена на батеријата е не помалку од секои 4 години.
замена на батеријата треба да ја врши само квалификувано лице
За време на складирањето и транспортот на батеријата батеријата мора да се исклучи. По полнењето (дури и за време на складирањето), батеријата мора редовно да се полни.

MO Prima încărcare a corpului de iluminat trebuie să dureze 48 de ore neîntrerupt, în acest timp nu deconectați sursa de alimentare sau nu efectuați teste de iluminare de urgență. După încărcare, se recomandă efectuarea unui test de descărcare completă a bateriei și apoi o reîncărcare. Durata de încărcare a bateriilor, după efectuarea unui test complet, este de cel puțin 24 de ore.

Corpul de iluminat trebuie testat în mod regulat în conformitate cu reglementările locale, iar rezultatele testelor să fie salvate și stocate pentru nevoile unui control antiincendiu.
verificați o dată pe zi luminarea lămpii de control al încărcării (✎ 34)
verificați o dată pe lună dacă corpul de iluminat se aprinde în caz de urgență - apăsați butonul TEST (✎ 35) sau deconectați alimentarea.
deconectați alimentarea o dată pe an și verificați dacă corpul de iluminat rămâne aprins pentru timpul nominal în regim de urgență (✎ 36). Dacă timpul este prea scurt, încărcați bateriile (minim 24 de ore) și efectuați testul din nou. Dacă rezultatul testului este negativ din nou, înlocuiți bateriile.
Dacă corpul de iluminat nu mai poate respecta timpul nominal de urgență, în ciuda încărcării corecte a bateriei, aceasta trebuie neapărat înlocuită. Înlocuire sugerată a bateriilor cel puțin o dată la 4 ani.
înlocuirea bateriei poate fi efectuată numai de o persoană competentă
În timpul depozitării și transportului produsului, bateria trebuie deconectată. După prima încărcare, bateria trebuie reîncărcată în mod regulat (chiar în timpul depozitării).

AM Լամպի առաջին լիցքավորումը պետք է շարունակական լինի՝ 48 ժամ, որի ընթացքում չպետք է անջատվի հոսանքը և չպետք է կատարվեն վթարային լուսավորության փորձարկումներ: Լիցքավորումից հետո խորհուրդ է տրվում կատարել լրիվ լիցքաթափման փորձարկում և այն նորից լիցքավորել: Ամբողջական փորձարկումից հետո մարտկոցների լիցքավորման ժամանակը առնվազն 24 ժամ է:

Լամպը պետք է պարբերաբար փորձարկվի տեղական կանոնակարգերի համաձայն, իսկ թեստի արդյունքները պետք է գրանցվեն և պահվեն հրդեհային ստուգման նպատակով:
Օրական մեկ անգամ ստուգեք լիցքավորման ցուցիչի լույսը (✎ 34): Ամիսը մեկ ստուգեք՝ արդյոք լուսատուն միանում է վթարային լույսով, սեղմեք TEST (✎ 35) կոճակը կամ անջատեք հոսանքը:
Տարին մեկ անգամ անջատեք հոսանքը և ստուգեք, արդյոք լուսատուն մոտավոր ժամանակով միանում է վթարային ռեժիմում (✎ 36) : Եթե ժամանակը շատ կարճ է, լիցքավորեք մարտկոցները
(առնվազն 24 ժամ) և նորից փորձարկեք: Եթե նոր թեստը բացասական է, մարտկոցները պետք է փոխարինվեն:
Եթե, չնայած մարտկոցի ճիշտ լիցքավորմանը, լամպը այլևս չի կարող դիմակայել վթարային շահագործման գնահատված ժամանակին, մարտկոցը պետք է փոխարինվի:
Առաջարկվում է մարտկոցները փոխարինել առնվազն 4 տարին մեկ անգամ: Մարտկոցի փոխարինումը կարող է իրականացվել միայն իրավասու անձի կողմից:
Ապրանքի պահպանման և տեղափոխման ընթացքում մարտկոցը պետք է անջատված լինի: Մարտկոցը պետք է պարբերաբար լիցքավորվի առաջին լիցքավորումից հետո (նույնիսկ պահեստում գտնվելու ժամանակ):

AZ İlk doldurma zamanı fasiləsiz 48 saat enerji yükləndiyinə əmin olun, bu müddət ərzində

enerji təchizatını ayırmayın və ya fövqəladə hallar üçün işıq sınaqları keçirməyin. Enerji yükləndikdən sonra batareyanın tam boşaldılması və yenidən yüklənməsi tövsiyə olunur. Tam sınaqdan sonra batareyanın yüklənmə müddəti 24 saatdan az olmamalıdır.

Yerli qaydalara uyğun olaraq qurğunu sınaqlardan keçirin və yanğın yoxlaması üçün sınaq nəticələrinin qeydini aparın.
Gündə bir dəfə adapterin göstərici işığını yoxlayın, (✎ 34) ayda bir dəfə qurğunun qəza işığını yoxlayın – TEST düyməsinə basın
(✎ 35) və ya cihazı söndürün.
İldə bir dəfə cihazı söndürün və təyin olunmuş vaxt (✎ 36) üçün qurğunun işığını qəza rejimində yoxlayın. Vaxt çox qısadırsa, batareyaları minimum 24 saat doldurun və testi təkrarlayın. Test yenə uğurlu alınmasa, batareyaları dəyişdirin. Batareyanın düzgün doldurulmasına baxmayaraq, qurğunun enerjisi qeyd edilmiş qəza vəziyyətinə davam gətirə bilməsə, batareyanın dəyişdirilməsini təmin edin. Batareyaları hər 4 ildən bir və ya daha tez-tez dəyişdirmək tövsiyə olunur. Batareyalar yalnız təcrübəli şəxs tərəfindən dəyişdirilə bilər. Məhsulun saxlanması və daşınması zamanı batareyanın çxarıldığından əmin olun. İlk yüklənədən sonra batareyaya müntəzəm olaraq enerji yüklandiyindən (bu, saxlama müddətinə də aiddir) əmin olun.

KA დარწმუნდეთ, რომ პირველი დამუხტვა გაგრძელდება 48 საათის განმავლობაში ყოველგვარი შესვენების გარეშე, არ გამორთთთ ელექტრომომარაგება და არ მოაწყოთ ავარიული განათების ტესტირება. დამუხტვის შემდეგ, რეკომენდებულია კვების ელემენტის სრული განმუხტვის ტესტი, რომელსაც სრული დატენვა უნდა მოჰყვეს. სრული ტესტირების შემდეგ კვების ელემენტის დატენვის დრო არანაკლებია 24 საათისა.

განაზორიციელეთ მოწყობილობების ტესტები აღგილობრივი წესების შესაბამისად და შეინახეთ ტესტის შედეგების ჩანაწერი სახანძრო შემოწმებისთვის.
შეამოწმეთ დამტენის ინდიკატორის შუქი დღეში ერთხელ (✎ 34) შეამოწმეთ მოწყობილობის გადაუდებელი განათება თვეში ერთხელ - დააჭირეთ TEST ღილაკს
(✎ 35) ან გამორთეთ.
გამორთეთ წელისწადში ერთხელ და შეამოწმეთ დანადგარის განათება გადაუდებელ რეჟიმში გარკვეული დროით (✎ 36). თუ დრო ძალიან მოკლეა, დატენეთ კვების ელემენტები მინიმუმ 24 საათის განმავლობაში და გაიმეორეთ ტესტი. ტესტის ხელახალი მარცხის შემთხვევაში, შეცვალეთ კვების ელემენტები. თუ კვების ელემენტის სწორად დატენვის მიუხედავად მოწყობილობა ვერ უძლებს შუმპოის დროის საგანგებო მდგომარეობას, დარწმუნდეთ, რომ კვების ელემენტი შეცვლილია. რეკომენდებულია კვების ელემენტის გამოცვლა ყოველ 4 წელისნაადში ერთხელ ან უფრო ხშირად.
კვების ელემენტის გამოცვლა შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ კომპეტენტური პირის მიერ. დარწმუნდეთ, რომ კვების ელემენტი გამორთულია პროდუქტის შენახვისა და ტრანსპორტირების დროს. დარწმუნდეთი, რომ კვების ელემენტი რეგულარულად იტენება პირველი დატენვის შემდეგ (ეს ეხება შენახვის დროსაც).

KK Шамның бірінші зарядталуы 48 сағат бойы үздіксіз болуы керек, осы уақыт ішінде электр қуатын өшірмеу керек және төтенше жарықтандыру сынақтарын орындамау керек. Зарядтаудан кейін толық разрядтау сынағын өткізіп, оны қайтадан зарядтау ұсынылады. Толық сынақтан кейін аккумуляторларды зарядтау уақыты кемінде 24 сағатты құрайды.

Шамдарды жергілікті ережелерге сәйкес жүйелі түрде сынау керек және сынақ нәтижелері өртке қарсы сынақ шараларын орындау мақсатында жазылуы және сақталуы керек. Заряд индикаторын (✎ 34) күніне бір рет тексеріңіз Айына бір рет шамның төтенше шаммен жанатынын тексеріңіз: TEST (✎ 35) түймесін басыңыз немесе қуатты өшіріңіз.
Жылына бір рет электр қуатын өшіріп, шамның төтенше режимде болжанған уақыт ішінде жанатынын тексеріңіз (✎ 36). Уақыт өте қысқа болса, аккумуляторларды зарядтаңыз
(кемінде 24 сағат) және қайта сынақтан өткізіңіз. Жаңа сынақ теріс болса, аккумуляторларды ауыстыру керек.
Аккумулятордың дұрыс зарядталуына қарамастан, шам бұдан былай болжалды апаттық жұмыс уақытына төтеп бере алмаса, аккумуляторды ауыстыру қажет.
Аккумуляторларды кемінде 4 жылда бір рет ауыстыру ұсынылады. Аккумуляторды ауыстыруды тек білікті маман орындай алады.
Өнімді сақтау және тасымалдау кезінде аккумуляторды ажырату керек. Аккумуляторды бірінші зарядтаудан кейін (тіпті зарядтау кезінде де) жүйелі түрде қайта зарядтау қажет қоймада болғы).

KY Жарыктын биринчи кубатоосу үзгүлтүксүз 48 саат бою болушу керек, бул убакыттын ичинде электр энергиясын өчүрүүгө жана авариялык жарыктандыруу сыноолорун жүргүзүүгө болбойт. Кубаттоодон кийин толук разряд сыноосун өткөрүп, андан кийин кайра кубаттоо сунушталат. Толук сыноодон кийин батарейкаларды заряддоо убактысы 24 сааттан кем эмес болушу керек.

Шамчырак жергиликтүү эрежелерге ылайык үзгүлтүксүз сыноодон өтүшү керек жана сыноонун натыйжалары өрткө каршы текшерүү максатында жазылып жана сакталышы керек. заряд көрсөткүч жарыгын (✎ 34) күнүнө бир жолу текшериңиз Айына бир жолу шамчырак авариялык жарык менен күйүп жатканын текшериңиз -TEST (✎ 35) баскычын басыңыз же электр энергиясын өчүрүңүз.
Жылына бир жолу электр энергиясын өчүрүп, шамчырак авариялык режимде болжолдуу убакытка чейин жаркырап турганын текшериңиз (✎ 36). Убакыт өтө кыска болсо, батарейкаларды кубаттаңыз
(жок дегенде 24 саат) жана сыноодон кайра өткөрүңүз. Жаңы сыноо терс болсо, батарейкаларды алмаштыруу керек.
Эгерде батареянын туура зарядталганына карабастан, шамчырак күтүлгөн авариялык иштөө убактысына туруштук бере албаса, батареяны алмаштыруу керек.
Батареяларды 4 жылда 1 жолдан кем эмес алмаштыруу сунушталат. Батареяны алмаштыруу компетенттүү адам тарабынан гана жүргүзүлүшү мүмкүн
Өнүмдү сактоо жана ташуу үчүрүнда батареяны ажыратып салуу керек. Батарея биринчи кубатталгандан кийин үзгүлтүксүз кубатталып турушу керек (ал тургай кампада болгон кезде да).

TG Боварӣ ҳосил кунед, ки заряддоркунии аввал 48 соат бе ягон танаффус давом мекунад, аз ин рӯ кувваи барқро қудо накунед ё санҷиши нури садамавиро анҷом надиҳед. Ҳамин ки зарядҷ шуд, санҷиши безарядҷ гардонии пурраи батарея бо зарядҷдоркунии минбаъда тавсия дода мешавад. Вақти зарядҷдоркунии батарея пас аз санҷиши пурра на камтар аз 24 соат ast.

Санҷишҳои асбоби равшанидиҳандаро мувофиқи қоидаҳои маҳаллӣ ғузаронед ва натиҷаҳои санҷишро бо мақсади санҷиши сӯхтор сабт кунед.
нури индикатори зарядҷдоркуниро дар як рӯз як маротиба бисанҷед. чароғи садамавии асбоби равшанидиҳандаро рӯзе (✎ 34) як маротиба бисанҷед - тугмаи пахшкунӣ ё хомӯшкунии TEST-po пахш кунед
(✎ 35).
Дар як сол як маротиба хомӯш кунед ва чароғи асбоби равшанидиҳандаро дар ҳолати садамавӣ барои вақти муайяншуда бисанҷед (✎ 36). Агар вақт хеле кӯтоҳ бошад, батареяҳороро ҳадди аққал 24 соат зарядҷор кунед ва санҷишро такрор намоед. Агар
санҷиш бо бемуваффақият анҷом ёбад, батареяро иваз кунед. Агар, сарфи назар аз зарядҷдоркунии дурусти батарея, асбоби равшанидиҳанда барои вақти кори садамавии муқарраршудааш
кор накунад, боварӣ ҳосил кунед, ки батарея иваз карда шудааст. Ивааз кардани батареяҳороро дар давоми ҳар 4 сол ё бештар аз он тавсия дода мешавад.
ивааз кардани батареяро танҳо шахси ваколатдор анҷом дода метавонад, боварӣ ҳосил кунед, ки батарея ҳанӯзи нигоҳдорӣ ва интиқоли маҳсулот ҷудо карда шудааст. Боварӣ ҳосил кунед, ки пас аз зарядҷдоркунии аввал батарея мунтазам зарядҷор карда мешавад (ин ба вақти нигоҳдорӣ низ дахл дорад).

TK Ilkinji zarýadyň hiç hili arakesmesiz 48 sagat dowam edýändigine göz ýetiriň, şonuň üçin elektrik üpjünçiligini kesmäň ýa-da gyssagly ýşyk synaglaryny geçirmäň. Zarýad berlenden soň, batareýany doly boşatmak synagyny geçirmek maslahat berilýär, soň ýene zarýad bermeli. Doly synagdan soň batareýa zarýad berliş wagty 24 sagatdan az bolmaly däldir.

Gysyjy gurluşyň ýerli düzgünlere laýyklykda synaglaryny geçiriň we ýangyn barlagy maksady bilen synag netijelerini ýazga alyň.
Zarýad beriji görkezijiniň çyrasyny günde bir gezek barlaň (✎ 34) guralyň gyssagly çyrasyny aýda bir gezek barlaň - TEST düwmesini basyň
(✎ 35) ýa-da öçüriň.
Ýylda bir gezek öçüriň we kesgitlenen wagtda (✎ 36) gysyjy gurluşda adatdan daşary ýagdaý tertibini barlaň. Wagt örän gysga bolsa, batareýalary azyndan 24 sagat zarýada goýuň we synagy gaýtalaň. Synag ýene-de şowsuz, batareýalary çalşyň. Batareýanyň dogry zarýad berlendigine garamazdan, gysyjy gurluş kesgitlenen wagtlap adatdan daşary ýagdaý iş tertibini dowam edip bilmese, batareýanyň çalşylmagyny üpjün ediň. Batareýalary her 4 ýyldan ýa-da ýygy-ýygydan çalşmak maslahat berilýär.
Batareýany çalşmak diňe başarnykly adam tarapyndan amala aşyrylyp bilner, önümiň saklanýan ýa-da daşalýan wagtynda batareýanyň aýrylandygyna göz ýetiriň. Üns beriň birinji zarýad berişden soň batareýa yzygiderli zarýad berilmegini üpjün ediň (bu saklanyş wagtyna hem degişlidir).

UZ Birinchi quvvatlash hech qanday tanaffuslarsiz 48 soat davom etishiga ishonch hosil qiling, shuning uchun elektr ta'minotini o'chirmang yoki favqulodda yoritish sinovlarini o'tkazmang. Quvvatlangandan keyin, batareyani to'liq quvvatlash sinovini o'tkazish tavsiya etiladi, keyin yana qayta quvvatlanadi. To'liq sinovdan keyingi batareyani quvvatlash vaqti 24 soatdan kam bo'lmasligi lozim.

Jihoz sinovlarini mahalliy qoidalarga muvofiq o'tkazing va yong'in tekshiruvi uchun sinov natijalarini yozib oling. Quvvatlash indikatorini kuniga bir marta tekshiring (✎ 34) Jihozning favqulodda yoritishini oyda bir marta tekshiring - TEST tugmasini (✎ 35) yoki quvvatni o'chirish tugmasini bosing.
Yiliga bir marta quvvatni o'chiring va nominal vaqt davomida (✎ 36) jihoz yoritishini favqulodda rejimda tekshiring. Vaqt juda qisqa bo'lsa, batareyalarni kamida 24 soat quvvatlang va sinovni qaytadan takrorlang. Sinov yana muvaffaqiyatsiz tugasa, batareyalarni almashtiring. Agar batareya to'g'ri quvvatlangan bo'lsa-da, jihoz favqulodda vaziyatda nominal ishlash vaqti davomida ishlamasa, batareyani almashtiring. Batareyalarni har 4 yilda yoki undan ertaroq almashtirish tavsiya etiladi. Batareyani almashtirish faqat vakolatli shaxs tomonidan amalga oshirilishi mumkin, mahsulotni saqlash va tashish paytida batareyaning quvvatdan uzilganligiga ishonch hosil qiling. Batareya birinchi quvvatlashdan keyin muntazam ravishda qayta quvvatlanishini ta'minlang (bu saqlash vaqtiga ham tegishli). „

PL Akumulatory są materiałami eksploatacyjnymi. Ich parametry, w tym trwałość i pojemność, zależą od sposobu eksploatacji, na którą producent nie ma wpływu. Dlatego nie podlegają roszczeniom reklamacyjnym. / **EN** Batteries are consumables. Their parameters, including durability and capacity, depend on usage patterns, which are beyond the manufacturer's influence. Therefore, they are not subject to claims. / **DE** Akkus sind Verbrauchsmaterialien. Bei ihren Parametern, einschließlich Lebensdauer und Kapazität, kommt es auf die Nutzungsart an, die sich der Kontrolle des Herstellers entzieht. Daher können keine Reklamationsansprüche geltend gemacht werden. / **RU** Аккумуляторы являются расходными материалами. Их параметры, включая долговечность и емкость, зависят от способа эксплуатации, на который производитель не влияет. Поэтому они не подлежат жалобам и рекламе. / **CS** Baterie jsou spotřební materiál. Jejich výkon, včetně životnosti a kapacity, závisí na způsobu jejich použití, který výrobce nemůže ovlivnit. Z toho důvodu se na ně nevztahuje reklamace. / **SK** Batérie sú spotrebným materiálom. Ich výkon, v tom životnosť a kapacita, závisí od spôsobu používania, na ktorý výrobca nemá vplyv. Preto nemôžu byť predmetom reklamácie. / **HU** Az akkumulátorok fogyóeszközök. Teljesítményük, beleértve a tartósságot és a kapacitást is, a használatuktól függ, amelyre a gyártónak nincs ráhatása. Ezért ezek nem képezhetik a reklamáció tárgyát. / **HR** Baterije su potrošni materijal. Njihova izvedba, trajnost i kapacitet, ovise o njihovoj uporabi, koju proizvođač ne kontrolira. Stoga ne podliježu potraživanjima. / **FR** Les batteries s'usent avec le temps Leurs performances, y compris leur durabilité et leur capacité, dépendent de leur utilisation, qui échappe donc au contrôle du fabricant. Par conséquent, ils ne peuvent pas faire l'objet de réclamations. / **ES** Las pilas son consumibles. Sus parámetros, incluida su durabilidad y capacidad, dependen del modo en que se utilicen, lo que escapa al control del fabricante. Por tanto, no están sujetas a reclamaciones. / **IT** Le batterie sono materiali di consumo. Le prestazioni delle batterie, comprese durata e capacità, dipendono dall'uso che ne viene fatto, cosa che è al di fuori del controllo del produttore. Pertanto, non sono soggette a richieste di risarcimento. / **RO** Acumulatorii sunt consumabile. Performanțele acestora, inclusiv durabilitatea și capacitatea, depind de utilizarea lor, care nu poate fi controlată de producător. Prin urmare, acestea nu fac obiectul reclamațiilor. / **LT** Akumuliatoriai yra eksploatacinės medžiagos. Jų parametrai, įskaitant tvarumą ir talpą, priklauso nuo naudojimo būdo, kuris nuo gamintojo nepriklauso. Todėl pretenzijos dėl jų pagal garantiją nepriimamos. / **LV** Akumulatori ir izlietojamie materiāli. To parametri, tostarp izturība un ietilpība, ir atkarīgi no lietošanas metodes, kas ir ārpus ražotāja ietekmes. Tādēļ uz tiem neattiecas sūdzību prasības. / **ET** Akud on kulumerjalid. Nende parameetrid, sealhulgas vastupidavus ja maht sõltuvad kasutusviisist, mida tootja ei saa mõjutada. Seetõttu ei kuulu need garantiinõuete alla. / **PT** As baterias devem ser consumíveis. O seu desempenho, durabilidade e capacidade, dependem da forma como são utilizadas, sendo um aspeto fora do controlo do fabricante. Por conseguinte, não estão sujeitas a reclamações. / **BE** Акумулятары ўяўляюць сабой расходны

матэрыял. Іх параметры, у тым ліку даўгавечнасць і ёмістасць, залежаць ад абыходжання з імі, на што вытворца не мае ўплыву. Таму яны не з'яўляюцца прадметам прэтэнзій. / **UK** Акумулятори є витратними матеріалами. Їх параметри, включаючи довговічність і ємність, залежать від способу експлуатації, на який виробник не впливає. Тому вони не підлягають скаргам та рекламаціям. / **BG** Батериите са консуматив. Техните параметри, включително издръжливост и капацитет, зависят от начина на използване, който е извън влиянието на производителя. Следователно те не подлежат на рекламации. / **SL** Baterije so potrošni material. Njihovi parametri, vključno z vzdržljivostjo in kapaciteto, so odvisni od načina uporabe, na katerega proizvajalec nima vplива. Zato niso predmet reklamacijskih zahtevkov. / **BS** Baterije su potrošni materijal. Njihova izvedba, uključujući trajnost i kapacitet, ovisi o njihovoj uporabi, koja je izvan kontrole proizvođača. Stoga ne podliježu potraživanjima. / **SRP** Akumulatori su potrošni materijali. Njihovi parametri, uključujući trajnost i kapacitet zavise od načina eksploatacije na koju proizvođač nema uticaja. Zato nije moguće reklamirati akumulatore. / **SR** Батерије су потрошни материјал. Њихови параметри, укључујући издржљивост и капацитет, зависе од начина употребе, који јеван утицаја произвођача. Стога, они не подлежу рекламацији. / **MK** Батериите се потрошни материјали. Нивните параметри, во тоа трајноста и капацитетот, зависат од начинот на искористување врз кој производителот нема влијание. Затоа не подлежат на рекламации. / **MO** Acumulatorii sunt materiale consumabile. Performanțele acestora, inclusiv durabilitatea și capacitatea, depind de utilizarea lor, care nu poate fi controlată de producător. Prin urmare, nu fac obiectul reclamațiilor. / **AM** Մարտկոցները սպառվող նյութեր են: Դրանց կատարումը, ներառյալ երկարակեցությունը և հզորությունը, կախված է դրանց օգտագործումից, որը դուրս է արտադրողի վերահսկողությունից: Հետևաբար, դրանց նկատմամբ բողոք չպետք է ներկայացվի: / **AZ** Akkumulyatorlar sərfiyyat materiallarıdır. Onların parametrləri, o cümlədən davamlılıq və tutum, istehsalçının təsir edə bilməyəcəyi istismar üsulundan asılıdır. Buna görə də onlarla bağlı iddialara baxılmır və onlar təmin edilmir. / **KA** ბატარეები ხარჯვითი მასალაა. მათი პარამეტრები, მათ შორის გამძლეობა და სიმძლავრე, დამოკიდებულია გამოყენების მეთოდზე, რომელიც მწარმოებლის გავლენის მიღმაა. ამიტომ, ისინი არ ექვემდებარებიან საჩივრებს. / **KK** Аккумуляторлар шығыс материалдары болып табылады. Ұзаққа жарамдылығы мен сыйымдылығын қоса алғанда, олардың параметрлері пайдалану тәсіліне байланысты, оған өндіруші әсер етпейді. Сондықтан олар туралы арыз-шағымдар қаралмайды және қанағаттандырылмайды. / **KY** Батареялар керектөөчү материалдар. Алардын иштеши, анын ичинде бышыкталгы жана кубаттуулугу, аларды колдонуудан көз каранды, бул өндүрүүчүнүн көзөмөлүнөн тышкары. Ошондуктан алар дооматтарга дуушар болушпайт. / **TG** Батареяҳо маводи истеъмолӣ мебошанд. Параметрҳои онҳо, аз ҷумла мӯҳлати хидмат ва иқтидор, аз тарзи истифодабарии онҳо вобаста аст, ки аз назорати истеҳсолкунанда берун нест. Барои ҳамин, онҳо предмети даъво шуда наметавонанд. / **TK** Batareýler sarp ediliýän materiallardyr. Olaryň ölçegleri, şol sanda hyzmat ediş döwri we kuwwatlygy olaryň ulanylyş usulyna baglydyr, ol öndürijiniň gözegçiliginde däldir. Şol sebäpli olar öwezini dolmagy talap etmäge degişli däldirler. / **UZ** Batareyalar sarflanadigan materiallardir. Ularning parametrlari, shu jumladan, chidamlilik va sig'im, ishlab chiqaruvchi ta'sir qilmaydigan ish uslubiga bog'liq. Shuning uchun ular uchun reklama ko'rib chiqilmaydi va qoniqtirilmaydi.

PL Klasyfikacja podana na oprawie oznacza:

*	**	***	****

*Pierwszy segment - TYP
X – z własnym zasilaniem, Y – zasilana centralnie
**Drugi segment – TRYBY PRACY
0 – zasilana nieciągle (na ciemno), 1 – zasilana ciągle (na jasno), 2 – zespolona zasilana nieciągle, 3 – zespolona zasilana ciągle
***Trzeci segment - URZĄDZENIA
A– zawiera urządzenie testujące, B– zawiera zdalny tryb spoczynkowy, C– zawiera tryb blokady, D – oprawa oświetleniowa do strefy wysokiego ryzyka, E – oprawa z niewymienialną lampą i/lub akumulatorem, F – zawiera urządzenie automatycznego testowania, G – wewnętrznie podświetlany znak bezpieczeństwa
****Czwarty segment - Czas pracy awaryjnej:
10 – 10 minut, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

EN The meaning of the rating given on the fixture

*	**	***	****

*First box – TYPE
X – independent power source, Y – central power source
**Second box – OPERATION MODE
0 – powered non-continuously (dark), 1 – powered continuously (bright), 2 – combined powered non-continuously, 3 – combined powered continuously
***Third box - APPLIANCES
A– with test unit, B– with remote rest mode, C– with lock mode, D – high risk zone fixture, E – fixture with non-replaceable light and/or battery, F – with automatic test unit, G – internally backlit safety sign
****Fourth box – Emergency operation time:
10 – 10 min, 60 – 1hr, 120 – 2hrs, 180 – 3hrs

DE Die auf der Leuchte angegebene Klassifizierung bedeutet

*	**	***	****

*Erstes Segment - BAUART
X – mit eingebauter Einzelbatterie, Y – für zentrale Versorgung
**Zweites Segment - BETRIEBSARTEN
0 – Notleuchte in Bereitschaftsschaltung (dunkel), 1 – Notleuchte in Dauerschaltung (hell), 2 – Kombinierte Notleuchte in Bereitschaftsschaltung, 3 – Kombinierte Notleuchte in Dauerschaltung
***Drittes Segment – EINRICHTUNGEN
A – enthält eine Prüfeinrichtung, B – enthält Fernschaltung für Ruhezustand, C – enthält Fernausschaltmöglichkeit, D – Leuchte für Arbeitsstätten mit besonderer Gefährdung, E – Leuchte mit nicht austauschbarer Lampe und/oder Batterie, F – Betriebsgerät mit automatischer Prüfeinrichtung, G – von innen beleuchtetes Sicherheitszeichen
****Viertes Segment – Notbetriebsdauer:
10 – 10 Minuten, 60 – 1 Stunde, 120 – 2 Stunden, 180 – 3 Stunden

RU Классификация на светильнике означает:

*	**	***	****

*Первый сегмент - ТИП
X – с собственным питанием, Y – с центральным питанием
**Второй сегмент – РЕЖИМ РАБОТЫ
0 – прерывистое питание (темно), 1 – непрерывное питание (светло), 2 – комбинированное прерывистое питание 3 – комбинированное непрерывное питание
***Третий сегмент - УСТРОЙСТВА
A– содержит тестирующее устройство, B– содержит удаленный режим ожидания, C– содержит режим блокировки, D – светильник для освещения области высокого риска, E – светильник с несменной лампой и/или аккумулятором, F – содержит устройство автоматического тестирования, G – знак безопасности с внутренней подсветкой
****Четвертый сегмент - Время аварийной работы:
10 – 10 минут, 60 – 1 ч, 120 – 2 ч, 180 – 3 ч

CS Klasifikace uvedená na svítidlu znamená:

*	**	***	****

*První segment - TYP
X – s vlastním napájením, Y – centrální napájení
**Druhý segment –PRACOVNÍ REŽIMY
0 – přerušované napájení (ztemnění), 1 – souvislé napájení (rozjasnění), 2 – sdružené svítidlo přerušované napájení, 3 – sdružené svítidlo souvislé napájení
***Třetí segment - ZAŘÍZENÍ
A– obsahuje testovací zřízení, B– obsahuje režim dálkového klidu, C– obsahuje režim blokády, D – svítidlo do oblastí s vysokým rizikem, E – svítidlo s nevyměnitelnou žárovkou a/nebo baterií, F – obsahuje zařízení pro automatické testování, G – vnitřní podsvětlení bezpečnostní značky
****Čtvrtý - Doba nouzového režimu práce:
10 – 10 minut, 60 – 1 h, 120 – 2 h, 180 – 3 h

SK Klasifikácia uvedená na svietidle označuje:

*	**	***	****

*Prvý segment - TYP
X – s vlastným zdrojom, Y – centrálny zdroj
**Druhý segment – REŽIM PRÁCE
0 – nesvieti stále (na tmavo), 1 – svieti stále (na jasno), 2 – súprava, nesvieti stále, 3 – súprava, svieti stále
***Tretí segment – ZARIADENIA
A – testovacie zariadenie, B – diaľkový oddychový režim, C – režim blokády, D – svietidlo vhodné na miesta s vysokým rizikom, E – svietidlo s trvalým, nevymeniteľným zdrojom svetla a/alebo akumulátorom, F – automatické testovacie zariadenie, G – zvnútra podsvietený bezpečnostný znak
****Štvrtý segment – Trvanie núdzovej práce:
10 – 10 minút, 60 – 1 hod., 120 – 2 hod., 180 – 3 hod.

HU A lámpatesten megadott besorolás az alábbiakat jelenti:

*	**	***	****

*Első szegmens - TÍPUS
X – saját áramellátással, Y – központi áramellátás
**Második szegmens – MUNKAMÓDOK
0 – nem folytonos áramellátás (sötét), 1 – folytonos áramellátás (világos), 2 – sorba kötött, nem folytonos áramellátás, 3 – sorba kötött, folytonos áramellátás
***Harmadik szegmens - KÉSZÜLÉKEK
A– tesztelő készüléket tartalmaz, B– távoli pihenő módot tartalmaz, C– blokkoló módot tartalmaz, D – magas kockázatú területre szánt lámpatest, E – nem cserélhető lámpával és/vagy akkumulátorral rendelkező lámpa, F – automatikus tesztelő készülékkel rendelkezik, G – belülről megvilágított biztonsági jel
****Negyedik szegmens - Vészhelyzeti működési idő:
10 – 10 perc, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

HR Klasifikacija navedena na kućištu znači:

*	**	***	****

*Prvi segment - TIP
X - sa vlastitim napajanjem, Y - centralno napajana
** Drugi segment - NAČINI RADA
0 - napajana prekidno (slijepi), 1 - neprekidno napajanje (vidni), 2 - složena napajana prekidno, 3 - složena, neprekidno napajanje
***Treći segment - UREĐAJI
A - uključuje uređaj za testiranje, B - uključuje daljinski režim mirovanja, C- uključuje blokiranje, D - svjetiljka za visoko rizičnu zonu, E - rasvjeta s nezamjenjivom svjetiljkom i/ili akumulatorom, F - uključuje automatski uređaj za testiranje, G - unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvjetljenjem
**** Četvrti segment - Vrijeme nužnog rada:
10 - 10 minuta, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

FR La classification indiquée sur le luminaire signifie

*	**	***	****

*Premier segment - TYPE
X - avec sa propre alimentation, Y - alimentation centralisée
Deuxième segment - MODE **DE FONCTIONNEMENT
0 - alimentation intermittente (sombre), 1 - alimentation continue (lumineux), 2 - alimentation intermittente composite, 3 - alimentation continue composite

***Troisième segment - APPAREIL
A- comprend un dispositif de test, B- comprend un mode de repos à distance, C- comprend un mode verrouillage, D - luminaire pour zone à haut risque, E - luminaire avec lampe non remplaçable et/ou batterie, F - comprend un dispositif de test automatique, G - panneau de sécurité lumineux intérieur
****Quatrième segment - Durée de fonctionnement d'urgence :
10 - 10 minutes, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

ES La clasificación proporcionada en el foco significa

*	**	***	****

*Primer segmento - TIPO
X – con alimentación propia, Y – con alimentación central
Segundo segmento – MODOS **DE TRABAJO
0 – alimentado de manera discontinua (oscuro), 1 – alimentado de manera continua (claro), 2 – acoplado, alimentado de manera discontinua, 3 – acoplado, alimentado de manera continua
***Tercer segmento - DISPOSITIVOS
A– incluye un dispositivo de prueba, B– incluye un modo a distancia en reposo, C– incluye un modo de bloqueo, D – foco de luz para la zona de alto riesgo, E – foco con lámpara y/o acumulador no sustituibles, F – incluye un dispositivo de prueba automático, G – marca de seguridad iluminada desde el interior
****Cuarto segmento - Tiempo de trabajo en modo de emergencia:
10 – 10 minutos, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

IT La classificazione indicata sull'apparecchio di illuminazione ha il significato seguente:

*	**	***	****

*Primo segmento - TIPO
X – con alimentazione propria, Y – alimentazione centralizzata
**Secondo segmento – MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO
0 – alimentato in modo intermittente (oscuramento), 1 – alimentato in modo continuativo (illuminazione), 2 – combinato, alimentato in modo intermittente, 3 – combinato, alimentato in modo continuativo
***Terzo segmento - APPARECCHI
A – dispone di un tester, B – con la modalità di riposo remota, C – con la modalità di blocco, D – apparecchio di illuminazione per le zone ad alto rischio, E – apparecchio di illuminazione con lampada e/o batteria non sostituibile, F – dispone di un apparecchio per test automatici, G – segnaletica di sicurezza retroilluminata
****Quarto segmento - Tempo di lavoro in modalità di emergenza:
10 – 10 minuti, 60 – un'ora, 120 – 2 ore, 180 – 3 ore

RO Clasificarea specificată pe corp are următoarele semnificații:

*	**	***	****

*Primul segment - TIP
X - cu alimentarea proprie, Y - alimentat central
Al doilea segment – MODURI **DE LUCRU
0 – alimentat discontinuu (pe întuneric), 1 – alimentat continuu (pe lumină), 2 – combinat alimentat discontinuu, 3 – combinat alimentat continuu
***Al treilea segment - DISPOZITIVE
A - include dispozitiv de testare, B - include modul de repaus la distanță, C - include modul de blocare, D - corp de iluminat pentru zona cu risc ridicat, E - corp cu lampă neînlocuibilă și/sau baterie, F - include un dispozitiv de testare automată, G - semn de siguranță, iluminat din interior
****Al patrulea segment - Durata de lucru în caz de urgență:
10 – 10 minute, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

LT Ant šviestuvo pateikta klasifikacija reiškia:

*	**	***	****

*Pirmasis segmentas - TIPAS
X - su savo maitinimu, Y - maitinamas centralizuotai
**Antrasis segmentas – DARBO REŽIMAI
0 - ne nuolat maitinamas (tamsus), 1 - nuolat maitinamas (šviesus), 2 - ne nuolat sujungtai maitinamas, 3 - nuolat sujungtai maitinamas
***Trečiasis segmentas - ĮRENGINIAI
A - apima bandymo įrenginį, B - apima nuotolinio poilsio režimą, C - apima blokavimo režimą, D - apšvietimo įtaisas didelės rizikos zonai, E - šviestuvas su nekeičiamaja lempa ir (arba) akumuliatoriumi, F - apima automatinį bandymo įtaisą, G - iš vidaus apšviečiamas saugos ženklas
****Ketvirtasis segmentas - avarinio režimo laikas:
10 – 10 min., 60 – 1 val., 120 – 2 val., 180 – 3 val.

LV Uz gaismekļa norādītā klasifikācija nozīmē:

*	**	***	****

* pirmais segments — VEIDS:
X — ar savu barošanas avotu; Y — ar centrālo barošanas avotu
** otrais segments — DARBĪBAS REŽĪMI:
0 — ar pārtrauktu barošanu (tumšā režīmā); 1 — ar nepārtrauktu barošanu (gaišā režīmā); 2 — grupēts ar pārtrauktu barošanu; 3 — grupēts ar nepārtrauktu barošanu
*** trešais segments — IERĪCES
A —ietver testa ierīci; B — ietver attālo miera režīmu; C — ietver bloķēšanas režīmu; D — gaismeklis augsta riska zonai; E — gaismeklis ar nenomaināmu lampu un/vai akumulatoru; F — ietver automātiskās testēšanas ierīci; G — drošības zīme ar iekšējo apgaismojumu
**** ceturtais segments — darbības avārijas režīmā laiks:
10 — 10 minūtes, 60 — 1 h, 120 — 2 h, 180 — 3 h

ET Valgustil antud klassifikatsioon tähendab:

*	**	***	****

*Esimene segment - TÜÜP
X – omatoitega, Y – kesktoitega
**Teine segment – TÖÖREŽIIMID
0 – mittepideva toitega (pimedalt), 1 – pideva toitega (heledalt), 2 – mittepideva komplekssе toitega, 3 – pideva komplekssе toitega
***Kolmas segment - SEADMED
A– sisaldab testseadet, B– sisaldab kaugpuhkerežiimi, C– sisaldab blokeerimisrežiimi, D – valgusti kõrge riskitasemega piirkonnale, E – mitte väljavahetatava lambi ja/või akuga valgusti, F – sisaldab automaatset testseadet, G – seesmise taustvalgustusega ohumärki
****Neljas segment - Avariitöö aeg:
10 – 10 minutit, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

PT A classificação constante na luminária significa:

*	**	***	****

*Primeiro segmento - TIPO
X - com fonte de alimentação própria, Y - com alimentação central
*"**Segundo segmento - MODO **DE** OPERAÇÃO
0 - alimentação descontínua (modo escuro), 1 - alimentação contínua (modo claro), 2 - integrada com alimentação descontínua, 3 - integrada com alimentação contínua
***Terceiro segmento - DISPOSITIVOS
A - inclui o dispositivo de teste, B - inclui modo de repouso remoto, C - inclui modo de bloqueio, D - luminária para área de alto risco, E - luminária com lâmpada e/ou bateria não substituível, F - inclui dispositivo de teste automático, G - sinal de segurança iluminado interno
****Quarto segmento - Tempo de operação de emergência:
10 – 10 minutos, 60 – 1 h, 120 – 2 h, 180 – 3 h

BE Паказаная на свяцільніку класіфікацыя азначае:

*	**	***	****

*Першы сегмент - ТЫП
X – з уласным сілкаваннем, Y – цэнтральнае сілкаванне
**Другі сегмент – РЭЖЫМЫ ПРАЦЫ
0 – сілкуецца нястала (па-цёмнаму), 1 – сілкуецца ўвесь час (па-светламу), 2 – аб'яднаная сілкуецца нястала, 3 – аб'яднаная сілкуецца стала
***Трэці сегмент - ПРЫЛАДЫ
A– мае прыладу, якая тэстуе , B– мае дыстанцыйны рэжым супакою, C– мае рэжым блакады, D – свяцільнік для зоны падвышанай рызыкі, E – свяцільнік з незаменнай лямпай і/або акумулятарам, F – мае прыладу аўтаматычнага тэставання, G – знак бяспекі з падсвятленнем унутры
****Чацвёрты сегмент - Час аварыйнай працы:
10 – 10 мінут, 60 – 1 ч., 120 – 2 ч, 180 – 3 ч.

UK Класифікація, вказана на світильнику, означає:

*	**	***	****

* Перший сегмент – ТИП
X – з власним джерелом живлення, Y – центральне живлення
** Другий сегмент – РОБОЧІ РЕЖИМИ
0 – перервне живлення (темний режим), 1 - безперервне живлення (світлий режим), 2 - комбіноване перервне живлення, 3 - комбіноване безперервне живлення
*** Третій сегмент - ПРИСТРОЇ
A – має пристрій для тестування, B – має режим дистанційного очікування, C – має режим блокування, D – світильник для зони високого ризику, E – світильник з незмінною лампою та/або акумулятором, F – має пристрій автоматичного тестування, G – внутрішнє підсвічування знак безпеки
**** Четвертий сегмент - Час роботи в аварійному режимі:
10 – 10 хвилин, 60 – 1 год., 120 – 2 год., 180 – 3 год.

BG Класификацията, посочена върху осветителното тяло, означава:

*	**	***	****

*Първи сегмент - ТИП
X – със собствено захранване, Y – централно захранване
**Втори сегмент – РЕЖИМ НА РАБОТА
0 – захранване с прекъсване (на тъмно), 1 – непрекъснато захранване (на светло), 2 – комбинирано захранване с прекъсване, 3 – комбинирано непрекъснато захранване
***Трети сегмент - УСТРОЙСТВА
A– съдържа тестващо устройство, B– съдържа дистанционен режим покой, C– съдържа режим блокада, D – осветително тяло за зона с висок риск, E – осветително тяло с несменяема лампа и/или акумулатор, F – съдържа устройство за автоматично тестване, G – вътрешно подсветен знак за безопасност
****Четвърти сегмент - Време на аварийна работа:
10 – 10 минути, 60 – 1 час, 120 – 2 часа, 180 – 3 часа

SL Na svetilu navedena razvrstitev pomeni:

*	**	***	****

*Prvi segment - TIP

X - z lastnim napajanjem, Y – centralno napajano
** Drugi segment - DELOVNI NAČINI
0 – napajanje s prekinitvami (na temno), 1 - neprekinjeno napajanje (na svetlo), 2 – sklopljeno, napajano s prekinitvami, 3 - sklopljeno, napajano neprekinjeno
***Tretji segment - NAPRAVE
A – vključuje preizkusno napravo, B – vključuje daljinski način mirovanja, C – vključuje način blokade, D – svetilo za območje visokega tveganja, E – svetilo z nezamenljivo ločjo in/ali z akumulatorjem, F - vključuje napravo za avtomatsko preizkušanje, G - znotraj osvetljeni varnostni znak
****Četrti segment - Čas dela v sili:
10 – 10 minut, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

BS Klasifikacija navedena na kućišti znači:

*	**	***	****

*Prvi segment - TIP
X - sa vlastitim napajanjem, Y - centralno napajana
** Drugi segment - NAČINI RADA
0 - napajana prekidno (slijepi), 1 - neprekidno napajanje (vidni), 2 - složena napajana prekidno, 3 - složena, neprekidno napajanje
***Treći segment - UREĐAJI
A - uključuje uređaj za testiranje, B - uključuje daljinski režim mirovanja, C- uključuje blokiranje, D - svjetiljka za visoko rizičnu zonu, E - rasvjeta s nezamjenjivom svjetiljkom i/ili akumulatorem, F - uključuje automatski uređaj za testiranje, G - unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvjetljenjem
**** Četvrti segment - Vrijeme nužnog rada:
10 - 10 minuta, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

SPR Klasifikacija navedena na kućištu znači:

*	**	***	****

*Prvi segment - TIP
X - sa vlastitim napajanjem, Y - centralno napajana
** Drugi segment - NAČINI RADA
0 - napajana prekidno (slijepi), 1 - neprekidno napajanje (vidni), 2 - složena napajana prekidno, 3 - složena, neprekidno napajanje
***Treći segment - UREĐAJI
A - uključuje uređaj za testiranje, B - uključuje daljinski režim mirovanja, C- uključuje blokiranje, D - svjetiljka za visoko rizičnu zonu, E - rasvjeta s nezamjenjivom svjetiljkom i/ili akumulatorem, F - uključuje automatski uređaj za testiranje, G - unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvjetljenjem
**** Četvrti segment - Vrijeme nužnog rada:
10 - 10 minuta, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

SR Klasifikacija navedena na svetiljci označava:

*	**	***	****

*Prvi segment - TIP
X – sa sopstvenim napajanjem, Y – napajana centralno
**Drugi segment – REŽIM RADA
0 – napajana samo u panik režimu, 1 – napajana konstantno i u panik režimu, 2 – povezana, napajana samo u panik režimu, 3 – povezana napajana konstantno i u panik režimu
***Treći segment - UREĐAJI
A– sadrži uređaj za testiranje, B– sadrži daljinski pripravni režim, C– sadrži režim blokade, D – svetiljka za zonu visokog rizika, E – svetiljka s nezamenjivom lampom i/ili baterijom, F – sadrži uređaj za automatsko testiranje, G – unutrašnji osvetljen bezbednosni znak
****Četvrti segment - Autonomija:
10 – 10 minuta, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

MK Класификацијата наведена на шасијата значи:

*	**	***	****

*Прв сегмент - TIP
X - со сопствена моќност, Y - централно напојувано
**Втор сегмент - НАЧИНИ НА РАБОТА
0 - напојување (празно), 1 - напојување (видливо), 2 - компактно напојување, 3 - компактно, непрекинато напојување
***Трет сегмент - УРЕДИ
A - вклучува тестер, B - вклучува далечински режим на сон, C- вклучува заклучување, D - светилка за високоризична зона, E - светилка со незамелива светилка и/или акумулатор, F - вклучува автоматски уред за тестирање, G - внатрешна безбедност знак за осветлување
****Четврти сегмент - време итна операција:
10 - 10 минути, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

MO Clasificarea specificată pe corp are următoarele semnificații:

*	**	***	****

*Primul segment - TIP
X - cu alimentarea proprie, Y - alimentat central
**Al doilea segment – MODURI DE LUCRU
0 – alimentat discontinuu (pe întuneric), 1 – alimentat continuu (pe lumină), 2 – combinat alimentat discontinuu, 3 – combinat alimentat continuu
***Al treilea segment - DISPOZITIVE
A - include un dispozitiv de testare, B - include modul de repaus la distanță, C - include modul de blocare, D - corp de iluminat pentru zona cu risc ridicat, E - corp cu lampa neînlocuibilă și/sau baterie, F - include un dispozitiv de testare automată, G - semn de siguranță, iluminat din interior
****Al patrulea segment - Durata de lucru în caz de avarie:
10 – 10 minute, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

AM Լամպի վրա դասակարգումը նշանակում է

*	**	***	****

* Առաջին հատված՝ ՏԵՍԱԿ
X՝ ինքնասնուցմամբ, Y՝ կենտրոնական սնուցմամբ
** Երկրորդ հատված՝ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՌԵԺԻՄ
0՝ ընդհատվող էլեկտրամատակարարում (մութ), 1՝ շարունակական էլեկտրամատակարարում (բաց), 2՝ համակցված ընդհատվող էլեկտրամատակարարում 3՝ համակցած շարունակական էլեկտրամատակարարում
*** Երրորդ հատված՝ ՍԱՐՔԵՐ՝
A՝ պարունակում է փորձարկման սարք, B՝ պարունակում է հեռակառավարման սպասման ռեժիմ, C՝ պարունակում է արգելափակման ռեժիմ, D՝ լամպ բարձր ռիսկային տարածքը լուսավորելու համար,
E՝ լամպ չփոխարինվող լամպով և (կամ) մարտկոցով, F՝ պարունակում է ավտոմատ փորձարկման սարք, G՝ անվտանգության նշան ներքին լուսավորությամբ
**** Չորրորդ հատված՝ Վթարային իրավիճակների շահագործման ժամանակը.
10 - 10 րոպե, 60 - 1 ժ, 120 - 2 ժ, 180 - 3 ժ

AZ Qurğuda verilən dərəcələndirmənin mənası

*	**	***	****

*Birinci qutu – TİP
X – sərbəst enerji mənbəyi, Y – mərkəzi enerji mənbəyi
**İkinci qutu – İŞTİSMAR REJİMİ
0 – qeyri-davamlı güclə (qaranlıq), 1 – davamlı güclə (parlaq), 2 – kombinə edilmiş qeyri-davamlı güclə, 3 – kombinə edilmiş davamlı güclə
***Üçüncü qutu - CİHAZLAR
A– sınaq bloku ilə, B– uzaqdan istirahət rejimi ilə, C– kilid rejimi ilə, D – yüksək risk zonası qurğusu, E – dəyişdirilə bilməyən işıq və/yaxud akkumulyatorlu qurğu, F – avtomatik sınaq bloku ilə, G – daxili arxa işıqlı təhlükəsizlik işarəsi
****Dördüncü qutu – Qəza halında işləmə vaxtı:
10 – 10 dəq, 60 – 1 saat, 120 – 2 saat, 180 – 3 saat

KA დანადგარზე მოცემული შეფასების მნიშვნელობა

*	**	***	****

*პირველი ყუთი – ტიპი
X - ენერგიის დამოუკიდებელი წყარო, Y - ენერგიის ცენტრალური წყარო
**მეორე ყუთი – მუშაობის რეჟიმი
0 - იკვებება არა მუდმივად (მუქი), 1 - უწყვეტად (ნათელი), 2 - კომბინირებული იკვებება არა მუდმივად, 3 – იკვებება კომბინირებულად უწყვეტად
***მესამე ყუთი - მოწყობილობები
A– სატესტო ერთეულით, B– დისტანციური დასვენების რეჟიმით, C– დაბლოკვის რეჟიმით, D – მაღალი რისკის ზონის მოწყობილობა, E – მოწყობილობა შეუცვლელი შუქით და/ან ელემენტით, F – ავტომატური სატესტო ბლოკით, G – შიდა განათებული უსაფრთხოების ნიშანი
****მეოთხე ყუთი – ავარიული მუშაობის დრო:
10 – 10 წთ., 60 – 1 სთ., 120 – 2 სთ., 180 – 3 სთ.

KK Шамдағы жіктелімдердің мағынасы: «

*	**	***	****

*Бірінші сегмент – X ТИПІ - аккумуляторлы жұмыс істейді, Y - электр желісінен жұмыс істейді
**Екінші сегмент - ЖҰМЫС РЕЖИМІ
0 - үзік-үзік қуат (қараңғы), 1 - үздіксіз қуат (жарық), 2 - аралас үзік-үзік қуат, 3 – аралас үздіксіз қуат
***Үшінші сегмент – ҚҰРЫЛҒЫЛАР
A – сынақ құрылғысын қамтиды, B – қашықтан күту режимін қамтиды, C – блоктау режимін қамтиды, D – жоғарғы қауіп аймағын жарықтандыруға арналған шам, E – ауыстырылмайтын шамы және/немесе аккумуляторы бар шам, F – автоматты сынау құрылғысын қамтиды, G – ішкі жарықтандыру үшін қауіпсіздік белгісі
****Төртінші сегмент – Тетенше жұмыс уақыты:
10 – 10 минут, 60 – 1 сағ, 120 – 2 сағ, 180 - 3 сағ.

KY Шамдагы классификация „,"

*	**	***	****

* Биринчи сегмент - ТИП
X - өзүн-өзү иштетет, Y - борбордон иштейт
** Экинчи сегмент - ИШ РЕЖИМИ
0 - үзгүлтүктүү күбаттоо (караңгы), 1 - үзгүлтүксүз күбаттоо (жарык), 2 - айкалыштырылган үзгүлтүктүү күбат менен камсыздоо 3 - айкалыштырылган үзгүлтүксүз күбат менен камсыз кылуу
*** Үчүнчү сегмент - ТҮЗМӨКТӨР
A– сынамык түзүлүштү камтыйт, B– алыстан күтүүнү камтыйт, C– бөгөттөө режимин камтыйт, D - коркунучтуу аймакты жарыктандыруу үчүн шамчырак,
E - алмаштырылбаган лампа жана/же аккумулятору бар шамчырак, F - автоматтык сыноо түзмөгүн камтыйт, G - ички жарыктандыруу менен коопсуздук белгиси
**** Төртүнчү сегмент - өзгөчө кырдаалда иштөө убактысы:
10 – 10 мүнөт, 60 – 1 с., 120 – 2 с., 180 – 3 саат

TG Маънои рейтинге, ки дар асбоби равшанидиҳанда дода шудааст

*	**	***	****

* Куттии аввал - TYPE
X – манбаи мустақили барқ, Y – манбаи марказии барқ
** Куттии дуюм - РЕҶАИ КОР
0 – бефосила бо барқ таъмин карда мешавад (торик), 1 – мунтазам бо барқ таъмин карда мешавад (равшан), 2 – якҷоя
бефосила бо барқ таъмин карда мешавад, 3 – якҷоя мунтазам бо барқ таъмин карда мешавад
*** Куттии сеюм - ТАҶҲИЗОТ
A– бо воҳиди санҷишӣ, B– бо реҷаи истироҳати фосилавӣ, C– бо реҷаи қулф, D – фурнитураи минтақаи хавфи баланддошта, E – фурнитура бо чароғ ва/ё батареяи ивазнашаванда, F – бо воҳиди санҷишии автоматӣ, G – аломати дохилии бехатарӣ бо зеррӯшной
**** Куттии чорум - Вақти кор дар реҷаи садамавӣ:
10 – 10 дақ., 60 – 1соат, 120 – 2соат, 180 – 3соат

TK Gysyjy gurluşda berlen reýtingiň manysy

*	**	***	****

* Birinji guty - TYPE
X - garaşsyz elektrik çeşmesi, Y - merkezi elektrik çeşmesi
** Ikinji guty - IŞLEÝIŞ TERTIBI
0 - üzlüp işleýän (garaňky), 1 - üznüksiz işleýän (ýagty), 2 - birleşdirilen
üzlüp işleýän, 3 - birleşdirilen üznüksiz işleýän
*** Üçünji guty - ENJAMLAR
A– synag bölümi bilen, B– uzakdan dynç alyş tertibi bilen, C– gulp tertibi bilen, D - ýokary howply zona, E - çalşylmaýan ýagtylyk we / ýa-da batareýa, F - awtomatiki synag bölümi, G - içki yzdaky howpsuzlyk belgisi
**** Dördünji guty - Adatdan daşary ýagdaý iş wagty:
10 – 10 min, 60 – 1 sagat, 120 – 2 sagat, 180 – 3 sagat

UZ Jihozda berilgan belgilashning ma'nosi

*	**	***	****

*Birinchi quti – TURI
X - mustaqil quvvat manbai, Y - markaziy quvvat manbai
**Ikkinchi quti – ISHLATISH REJIMI
0 - uzluksiz quvvatlanmaydi (qorong'i), 1 - uzluksiz quvvatlanadi (yorug'), 2 - aralash uzluksiz quvvatlanmaydi, 3 - aralash uzluksiz quvvatlanadi
***Uchinchi quti - JIHOZLAR
A – sinov bloki bilan, B – masofaviy sinov rejimi bilan, C – qulflash rejimi bilan, D – yuqori xavf zonasi moslamasi, E – almashtirib bo'lmaydigan yorug'lik va/yoki akkumulyatorli jihoz, F – avtomatik sinov bloki, G – ichki orqadan yoritilgan xavfsizlik belgisi
****To'rtinchi quti - Favqulodda ish vaqti:
10 – 10 daq, 60 – 1 soat, 120 – 2 soat, 180 – 3 soat"

PL Urządzenie wykonane w pierwszej klasie ochronności koniecznie musi być podłączone do uziemienia!
EN This appliance has been designed as a 1st-protection-class appliance, which requires an obligatory protective earth connection!
DE Ein Gerät der ersten Schutzklasse muss geerdet werden!
RU Устройство, изготовленное в первом классе защиты, обязательно должно быть заземлено!
CS Zařízení vyrobené v první třídě ochrany musí být povinně připojeno k uzemnění!
SK Zariadenia vyrobené v prvej ochrannej triede musia byť pripojené k uzemneniu!
HU Az I. érintésvédelmi osztály szerint végrehajtott készüléket mindenképpen le kell földelni!
HR Uređaj proizveden u prvom stupnju zaštite mora biti priključen na uzemljenje.
FR Le matériel de classe I de protection doit obligatoirement être relié à la terre!
ES Es obligatorio que un aparato fabricado en la clase 1 de protección esté conectado a la tierra!
IT Il prodotto realizzato con il primo grado di protezione deve essere dotato di messa a terra!
RO Dispozitivul realizat în a treia clasă de protecţie trebuie alimentat de la o sursă de tensiune sigură!
LT Prietaisas pagamintas pirmoje apsaugos klasėje būtinai turi būti prijungtas prie žleminimo!
LV Ierīcei, kas izgatavota pirmajā aizsardzības klasē, obligāti jābūt pievienotai pie zemējuma!
ET Seade on teostatud esimeses turvalisuse klassis ja peab kindlasti olema maandatud!
PT O aparelho executado na primeira classe de proteção deve possuir obrigatoriamente a ligação à terra!
BE Прылада, вырабленая ў першым класе аховы ад паражэння электрычным токам, павінна быць абавязкова падлучана да зазямлення!
UK Пристрій, виконаний в першому класі захисту, повинен бути обов'язково підключений до заземлення!
BG Устройство от първи клас на защита: задължително трябва да бъде свързано към заземяване!
SL Naprava iz prvega zaščitnega razreda mora biti nujno priklopljena na ozemljitev.
BS Uređaj proizveden u prvom stepenu zaštite mora biti priključen na uzemljenje.
SRP Uređaj proizveden u prvom stepenu zaštite mora biti priključen na uzemljenje.
SR Uređaj proizveden u prvom stepenu zaštite mora da bude priključen na uzemljenje.
MK Уредите направени во прва класа на заштита задолжително мораат да имаат земјено поврзување!
MO Dispozitivul realizat în prima clasă de protecţie trebuie conectat la împământare!
AM Վռաքին պաշտպանության դասում արտադրված սարքը պետք է հողակցված լինի:
AZ Bu cihaz 1-ci dərəcəli qoruyucu cihaz kimi dizayn edilib və məcburi torpaqlama tələb edir!
KA ეს მოწყობილობა შექმნილია როგორც დაცვის 1-ლი კლასის მოწყობილობა, რომელიც საჭიროებს სავალდებულო დამცავ დამიწებას!
KK Бірінші қорғаныс класындағы құрылғы жерге тұйықталуы керек!
KY Биринчи коргоо классында чыгарылган тузмөк жердетилиши керек!
TG Асбоби мазкур ҳамчун асбоби дарачаи 1-и муҳофизатӣ тарҳрезӣ шудааст, ки пайвасти ҳатмии муҳофизатқунандаи заминиро металлабад!
TK Bu enjam, hökmany gorag toprak birikmesini talap edýän 1-nji synp gorag enjamy hökmünde döredildi!
UZ Ushbu qurilma 1-darajali himoya sinfi jihozi sifatida ishlab chiqilgan va majburiy himoyalovchi yerga ulanishni talab qiladi!

PL Wyrób nie jest odporny na działanie wody lub innych płynów. Stosować tylko w miejscach suchych.
EN The product is not resistant to water or other liquids. Use only in dry places.
DE Das Produkt ist nicht beständig gegen Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nur an trockenen Orten verwenden.
RU Изделие неустойчиво к воздействию воды или других жидкостей. Использовать только в сухих местах.
CS Výrobek není odolný vůči působení vody a jiných tekutin. Používejte pouze na suchých místech.
SK Výrobok nie je odolný voči pôsobeniu vody a iných kvapalín. Používajte iba na suchých miestach.
HU A termék nem áll ellen víz és egyéb folyadékok hatásának. Kizárólag száraz helyen használja.
HR Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suhim mjestima.
FR Le produit n'est pas résistant à l'eau ou à d'autres liquides. Utiliser uniquement dans des endroits secs.
ES El producto es no resistente al agua o a otros líquidos. Use solo en lugares secos.
IT Il prodotto non è resistente all'acqua e agli altri liquidi. Utilizzare solo in ambienti asciutti.
RO Produsul nu este rezistent la acţiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate.
LT Produktas nėra atsparus vandeniui ar kitiems skysčiams. Naudokite tik sausose vietose.
LV Izstrādājums nav izturīgs pret ūdens un citu šķidrumu iedarbību. Lietojiet to tikai sausās vietās.
ET Toode ei ole vastupidav vee või muude vedelike toimele. Kasutada ainult kuivades kohtades.
PT O produto não é resistente à água ou a outros líquidos. Utilizar apenas em áreas secas.
BE Выраб не ўстойлівы да ўздзеяння вадой або іншых вадкасцяў. Ужываць толькі ў сухіх месцах.
UK Продукт не стійкий до впливу води або інших рідин. Використовуйте тільки в сухих місцях.
BG Продуктът не е устойчив на въздействието на вода и други течности. Да се използва само на сухи места.
SL Izdelek ni odporen na vodo in druge tekočine. Uporabljati samo v suhih prostorih.
BS Proizvod nije otporan na vodu ili druge tečnosti. Koristite samo u suvim mjestima.
SPR Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima.
SR Proizvod nije otporan na delovanje vode ili drugih tečnosti. Sme se koristiti samo na suvim mestima.
MK Производот не се спротивставува на вода или други течности. Употребувајте само на суви места.
„MO Produsul nu este rezistent la acţiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate.
AM Ապրանքը դիմացկուն չէ ջրի կամ այլ հեղուկների նկատմամբ: Օգտագործեք միայն չոր վայրերում:
AZ Məhsul suya və ya digər mayelərə qarşı davamlı deyil. Yalnız quru yerlərdə istifadə edin.
KA პროდუქტი არ არის წყლის ან სხვა სითხეების მიმართ მედეგი. გამოიყენეთ მხოლოდ მშრალ ადგილებში.
KK Бұл бұйым суға немесе басқа сұйықтықтарға төзімді емес. Тек құрғақ жерлерде қолданыңыз.
KY Өнүм сууга же башка суюктуктарга туруктуу эмес. Курак жерлерде гана колдонулушу керек.
TG Маҳсулоти мазкур зидди об ё дигар моеъҳо нест. Танҳо дар ҷойҳои хушк истифода баред.
TK Önüm suwa ýa-da beýleki suwuklyklara çydamly däldir. Diňe gury ýerlerde ulanyň.
UZ Mahsulot suv yoki boshqa suyuqliklarga chidamli emas. Faqat quruq joylarda foydalaning.

PL Do stosowania tylko wewnątrz pomieszczeń / **EN** For indoor use only / **DE** Nur für den Innenbereich geeignet / **RU** Для использования только внутри помещений / **CS** Pro použití pouze uvnitř místnosti / **SK** Na používanie iba v interiéri / **HU** Kizárólag beltéri használatra / **HR** Koristiti samo u zatvorenim prostorima / **FR** Prévu uniquement pour intérieur / **ES** Solo para el uso en interiores. / **IT** Destinato esclusivamente ad uso interno / **RO** Pentru utilizare doar în interiorul încăperilor / **LT** Skirta naudoti tik patalpų viduje / **LV** Tikai izmantošanai iekštelpās. / **ET** Ainult hoonesiseseks kasutamiseks / **PT** Para uso só em interiores / **BE** Можна выкарыстоўваць толькі ў нутры памяшканняў / **UK** Для використання тільки всередині приміщень / **BG** За използване само на закрито / **SL** Za uporabo samo znotraj prostorov / **BS** Za korištenje samo unutar prostorija / **SRP** Za upotrebu samo unutar prostorija / **SR** Za upotrebu samo unutar prostorija / **MK** За користење само внатре во просторијата / **MO** Se utilizează doar în interiorul încăperilor / **AM** Միայն ներսի օգտագործման համար: / **AZ** Yalnız qapalı məkanda istifadə üçün nəzərdə tutulub. / **KA** მხოლოდ შიდა გამოყენებისთვის. / **KK** Тек іште пайдалануға арналған. / **KY** Бөлмө ичинде гана колдонууга арналат. / **TG** Танҳо барои истифодаи дохилӣ. / **TK** Diňe içerde ulanmak üçin. / **UZ** Faqat ichkarida foydalanish uchun.

PL Źródło światła tej oprawy oświetleniowej nie jest wymienialne; w momencie zużycia źródła światła należy wymienić całą oprawę oświetleniową.
EN The light source of this fixture is not replaceable; when the light source is worn out, the entire fixture must be replaced.
DE Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar; bei Verschleiß der Lichtquelle muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.
RU Источник света в этом светильнике не подлежит замене; в момент износа источника света необходимо заменить весь светильник.
CS Světelný zdroj tohoto svítidla není vyměnitelný; v případě vyčerpání světelného zdroje musí být vyměněno celé svítidlo.
SK Toto svietidlo má integrovaný svetelný zdroj, preto sa zdroj svetla nedá vymeniť; keď sa opotrebuje, musí sa vymeniť celé svietidlo.
HU Ennek a lámpatestnek a külső rugalmas vezetéke és kötele sérülés esetén nem cserélhető; a fényforrás kiégésekor az egész lámpatestet ki kell cserélni.
HR Izvor svjetlosti ovog rasvjetnog tijela nije zamjenjiv; kad se izvor svjetlosti istroši, cijelu rasvjetu treba zamijeniti.
FR La source lumineuse de ce luminaire ne peut pas être remplacée; en cas de détérioration de la source lumineuse, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.
ES La fuente de luz de este foco no es sustituible; cuando la fuente de luz está gastado, de be sustituirse el foco completo.
IT La sorgente luminosa di questo apparecchio di illuminazione non è sostituibile. Quando la sorgente luminosa è esaurita, si deve sostituire l'intero apparecchio di illuminazione.
RO Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuită; dacă sursa de lumină se va uza, întregul corp de iluminat va trebui înlocuit.
LT Šio šviestuvo šviesos šaltinis nėra keičiamas; kai šviesos šaltinis susinaudoja, reikia pakeisti visą

šviestuvą.
LV Šī gaismekļa gaismas avots nav nomaināms; pēc gaismas avota nolietošanās jānomaina viss gaismeklis.
ET Käesoleva valgusti valgusallikas ei ole välja vahetatav; valgusallika kulumisel tuleb kogu valgusti välja vahetada.
PT A fonte da luz desta luminária não é substituível; no caso de desgaste da fonte da luz, deve ser substituída toda a luminária.
BE Крыніца святла гэтага свяцільніка не замяняецца; пры зрасходаванні крыніцы святла трэба замяніць увесь свяцільнік.
UK Джерело світла цього світильника не замінне; в момент використання джерела світла необхідно замінити весь світильник.
BG Източникът на светлина е несменяем; в случай на изхабяване на източника на светлина трябва да се подмени цялото осветително тяло.
SL Svetlobni vir v tem svetilu ni zamenljiv; ko se svetlobni vir izrabi, je treba zamenjati celotno svetilo.
BS Izvor svjetlosti na ovoj rasvjeti nije zamjenljiv; u trenutku kada se izvor svjetlosti istroši, treba zamijeniti kompletnu rasvjetu.
SRP Izvor svjetlosti na ovoj rasvjeti nije zamjenjiv; u trenutku kada se izvor svjetlosti istroši, treba zamijeniti cijelu rasvjetu.
SR Izvor svetlosti na ovoj rasveti nije zamenjiv; u trenutku kada se izvor svetlosti istroši, treba zameniti celu rasvetu.
MK Изворот на светлина на ова осветлувачко тело не е менливо; во моментот на искористеност на изворот на светлина, треба да се промени целото осветлувачко тело.
MO Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuită; dacă sursa de lumină se va uza, întregul corp de iluminat va trebui înlocuit.
AM Այս լուսատուի լույսի աղբյուրը փոխարինելի չէ. երբ լույսի աղբյուրը մաշված է, ամբողջ լուսատուն պետք է փոխարինվի:
AZ Bu işıqlandırma qurğusunun işıq mənbəyi dəyişdirilə bilməz; işıq mənbəyi sıradan çıxdıqda, bütün qurğunu dəyişdirmək tələb olunur.
KA მოწყობილობის სინათლის წყარო არ არის შეცვლადი; როდესაც სინათლის წყარო დაიცლება, მთლიანი მოწყობილობა უნდა შეიცვალოს.
KK Бұл шамдағы жарық көзі ауыстырылмайды; жарық көзі тозған кезде шамды толығымен ауыстыру керек.
KY Бул шамчырактагы жарык булагы алмаштырылбайт; жарык булагы эскирген учурда, шамчыракты толугу менен алмаштыруу керек.
TG Манбаи нури асбоби равшанидиҳандаи мазкурро иваз карда намешавад; ҳангоми фарсуда шудани манбаи нур, асбоби равшанидиҳандаро комилан бояд иваз кард.
TK Bu gysyjy gurluşyň ýagtylyk çeşmesini çalşyp bolmaýar, ýagtylyk çeşmesi könelse, ähli gural çalşylmalydyr.
UZ Ushbu jihozning yorug'lik manbai almashtirilmaydi; yorug'lik manbai eskirganida, butun jihoz almashtirilishi lozim.

PL Zasilacz w tej oprawie nie jest wymienialny; w momencie uszkodzenia należy wymienić całą oprawę oświetleniową.
EN LED driver in this fixture is not replaceable; in the event of damage, the fixture must be replaced.
DE Das Netzteil in dieser Leuchte ist nicht austauschbar; bei Beschädigung muss die gesamte Leuchte ersetzt werden.
RU Блок питания в этом светильнике не подлежит замене; при повреждении необходимо заменить весь светильник.
CS Napájecí zdroj v tomto svítidle není vyměnitelný; při poškození je nutné vyměnit celé svítidlo.
SK Napájací zdroj v tomto svietidle nie je vymeniteľný; pri poškodení treba vymeniť celé svietidlo.
HU A lámpatest tápegysége nem cserélhető; sérülés esetén a teljes lámpatestet ki kell cserélni.
HR Napajanje u ovoj svjetiljci nije zamjenjivo; u slučaju oštećenja potrebno je zamijeniti cijelo rasvjetno tijelo.
FR L'alimentation de ce luminaire n'est pas amovible ; le luminaire entier doit être remplacé lorsqu'elle est endommagée.
ES La fuente de alimentación de esta luminaria no es reemplazable; en caso de daños, se debe reemplazar toda la luminaria.
IT L'alimentatore in questa portalampada non è sostituibile; l'intero portalampada deve essere sostituito se danneggiato.
RO Sursa de alimentare a acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuită; întregul corp de iluminat trebuie înlocuit în cazul în care este deteriorat.
LT Šio šviestuvo maitinimo šaltinis nekeičiamas; gedimo atveju turi būti pakeistas visas šviestuvas.
LV Šajā gaismeklī barošanas avots nav nomaināms; bojājuma gadījumā jānomaina viss gaismeklis.
ET O condutor LED neste dispositivo não é substituível; em caso de danos, o dispositivo deve ser substituído.
PT O condutor LED neste dispositivo não é substituível; em caso de danos, o dispositivo deve ser substituído.
BE Святлодыёдны драйвер у гэтым прыборы незамяняльны. У выпадку пашкоджання замене падлягае увесь асвятляльны прыбор.
UK Блок живлення в цьому світильнику не підлягає заміні; у разі пошкодження необхідно замінити весь світильник.
BG LED драйверът в това осветително тяло не може да се сменя; в случай на повреда осветителното тяло трябва да се замени.
SL Gonilnika LED v tej napravi ni mogoče zamenjati; v primeru poškodbe je treba napravo zamenjati.
BS LED upravljački program u ovoj pričvrsnici nije zamjenjiv; u slučaju oštećenja, pričvrsnica se mora da zamjeni.
SRP LED upravljački program u ovoj pričvrsnici nije zamjenjiv; u slučaju oštećenja, pričvrsnica se mora da zamjeni.
SR LED upravljački program u ovoj pričvrsnici nije zamenjiv; u slučaju oštećenja, pričvrsnica se mora da zameni.
MK LED двигателот во оваа опрема не е заменлив; во случај на оштетување, опремата мора да се замени.
MO Sursa de alimentare a acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuită; întregul corp de iluminat trebuie înlocuit în cazul în care este deteriorat.
AM Այս սարքի լուսադիոդային դրայվերը ենթակական չէ փոխարինման. վնասվելու դեպքում սարքը պետք է փոխարինվի:
AZ Bu qurğudakı LED drayver dəyişdirilə bilməz; zədələndiyi təqdirdə, qurğunu dəyişmək tələb olunur.
KA LED დრაივერი ამ მოწყობილობაში არ იცვლება; დაზიანების შემთხვევაში, მოწყობილობა უნდა შეიცვალოს.
KK Бұл қондырмадағы жарықдиодты драйверді ауыстыру мүмкін емес; зақымдалған жағдайда қондырма ауыстырылуы қажет.
KY Бул түзүлүштөгү жарык диоддуу драйвералмаштырылбайт; бузулган учурда, аны алмаштыруу керек.
TG Драйвери LED дар асбоби равшанидиҳандаи мазкур иваз карда намешавад; дар сурати вайрон шудани асбоби равшанидиҳанда бояд иваз карда шавад.
TK Bu guraldaky LED draýweri çalşyp bolmaýar; zeper ýeten ýagdaýynda guraly çalyşmaly.
UZ Ushbu jihozdagi LED drayverini almashtirib bo'lmaydi; zararlangan taqdirda, jihoz almashtirilishi lozim.

PL Ostrzeżenie, ryzyko porażenia prądem elektrycznym. / **EN** Warning: risk of electric shock. / **DE** Warnung, Stromschlagrisiko. / **RU** Предупреждение, опасность поражения электрическим током. / **CS** Varování, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. / **SK** Výstraha. Riziko zásahu elektrickým prúdom. / **HU** Figyelem, áramütés veszélye. / **HR** Upozorenje, opasnost od strujnog udara. / **FR** Avertissement, risque de choc électrique. / **ES** Precaución: riesgo de choques eléctricos. / **IT** Avvertimento: rischio di scosse elettriche. / **RO** Avertizare, există riscul de electrocutare. / **LT** Įspėjimas, sužalojimo elektros srove rizika. / **LV** Brīdinājums, elektrošoka risks. / **ET** Hoiatus, elektrilöögi oht. / **PT** Advertência, risco de choque elétrico. / **BE** Асцеражэнне, рызыка ўдару электрычным токам. / **UK** Попередження: ризик ураження електричним струмом. / **BG** Предупреждение, опасност от токов удар. / **SL** Opozorilo, nevarnost električnega udara. / **BS** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SRP** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SR** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **MK** Предупредување, ризик од електричен удар. / **MO** Avertizare, există riscul de electrocutare / **AM** Զգուշացում. Էլեկտրական ցնցումների վտանգ: / **AZ** Xəbərdarlıq: elektrik şoku təhlükəsi. / **KA** გაფრთხილება: ელექტრული დარტყმის რისკი. / **KK** Ескерту: электр тогының соғу қаупі бар. / **KY** Эскертүү, токко урунуу коркунучу бар. / **TG** Огоҳӣ: хатари барқзанӣ. / **TK** Duýduryş: elektrik togunyň urmagy howpy. / **UZ** Ogohlantirish: tok urishi xavfi mavjud.

PL Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym kloszem lub obudową. Wymienić popękany ekran ochronny.
EN Do not use the device if its lampshade or housing is damaged. Replace the protective screen if cracked.
DE Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Schirm oder Gehäuse. Gerissenen Schutzschirm ersetzen.
RU Не используйте осветительный прибор с поврежденным плафоном или корпусом. Замените треснувший защитный экран.
CS Nepoužívejte zařízení s poškozeným krytem nebo korpusem. Vyměňte prasklý ochranný kryt.
SK Zariadenie s pokazeným tienidlom alebo plášťom sa nesmie používať. Prasknutú ochrannú clonu vymeňte.
HU Ne használjon sérült lámpabúrájú vagy foglalatú terméket. A megrepedt védőburkolatot cserélje ki.
HR Ne smije se koristiti uređaj s oštećenim abažurom ili kućištem. Zamijenite napuknut zaštitni zaslon.
FR Ne pas utiliser l'appareil avec un diffuseur ou un boîtier défectueux. Remplacez l'écran de protection éventuellement fissuré.
ES Está prohibido usar el aparato con la campana o la caja dañadas. Sustituir la pantalla rota.
IT Non usare il prodotto se il paralume o il corpo sono danneggiati. Sostituire lo schermo di protezione frantumato.
RO Nu utilizați dispozitivul cu un difuzorul sau carcasa deteriorate. Înlocuiți ecranul de protecţie fisurat.
LT Nenaudokite prietaiso su pažeistu gaubtu ar korpusu. Pakeisti sutrūkusį apsauginį ekraną.
LV Ierīci nedrīkst lietot ar bojātu kupolu vai korpusu. Nomainiet saplīsušu aizsargekrānu.
ET Kahjustatud varju või korpusega seadet kasutada ei tohi. Mõranenud kaitseekraan välja vahetada.
PT Não se deve utilizar o aparelho com cobertura ou carcaça danificados. O ecrã de proteção fissurado deve ser substituído.
BE Забараняецца выкарыстоўваць прылады з пашкоджаным абажурам або корпусам. Замяніць патрэсканы ахоўны экран.
UK Не використовуйте пристрій з пошкодженим плафоном або чохлом. Замініть тріснутий захисний екран.
BG Устройства с повреден дифузер или корпус не бива да се използват. Напуканият защитен екран трябва да се подмени.
SL Ne sme se uporabljati naprave s poškodovanim pokrovom ali ohišjem. Treba je zamenjati razpokano zaščito.
BS Ne koristite uređaj s oštećenim abažurom ili kućištem. Zamijenite oštećeni zaštitni ekran.
SRP Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abažurom ili kućištem. Zamijenite oštećen zaštitni ekran.
SR Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abažurom ili kućištem. Zamenite oštećen zaštitni ekran.
MK Не смее да се користи уред со оштетен абажур или обвивка. Да се промени испуканиот заштитен екран.
MO Nu utilizați dispozitivul cu un difuzorul sau carcasa deteriorate. Înlocuiți ecranul de protecţie fisurat.
AM Մի օգտագործեք լուսատուներ վնասված պլաֆոնով կամ պատյանով: Փոխարինեք ճաքած պաշտպանիչ էկրանը:
AZ Cihazın qalpağı və ya korpusu zədələndikdə, cihazdan istifadə etməyin. Qoruyucu ekran çatladıqda, onu dəyişdirin.
KA არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ სანათის ხუფი ან კორპუსი დაზიანებულია. გაბზარვის შემთხვევაში შეცვალეთ დამცავი ეკრანი.
KK Плафоны немесе корпусы зақымдалған жарықтандыру құрылғысын пайдаланбаңыз. Жарылған қалқанды ауыстырыңыз.
KY Плафону же корпусу бузулган жарык берүүчү приборду колдонбоңуз. Жарака кеткен коргоочу экранды алмаштырыңыз.
TG Агар абажур ё танааш (корпусаш) осеб дида бошад, аз дастгоҳ истифода набаред. Агар тарқиш падо шуда бошад, экрани муҳофизатиро иваз кунед.
TK Çyrasy ýa-da korpusy zaýalanan bolsa, enjamy ulanmaň. Eger döwülen bolsa gorag ekranyny çalşyň.
UZ Qurilmadan uning abajuri yoki korpusi shikastlangan bo'lsa, foydalanmang. Agar yorilgan bo'lsa, himoya ekranini almashtiring.

PL Uszkodzony zewnętrzny giętki przewód lub sznur tej oprawy oświetleniowej nie mogą być wymienione; jeżeli sznur jest uszkodzony, oprawę należy zniszczyć.
EN Any damaged external flexible cable or cord of this fixture must not be replaced; if the cord is damaged, the fixture must be destroyed.
DE Das äußere flexible Kabel oder die Leitung dieser Leuchte darf nicht ersetzt werden; bei Beschädigung der Leitung ist die Leuchte zu zerstören.
RU Поврежденный внешний гибкий кабель или шнур питания этого светильника не могут быть заменены; если шнур поврежден, светильник следует уничтожить.
CS Poškozený vnější ohebný vodič nebo kabel tohoto svítidla nelze vyměnit; pokud je kabel poškozen, svítidlo by mělo být zlikvidováno.
SK Poškodený vonkajší flexibilný kábel tohto svietidla sa nedá poškodiť, ak sa poškodí, musíte zlikvidovať celé svietidlo.
HU A lámpatest a külső rugalmas vezetéke és kábele sérülés esetén nem cserélhető; ha a kábel

sérül, a lámpatestet meg kell semmisíteni.

HR Oštećeni vanjski elastični kabel ili uže ovog rasvjetnog tijela ne može se zamijeniti; ako je kabel oštećen, rasvjetno tijelo treba uništiti.

FR La partie souple extérieure du câble ou le cordon abîmé de ce luminaire ne peuvent pas être remplacés ; si le cordon est endommagé, le luminaire doit être détruit.

ES El conducto flexible externo o el cable de este foco no son sustituibles; si el cable está dañado, el foco debe someterse a la destrucción.

IT Il cavo flessibile esterno o la corda di questo apparecchio di illuminazione danneggiati non possono essere sostituiti. Se la corda è danneggiata, l'apparecchio di illuminazione deve essere distrutto.

RO Dacă cablul sau șnurul flexibil extern al acestui corp de iluminat este deteriorat, acesta nu poate fi înlocuit; dacă șnurul este deteriorat, corpul de iluminat trebuie distrus.

LT Negalima pakeisti sugadinto šio šviestuvo išorinio lankščiojo laido ar kabelio; jei laidas sugadintas, šviestuvas turi būti sunaikintas.

LV Šī gaismekļa gadījumā bojātais ārējais elastīgais vads vai kabelis nav nomaināms; bojātais kabelis ir jāiznīcināmi.

ET Käesoleva valgusti kahjustatud välist, painduvat juhet või nööri ei saa välja vahetada; kui nöör on kahjustatud tuleb valgusti hävitada.

PT O cabo exterior flexível desta luminária não pode ser substituído; se o cabo for danificado, a luminária deve ser destruída.

BE Пашкоджаны вонкавы гнуткі провад ці шнур гэтага свяцільніка не замяняюцца; калі шнур пашкоджаны - тады свяцільнік трэба ліквідаваць.

UK Пошкоджений зовнішній гнучкий кабель або шнур даного світильника не можуть бути замінені; якщо шнур пошкоджений, світильник слід знищити.

BG Повреденият външен гъвкав кабел или шнур на това осветително тяло не могат да бъдат подменени; ако шнурът е повреден, осветителното тяло трябва да бъде унищожено.

SL Poškodovanega zunanjega gibkega voda ali vrvice tega svetila ni možno zamenjati; v primeru poškodovanja, je treba celotno svetilo uničiti.

BS Oštećeni vanjski fleksibilni vod ili kabel ove rasvjete se ne mogu zamijeniti; ako je vod oštećen, rasvjeta se mora uništiti.

SRP Oštećen spoljni fleksibilni vod ili kabel ove rasvjete se ne mogu zamijeniti; ako je vod oštećen, rasvjeta se mora uništiti.

SR Oštećen spoljni fleksibilni vod ili kabel ove rasvete se ne mogu zameniti; ako je vod oštećen, rasveta mora da se uništi.

MK Оштетениот надворешен извиткан кабел или конец од ова осветлувачко тело не може да бидат променети; доколку кабелот е оштетен, телото треба да се уништи.

MO Dacă cablul sau șnurul flexibil extern al acestui corp de iluminat este deteriorat, acesta nu poate fi înlocuit; dacă șnurul este deteriorat, corpul de iluminat trebuie distrus.

AM Այս սարքի վնասված արտաքին ճկուն մալուխը կամ հոսանքի լարը հնարավոր չէ փոխարինել. եթե լարը վնասված է, լուսատուն պետք է ոչնչացվի:

AZ Bu işıqlandırma qurğusunun zədələnmiş hər hansı bir xarici elastik kabeli və ya şnurunu dəyişdirmək olmaz; şnur zədələndikdə, qurğu məhv edilməlidir.

KA ამ მოწყობილობის დაზიანებული ნებისმიერი გარე ფრეკადი კაბელი ან ზონარი არ უნდა შეიცვალოს; თუ კაბელი დაზიანებულია, მოწყობილობა უნდა განადგურდეს.

KK Зақымдалған сыртқы иілгіш кабельді немесе осы құрылғының қуат сымын ауыстыру мүмкін емес; сым зақымдалған болса, шамды жою керек.

KY Бул шамырактын бузулган тышкы ийкемдүү кабелин же кубат шнурунун алмаштырылышы мүмкүн эмес; шнур бузулган болсо, шамырак жок кылынышы керек.

TG Ҳар гуна кабели чандири берунии вайроншуда ё ноқили асбоби равшанидиҳандаи мазкур набояд иваз карда шавад; агар ноқил вайрон шавад, асбоби равшанидиҳанда бояд нест карда шавад.

TK Bu gysyjy gurluşyň zeper ýeten daşky çeýe kabeli ýa-da şnuryny çalyşmaly däldir; şnur zaýalanan bolsa, gysyjy gurluş ýok edilmelidir.

UZ Ushbu jihozning har qanday shikastlangan qayishqoq tashqi kabeli yoki shnuri almashtirilmasligi lozim; agar shnur zararlangan bo'lsa, jihoz yo'q qilinishi lozim.

PL Nie stosować w miejscach gdzie są używane środki chemiczne (sól, kwasy, zasady, chlor, amoniak, detergenty, rozpuszczalniki, nawozy, itp.)

EN Do not use in areas where chemicals (salt, acids, bases, chlorine, ammonia, detergents, solvents, fertilisers, etc.) are used.

DE Nicht an Orten verwenden, an denen Chemikalien eingesetzt werden (Salz, Säuren, Laugen, Chlor, Ammoniak, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Düngemittel usw.).

RU Не использовать в местах, где используются химические вещества (соли, кислоты, щелочи, хлор, аммиак, моющие средства, растворители, удобрения и т. д.).

CS Nepoužívejte na místech, kde se používají chemikálie (sůl, kyseliny, louhy, chlor, amoniak, detergenty, rozpouštědla, hnojiva apod.)

SK Nepoužívajte na miestach, kde sa používajú chemikálie (soľ, kyseliny, lúhy, chlór, amoniak, detergenty, rozpúšťadlá, hnojivá a pod.)

HU Nem alkalmazható vegyszerek (só, savak, lúgok, klór, ammónia, tisztítószerek, oldószerek, műtrágyák stb.) környezetében

„HR Zabranjena uporaba na mjestima na kojima se koriste kemijske tvari (sol, kiseline, lužine, klor, amonijak, deterdženti, otapala, gnojiva itd.)

FR Ne pas installer dans des zones où sont utilisés les agents chimiques (sel, acides, alcalis, chlore, ammoniac, détergents, solvants, engrais, etc.)

ES No lo utilice en espacios donde se utilicen productos químicos (sal, ácidos, bases, cloro, amoníaco, detergentes, disolventes, fertilizantes, etc.).

IT Non utilizzare in zone in cui si usano prodotti chimici (sali, acidi, basi, cloro, ammoniaca, detergenti, solventi, concimi, etc.)

RO Nu utilizați în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.)

LT Nenaudoti vietose, kur naudojamos cheminės priemonės (druska, rūgštys, šarmai, chloras, amoniakas, valikliai, tirpikliai, trąšos, ir pan.)

LV Nelietot vietās, kur tiek izmantotas ķīmiskas vielas (sāls, skābes, sārmi, hlors, amonjaks, mazgāšanas līdzekļi, šķīdinātāji, mēslošanas līdzekļi utt.)

ET Mitte kasutada kohtades, kus kasutatakse kemikaale (sooli, happeid, leeliseid, kloori, ammoniaaki, puhastusvahendeid, lahusteid, väetiseid jms)

PT Não aplicar em locais onde são usados produtos químicos (sal, ácidos, bases, lixívia, amoníaco, detergentes, dissolventes, fertilizantes, etc.)

BE Не ўжываць у месцах, дзе выкарыстоўваюцца хімічныя сродкі (соль, кіслоты, шчолач, хлор, аміяк, дэтэргенты, растваральнікі, угнаенні і г.д.)

UK Не використовувати в місцях, де застосовуються хімічні речовини (солі, кислоти, луги, хлор, аміак, миючі засоби, розчинники, добрива тощо).

BG Не използвайте в среда, в която се използват химикали (соли, киселини, основи, хлорин, амоняк, препарати за мене, разтвори, химични торове и др.).

SL Ne uporabljajte na mestih, kjer se uporabljajo kemikalije (sol, kisline, alkalije, klor, amonijak, detergenti, topila, gnojila itd.)

BS Zabranjeno korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih supstanci (so, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, đubriva itd.)

SRP Zabranjeno je korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih sredstava (so, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, đubriva itd.)

SR Ne sme da se koristi na mestima na kojima je izložen delovanju hemikalija (sol, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, đubriva itd.)

MK Да не се користи на места, каде што се користат хемикалии (сол, киселини, бази, хлор, амонијак, детергенти, разредувачи, ѓубрива и сл.)

MO Nu utilizați în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.)

AM Մի օգտագործեք այն վայրերում, որտեղ օգտագործվում են քիմիական նյութեր (աղեր, թթուներ, ալկալիներ, քլոր, ամոնիակ, լվացող միջոցներ, լուծիչներ, պարարտանյութեր և այլն):

AZ Kimyəvi maddələrin (duz, turşular, oksidlər, xlor, ammonyak, yuyucu vasitələr, həlledici mahlullar, gübrələr və s.) olduğu yerlərdə məhsuldan istifadə etməyin.

KA არ გამოიყენოთ ისეთ ადგილებში, სადაც გამოიყენება ქიმიკატები (მარილი, მჟავები, ტუტეები (ჰიდროოქანგები), ქლორი, ამიაკი, სარეცხი საშუალებები, გამხსნელები, სასუქები და ა.შ.).

KK Химиялық заттар (тұздар, қышқылдар, сілтілер, хлор, аммиак, жуғыш заттар, ерітіндіштер, тыңайтқыштар және т.б.) қолданылатын жерлерде қолданбаңыз.

KY Химиялык заттар (туздар, кислоталар, шакарлар, хлор, аммиак, жуучу каражаттар, эриткичтер, жер семиркткичтер ж.б.) колдонулган жерлерде пайдаланууга болбойт.

TG Дар ҷойҳои истифодашудаи маводи кимиёвӣ (намак, кислотаҳо, асосҳо, хлор, аммиак, моддаҳои шустшӯй, ҳалкунанда, нуриҳо ва ғайра) истифода набаред.

TK Himiki maddalaryň (duz, kislotalar, esaslar, hlor, ammiak, ýuwujy serişdeler, erginler, dökünler we ş.m.) ulanylýan ýerlerinde ulanmaň.

UZ Kimyoviy moddalardan (tuz, kislotalar, asoslar, xlor, ammiak, yuvish vositalari, erituvchilar, o'g'itlar va boshqalar) foydalaniladigan joylarda qo'llamang.

PL Symbol wskazuje na selektywną zbiórkę zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, co oznacza, że nie wolno go wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Produkty tak oznakowane mogą być szkodliwe dla zdrowia ludzi i środowiska, dlatego wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności recyklingu, odzysku lub unieszkodliwienia. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych: substancji, mieszanin, części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska pozbycia się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego użytkownik powinien skontaktować się z odpowiednim organem władz lokalnych, z punktem zbiórki odpadów lub z punktem sprzedaży, w którym kupił sprzęt. Więcej informacji na temat systemu zbierania zużytego sprzętu oraz roli, jaką gospodarstwo domowe spełnia w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu znajduje się na stronie www.gtv.com.pl

EN The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased. More information on the waste collection system and the role that the household plays in contributing to re-use and recovery, including recycling, of waste electric and electronic equipment is available at www.gtv.com.pl

DE Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikalgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat. Weitere Informationen über das Sammelsystem für Altgeräte und die Rolle der Haushalte bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten finden Sie unter www.gtv.com.pl

RU Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование. Более подробная информация о системе сбора отработанного оборудования и роли домохозяйства в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования доступна на сайте www.gtv.com.pl

CS Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a nesprávného skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odevzdat elektronický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno. Více informací o systému sběru elektronického odpadu a úloze, kterou domácnost hraje v přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, elektronického odpadu naleznete na www.gtv.com.pl

SK Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spolu s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zaobchádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené. Viac informácií o systéme zberu odpadových zariadení a úlohe, ktorú domácnosť zohráva pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu vrátane recyklácie odpadových zariadení, nájdete na www.gtv.com.pl

HU A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre, ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azzal az értékesítési ponttal, ahol a berendezést vásárolta. További információ a hulladék berendezések begyűjtési rendszeréről és arról, hogy a háztartás milyen szerepet játszik a hulladékok újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahasznosítást is, a www.gtv.com.pl oldalon található.

HR Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovako označeni proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, oporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpada nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena. Više informacija o sustavu prikupljanja otpadne opreme i ulozi koju kućanstvo ima u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporabi, uključujući recikliranje, otpadne opreme dostupno je na www.gtv.com.pl

FR Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement. Pour plus d'informations sur le système de collecte des déchets d'équipements et le rôle des ménages dans la contribution à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des déchets d'équipements, consultez le site www.gtv.com.pl

ES El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato. Para más información sobre el sistema de recogida de residuos de aparatos y el papel de los hogares en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de los residuos de aparatos, consulte www.gtv.com.pl.

IT Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, il che significa che non devono essere smaltite insieme ad altri rifiuti. I prodotti etichettati in questo modo possono essere dannosi per la salute umana e l'ambiente e richiedono pertanto una forma speciale di lavorazione, in particolare il riciclaggio, il recupero o la neutralizzazione. La corretta gestione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate aiuta ad evitare conseguenze dannose per la salute umana e l'ambiente naturale, derivanti dalla presenza di componenti pericolosi: sostanze, miscele, componenti e stoccaggio e trattamento impropri di tali apparecchiature. L'utente è obbligato a consegnare le apparecchiature di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni su dove e come smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in modo sicuro per l'ambiente, l'utente deve contattare l'autorità locale del governo competente, il punto di raccolta dei rifiuti o il punto vendita in cui è stata acquistata l'apparecchiatura. Maggiori informazioni sul sistema di raccolta delle apparecchiature di scarto e sul ruolo svolto dalle famiglie nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio,

delle apparecchiature di scarto sono disponibili su www.gtv.com.pl

RO Simbolul indică o colectare separată a echipamentelor electrice și electronice uzate, ceea ce înseamnă că acestea nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri. Produsele astfel etichetate pot fi dăunătoare pentru sănătatea umană și pentru mediu și, prin urmare, necesită o formă specială de tratament, în special reciclarea, recuperarea sau eliminarea. Eliminarea adecvată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice ajută la evitarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea umană și mediu, care rezultă din prezența componentelor periculoase: substanțe, amestecuri și componente, precum și depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente. Utilizatorul este responsabil pentru transmiterea echipamentului uzat la un punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice cu scopul de reciclare a acestuia. Pentru informații privind locul și modul de eliminare a echipamentelor electrice și electronice uzate într-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea locală competentă, punctul de colectare sau punctul de vânzare de unde a achiziționat echipamentul. Mai multe informații despre sistemul de colectare a deșeurilor de echipamente și despre rolul gospodăriilor în ceea ce privește contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente pot fi găsite la www.gtv.com.pl.

LT Elektros ir elektroninės įrangos atliekos. Simbolis žymi atrankinį naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, o tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip paženklinti gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gamtinei aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokios įrangos laikymo bei apdorojimo. Naudotojas privalo atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudotą elektros ir elektroninę įrangą, vartotojas turi kreiptis į atitinkamą vietos valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įrange buvo pirkta. Daugiau informacijos apie įrangos atliekų surinkimo sistemą ir namų ūkių vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrangos atliekų naudojimo ir panaudojimo, įskaitant perdirbimą, rasite adresu www.gtv.com.pl

LV Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES: Simbols norāda selektīvu nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un videi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar nolietotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai videi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu sastāvdaļu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotājam ir pienākums nolietotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radīto atkritumu pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā videi nekaitīgā veidā atbrīvoties no nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām, lietotājam jāsazinās ar atbilstošo pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirdzniecības vietu, kurā iekārta iegādāta. Plašāka informācija par atkritumu savākšanas sistēmu un lomu, kāda mājsaimniecībai ir, veicinot nolietoto iekārtu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi, ir pieejama vietnē www.gtv.com.pl.

ET Sümbol tähistab kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohi visata koos muude jäätmetega. Sel viisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset tööttlemisviisi, eelkõige ringlussevõttu, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainete, segude, komponentide olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hoidmisest ja tööttlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeromud selleks ettenähtud kogumispunkti elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid keskkonnaohutul viisil kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmekogumispunktiga või müügikohaga, kust seade osteti. Lisateavet seadmete jäätmete kogumissüsteemi ja leibkonna rolli kohta seadmete taaskasutamisel ja taaskasutamisel, sealhulgas ringlussevõtul, leiate veebisaidilt www.gtv.com.pl

PT O símbolo indica a coleta seletiva de equipamentos elétricos e eletrônicos usados, o que significa que não deve ser descartado junto com outros resíduos. Os produtos rotulados desta forma podem ser prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente e, portanto, requerem uma forma especial de processamento, em especial reciclagem, recuperação ou neutralização. O manuseio adequado de equipamentos elétricos e eletrônicos usados ajuda a evitar consequências prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente, decorrentes da presença de componentes perigosos: substâncias, misturas, componentes e armazenamento e processamento inadequados desses equipamentos. O utilizador é obrigado a entregar o equipamento inutilizado a um ponto de recolha designado para a reciclagem de resíduos gerados a partir de equipamentos elétricos e eletrónicos. Para obter informações sobre onde e como descartar equipamentos elétricos e eletrônicos usados de maneira ambientalmente segura, o usuário deve entrar em contato com a autoridade governamental local apropriada, o ponto de coleta de lixo ou o ponto de venda onde o equipamento foi adquirido. Mais informações sobre o sistema de recolha de resíduos de equipamentos e o papel que o agregado familiar desempenha na contribuição para a reutilização e valorização, incluindo a reciclagem, de resíduos de equipamentos estão disponíveis em www.gtv.com.pl

BE Сімвал пазначае выбарачны збор выкарыстанага электрычнага і электроннага абсталявання, што азначае, што яго нельга выкідваць разам з іншымі адходамі. Прадукты, маркіраваныя такім чынам, могуць быць шкодным для здароўя чалавека і навакольнага асяроддзя, і таму патрабуюць асаблівай формы перапрацоўкі, у прыватнасці перапрацоўкі, аднаўлення або нейтралізацыі. Правільнае абыходжанне з выкарыстоўваным электрычным і электронным абсталяваннем дазваляе пазбегнуць наступстваў, шкодных для здароўя людзей і навакольнага асяроддзя, якія ўзнікаюць у выніку наяўнасці небяспечных кампанентаў: рэчываў, сумесяў, кампанентаў і няправільнага захоўвання і апрацоўкі такога абсталявання. Карыстальнік абавязваны здаць адходы абсталявання ў прызначаны пункт збору для перапрацоўкі адходаў, якія ўтвараюцца ад электрычнага і электроннага абсталявання. Для атрымання інфармацыі аб тым, дзе і як утылізаваць выкарыстанае электрычнае і электроннае абсталяванне эканалічна бяспечным спосабам, карыстальнік павінен звярнуцца ў адпаведны орган мясцовага самакіравання, пункт збору адходаў або пункт продажу, дзе абсталяванне было набыта. Больш падрабязную інфармацыю аб сістэме збору адходаў абсталявання і ролі, якую адыгрывае хатняя гаспадарка ў садзейнічанні паўторнаму выкарыстанню і аднаўленню, у тым ліку перапрацоўцы, адходаў абсталявання можна атрымаць на www.gtv.com.pl

UK Символ вказує на вибірковий збір використаного електричного та електронного обладнання, що означає, що його не можна утилізувати разом з іншими відходами. Продукти, марковані таким чином, можуть бути шкідливими для здоров'я людини та навколишнього середовища і тому потребують особливої форми обробки, зокрема, переробки, відновлення або нейтралізації. Правильне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини та навколишнього природного середовища наслідків, що виникають внаслідок наявності в ньому небезпечних компонентів: речовин, сумішей, компонентів, а також неправильного зберігання та обробки такого обладнання. Користувач

зобов'язаний здати використане обладнання до спеціально відведений пункт збору для переробки відходів електричного та електронного обладнання. Для отримання інформації про те, де і як утилізувати використане електричне та електронне обладнання екологічно безпечним способом, користувач повинен звернутися до відповідного органу місцевого самоврядування, до пункту збору відходів або до точки продажу, де було придбано обладнання. Більш детальна інформація про систему збору відпрацьованого обладнання та роль домогосподарства у сприянні повторному використанню та відновленню, включаючи переробку, відпрацьованого обладнання доступна на сайті www.gtv.com.pl

BG Символът показва селективно събиране на използвано електрическо и електронно оборудване, което означава, че не трябва да се изхвърля заедно с други отпадъци. Продуктите, етикетирани по този начин, могат да бъдат вредни за човешкото здраве и околната среда и следователно изискват специална форма на обработка, по-специално рециклиране, оползотворяване или неутрализация. Правилното боравене с използваното електрическо и електронно оборудване помага да се избегнат последствия, вредни за човешкото здраве и природната среда, произтичащи от наличието на опасни компоненти: вещества, смеси, компоненти и неправилно съхранение и обработка на такова оборудване. Потребителят е длъжен да предаде отпадъчното оборудване на определен събирателен пункт за рециклиране на отпадъци, генерирани от електрическо и електронно оборудване. За информация къде и как да изхвърлите използваното електрическо и електронно оборудване по безопасен за околната среда начин, потребителят трябва да се свърже със съответните местни власти, пункта за събиране на отпадъци или точката за продажба, където е закупено оборудването. Повече информация за системата за събиране на отпадъчно оборудване и ролята, която домакинството играе в приноса за повторна употреба и оползотворяване, включително рециклиране, на отпадъчно оборудване, можете да намерите на www.gtv.com.pl

SL Simbol označuje selektivno zbiranje rabljene električne in elektronske opreme, kar pomeni, da je ne smete odlagati skupaj z drugimi odpadki. Tako označeni izdelki so lahko škodljivi za zdravje ljudi in okolje, zato zahtevajo posebno obliko predelave, zlasti recikliranje, predelavo ali nevtralizacijo. S pravilnim ravnanjem z rabljeno električno in elektronsko opremo se izognemo posledicam, škodljivim za zdravje ljudi in naravno okolje, ki so posledica prisotnosti nevarnih sestavin: snovi, zmesi, komponent ter nepravilnega skladiščenja in obdelave te opreme. Uporabnik je dolžan odpadno opremo oddati na za to predvideno zbirno mesto za recikliranje odpadkov, ki nastanejo iz električne in elektronske opreme. Za informacije o tem, kje in kako odstraniti rabljeno električno in elektronsko opremo na okolju varen način, naj se uporabnik obrne na ustrezni lokalni organ, na zbirno mesto odpadkov ali na prodajno mesto, kjer je bila oprema kupljena. Več informacij o sistemu zbiranja odpadne opreme in vlogi, ki jo ima gospodinjstvo pri prispevanju k ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, odpadne opreme je na voljo na www.gtv.com.pl

BS Simbol označava selektivno sakupljanje korišćene električne i elektronske opreme, što znači da se ne sme odlagati zajedno sa drugim otpadom. Ovako označeni proizvodi mogu biti štetni po zdravlje ljudi i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik prerade, a posebno recikliranje, oporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje korišćenom električnom i elektronskom opremom pomaže da se izbegnu posledice štetne po zdravlje ljudi i prirodnu okolinu, koje su posledica prisustva opasnih komponenti: supstanci, smeša, komponenti i nepravilnog skladištenja i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za reciklažu otpada nastalog od električne i elektronske opreme. Za informacije o tome gdje i kako odložiti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki bezbjedan način, korisnik treba da kontaktira nadležni organ lokalne samouprave, mjesto za prikupljanje otpada ili prodajno mjesto na kojem je oprema kupljena. Više informacija o sistemu prikupljanja otpadne opreme i ulozi koju domaćinstvo ima u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, otpadne opreme dostupno je na www.gtv.com.pl

SR Симбол означава селективно сакупљање коришћене електричне и електронске опреме, што значи да се не сме одлагати заједно са другим отпадом. Овако означени производи могу бити штетни по здравље људи и животну средину, те стога захтевају посебан облик прераде, посебно рециклажу, обнављање или неутрализацију. Правилно руковање коришћеном електричном и електронском опремом помаже да се избегну последице штетне по здравље људи и природну средину, које произилазе из присуства опасних компоненти: супстанци, смеша, компоненти и неправилног складиштења и обраде такве опреме. Корисник је дужан да отпадну опрему преда на одређено сабирно место за рециклажу отпада насталог од електричне и електронске опреме. За информације о томе где и како да одложи искоришћену електричну и електронску опрему на еколошки безбедан начин, корисник треба да се обрати надлежном органу локалне самоуправе, месту за прикупљање отпада или продајном месту где је опрема купљена. Више информација о систему прикупљања отпадне опреме и улози коју домаћинство има у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, отпадне опреме доступно је на www.gtv.com.pl

MK Симболот означува селективно собирање на искористената електрична и електронска опрема, што значи дека не смее да се отстранува заедно со друг отпад. Производите означени на овој начин може да бидат штетни за здравјето на луѓето и животната средина, и затоа бараат посебен облик на обработка, особено рециклирање, обновување или неутрализирање. Правилното ракување со искористената електрична и електронска опрема помага да се избегнат последиците штетни за човековото здравје и природната средина, кои произлегуваат од присуството на опасни компоненти: супстанции, мешавини, компоненти и неправилно складирање и обработка на таквата опрема. Корисникот е должен да ја предаде отпадната опрема на одредено собирно место за рециклирање на отпадот создаден од електрична и електронска опрема. За информации за тоа каде и како да се фрли искористената електрична и електронска опрема на еколошки безбеден начин, корисникот треба да се обрати до соодветниот орган на локалната самоуправа, пунктот за собирање отпад или продажното место каде што е купена опремата. Повеќе информации за системот за собирање отпадна опрема и улогата што ја игра домаќинството во придонесувањето за повторна употреба и обновување, вклучително и рециклирање, на отпадната опрема се достапни на www.gtv.com.pl

MO Simbolul indică colectarea selectivă a echipamentelor electrice și electronice uzate, ceea ce înseamnă că nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri. Produsele etichetate în acest fel pot fi dăunătoare sănătății umane și mediului și, prin urmare, necesită o formă specială de prelucrare, în special reciclare, recuperare sau neutralizare. Manipularea corectă a echipamentelor electrice și electronice uzate ajută la evitarea consecințelor dăunătoare sănătății umane și mediului natural, rezultate din prezența componentelor periculoase: substanțe, amestecuri, componente și depozitarea și prelucrarea necorespunzătoare a unor astfel de echipamente. Utilizatorul este obligat să predea echipamentul rezidual la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea deșeurilor generate de echipamente electrice și electronice. Pentru informații despre unde și cum să aruncați echipamentele electrice și electronice uzate într-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea guvernamentală locală corespunzătoare, punctul de colectare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde a fost achiziționat echipamentul. Mai multe informații despre sistemul de colectare a deșeurilor echipamentelor și rolul pe care gospodăria îl joacă în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, a echipamentelor reziduale sunt disponibile la www.gtv.com.pl

AM որիրդանիշը ցույց է տալիս օգտագործված էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների ընտրովի հավաքումը, ինչը նշանակում է, որ այն չպետք է հեռացվի այլ թափոնների հետ միասին: Այս կերպ պիտակավորված ապրանքները կարող են վնասակար լինել մարդու առողջության և շրջակա միջավայրի համար, հետևաբար պահանջում են մշակման հատուկ ձև, մասնավորապես վերամշակում, վերականգնում կամ վնասազերծում: Օգտագործված էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների ճիշտ վարումը օգնում է խուսափել մարդու առողջության և բնական միջավայրի համար վնասակար հետևանքներից, որոնք առաջանում են վտանգավոր բաղադրիչների՝ նյութերի, խառնուրդների, բաղադրիչների և նման սարքավորումների ոչ պատշաճ պահպանման և մշակման հետևանքով: Օգտագործողը պարտավոր է թափոնային սարքավորումները հանձնել նշանակված հավաքման կետ՝ էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումներից առաջացած թափոնների վերամշակման համար: Օգտագործված էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումները էկոլոգիապես անվտանգ եղանակով հեռացնելու մասին տեղեկությունների համար օգտագործողը պետք է դիմի համապատասխան տեղական ինքնակառավարման մարմնին, թափոնների հավաքման կետին կամ վաճառքի կետին, որտեղ ձեռք է բերվել սարքավորումները: Թափոնների սարքավորումների հավաքման համակարգի և տնային տնտեսության դերի մասին լրացուցիչ տեղեկություններ թափոնների սարքավորումների վերաօգտագործման և վերականգնման, ներառյալ վերամշակման, աջակցության գործում հասանելի են www.gtv.com.pl կայքում:

AZ Simvol istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlığın seçmə qaydada yığılmasını göstərir, yəni digər tullantılarla birlikdə atılmamalıdır. Bu şəkildə etiketlənmiş məhsullar insan sağlamlığına və ətraf mühitə zərər verə bilər və buna görə də xüsusi emal forması, xüsusilə təkrar emal, bərpa və ya zərərsizləşdirmə tələb olunur. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlarla düzgün işləmək təhlükəli komponentlərin: maddələrin, qarışıqların, komponentlərin və bu cür avadanlıqların düzgün saxlanmaması və emalı nəticəsində insan sağlamlığına və təbii mühitə zərərli nəticələrin qarşısını almağa kömək edir. İstifadəçi tullantı avadanlığını elektrik və elektron avadanlıqlardan yaranan tullantıların təkrar emalı üçün təyin edilmiş toplama məntəqəsinə təhvil verməyə borcludur. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlığın ekoloji cəhətdən təhlükəsiz şəkildə hara və necə atılması barədə məlumat almaq üçün istifadəçi müvafiq yerli icra hakimiyyəti orqanı, tullantı toplama məntəqəsi və ya avadanlığın alındığı satış məntəqəsi ilə əlaqə saxlamalıdır. Tullantı avadanlığının toplanması sistemi və tullantı avadanlığının təkrar istifadəsi və bərpasına, o cümlədən təkrar emalına töhfə verməkdə ev təsərrüfatının oynadığı rol haqqında ətraflı məlumatı www.gtv.com.pl saytında əldə etmək olar.

KA სიმბოლო მიუთითებს გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის შერჩევით შეგროვებაზე, რაც ნიშნავს, რომ ის არ უნდა განადგურდეს სხვა ნარჩენებთან ერთად. ამ გზით ეტიკეტირებული პროდუქტები შეიძლება საზიანო იყოს ადამიანის ჯანმრთელობისთვის და გარემოსთვის და, შესაბამისად, საჭიროებს გადამუშავების სპეციალურ ფორმას, კერძოდ, გადამუშავებას, აღდგენას ან ნეიტრალიზაციას. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის სათანადო დამუშავება ხელს უწყობს ადამიანის ჯანმრთელობისა და ბუნებრივი გარემოსთვის საზიანო შედეგების თავიდან აცილებას, რომლებიც გამოწვეულია საშიში კომპონენტების არსებობით: ნივთიერებები, ნარევები, კომპონენტები და ასეთი აღჭურვილობის არასათანადო შენახვა და დამუშავება. მომხმარებელი ვალდებულია გადასცეს ნარჩენი აღჭურვილობა გამოყოფილ შემგროვებელ პუნქტს ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობებიდან წარმოქმნილი ნარჩენების გადამუშავებისთვის. ინფორმაციისთვის, თუ სად და როგორ უნდა განადგურდეს გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობა ეკოლოგიურად უსაფრთხო გზით, მომხმარებელმა უნდა მიმართოს შესაბამის ადგილობრივ ხელისუფლებას, ნარჩენების შეგროვების პუნქტს ან გაყიდვის პუნქტს, სადაც აღჭურვილობა შეიძინა. დამატებითი ინფორმაცია ნარჩენების აღჭურვილობის შეგროვების სისტემისა და იმ როლის შესახებ, რომელსაც შინამეურნეობა ასრულებს ნარჩენი აღჭურვილობის ხელახლა გამოყენებასა და აღდგენაში, მათ შორის გადამუშავებაში, ხელმისაწვდომია ვებგვერდზე www.gtv.com.pl

KK Таңба пайдаланылған электрлік және электрондық жабдықты таңдап жинауды білдіреді, яғни оны басқа қалдықтармен бірге тастауға болмайды. Осылайша таңбаланған өнімдер адам денсаулығына және қоршаған ортаға зиян келтіруі мүмкін, сондықтан өңдеудің ерекше түрін, атап айтқанда қайта өңдеуді, қалпына келтіруді немесе залалсыздандыруды қажет етеді. Пайдаланылған электрлік және электронды жабдықты дұрыс пайдалану қауіпті компоненттердің: заттардың, қоспалардың, құрамдас бөліктердің болуы және мұндай жабдықты дұрыс сақтамау және өңдеу нәтижесінде адам денсаулығына және табиғи ортаға зиян келтіретін зардаптарды болдырмауға көмектеседі. Пайдаланушы қалдық жабдықты электр және электрондық жабдықтардан пайда болатын қалдықтарды қайта өңдеу үшін арнайы жинау орнына тапсыруға міндетті. Пайдаланылған электр және электрондық жабдықты экологиялық қауіпсіз жолмен қайда және қалай жою керектігі туралы ақпарат алу үшін пайдаланушы тиісті жергілікті мемлекеттік органға, қоқысты жинау орнына немесе жабдық сатып алынған сауда орнына хабарласуы керек. Қалдық жабдықтарды жинау жүйесі және үй шаруашылығының қалдықтарды қайта пайдалануға және қалпына келтіруге, соның ішінде қайта өңдеуге үлес қосудағы рөлі туралы қосымша ақпаратты www.gtv.com.pl сайтынан алуға болады.

KY Символ колдонулган электрдик жана электрондук жабдууларды тандап чогултууну билдирет, бул аны башка таштандылар менен бирге утилдештирүүгө болбойт дегенди билдирет. Ушундай жол менен маркирленген продуктулар адамдын ден соолугуна жана айлана-чөйрөгө зыян келтириши мүмкүн, ошондуктан кайра иштетүүнүн өзгөчө формасын талап кылат, атап айтканда кайра иштетүү, калыбына келтирүү же нейтралдаштыруу. Колдонулган электр жана электрондук жабдууларды туура колдонуу коркунучтуу компоненттердин: заттардын, аралашмалардын, компоненттердин жана мындай жабдууларды туура эмес сактоонун жана кайра иштетүүнүн натыйжасында адамдын ден соолугуна жана жаратылыш чөйрөсүнө зыяндуу кесепеттерден качууга жардам берет. Колдонуучу таштанды жабдууларын электр жана электрондук жабдуулардан пайда болгон калдыктарды кайра иштетүү үчүн атайын чогултуу пунктуна тапшырууга милдеттүү. Колдонулган электр жана электрондук жабдууларды экологиялык жактан коопсуз жол менен кайда жана кантип жок кылуу керектиги боюнча маалымат алуу үчүн колдонуучу тиешелүү жергиликтүү өз алдынча башкаруу органына, таштандыларды чогултуучу жайга же жабдуулар сатылып алынган соода түйүнүнө кайрылуусу керек. Таштанды жабдууларды чогултуу системасы жана үй чарбаларынын калдыктарды кайра колдонууга жана калыбына келтирүүгө, анын ичинде кайра иштетүүгө салым кошуудагы ролу жөнүндө көбүрөөк маалымат www.gtv.com.pl сайтында жеткиликтүү.

TG Рамз ҷамъоварии интихобшудаи таҷҳизоти барқӣ ва электронии истифодашударо нишон медиҳад, ки маънои онро дорад, ки он набояд якҷоя бо партовҳои дигар партофта шавад. Маҳсулоте, ки бо ин тарз тамғагузорӣ шудаанд, метавонанд ба саломатии инсон ва муҳити зист зараровар бошанд ва аз ин рӯ шакли махсуси коркард, махсусан коркард, барқарорсозӣ ё безараргардониро талаб мекунанд. Муносибати дурусти таҷҳизоти барқӣ ва электронии истифодашуда барои пешгирӣ кардани оқибатҳои зараровар ба саломатии инсон ва муҳити табиӣ, ки дар натиҷаи мавҷудияти ҷузъҳои хатарнок: моддаҳо, омехтаҳо, ҷузъҳо ва нигоҳдорӣ ва коркарди нодурусти чунин таҷҳизот ба вуҷуд меоянд, кӯмак мекунад. Истифодабаранда вазифадор аст, ки таҷҳизоти партовро ба нуқтаи таъиншуда барои коркарди партовҳои аз таҷҳизоти барқӣ ва электронӣ тавлидшуда супорад. Барои гирифтани маълумот дар бораи дар куҷо ва чӣ гуна партофтани таҷҳизоти барқӣ ва электронии истифодашуда аз ҷиҳати экологӣ бехатар, истифодабаранда бояд ба мақомоти дахлдори ҳукумати маҳаллӣ, нуқтаи ҷамъоварии

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Poland, info@gtv.com.pl
Ул. Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша

партовҳо ё нӯқтаи фурӯше, ки таҳҷизот харида шудааст, муроҷиат кунад. Маълумоти бештар дар бораи системаи ҷамъоварии таҳҷизоти партовҳо ва нақши хонавода дар сахмгузорӣ дар истифодаи дубора ва барқарорсозӣ, аз ҷумла корқарди таҳҷизоти партовҳо дар сайти www.gtv.com.pl дастрас ast.

TK Nyşan, ulanylýan elektrik we elektron enjamlarynyň saýlama ýygyndysyny görkezýär, bu bolsa beýleki galyndylar bilen bilelikde zyňylmaly däldigini aňladýar. Bu görnüşde bellik edilen önümler adamyň saglygyna we daşky gurşawa zyýanly bolup biler we şonuň üçin gaýtadan işlemegiň, gaýtadan işlemegiň, dikeltmegiň ýa-da zyýansyzlandyrmagyň aýratyn görnüşini talap edýär. Ulanylan elektrik we elektron enjamlaryny dogry ulanmak, adamyň saglygyna we tebigy gurşawa zyýanly netijeleriň öňüni almaga kömek edýär, zyýanly komponentleriň: maddalaryň, garyndylaryň, komponentleriň we şeýle enjamlary nädogry saklamak we gaýtadan işlemek. Ulanyjy galyndy enjamlaryny elektrik we elektron enjamlaryndan emele gelen galyndylary gaýtadan işlemek üçin bellenen ýygnamak nokadyna tabşyrmalydyr. Ulanylan elektrik we elektron enjamlaryny ekologiýa taýdan howpsuz usulda nirede we nädip taşlamalydygy barada maglumat almak üçin ulanyjy degişli ýerli dolandyryş edarasyna, galyndylary ýygnamak nokadyna ýa-da enjamyň satyn alnan nokadyna ýüz tutmalydyr. Galyndy enjamlaryny ýygnamak ulgamy we galyndy enjamlaryň gaýtadan ulanylmagy we dikeldilmegi, şol sanda galyndy enjamlaryňyň gaýtadan işlenmegi üçin öý hojalygynyň oýnaýan roly barada has giňişleýin maglumat www.gtv.com.pl sahypasynda elýeterlidir.

UZ Belgisi ishlatilgan elektr va elektron jihozlarni tanlab yig'ishni bildiradi, ya'ni uni boshqa chiqindilar bilan birga utilizatsiya qilish mumkin emas. Shu tarzda etiketlangan mahsulotlar inson salomatligi va atrof-muhit uchun zararli bo'lishi mumkin va shuning uchun qayta ishlashning maxsus shaklini, xususan, qayta ishlash, qayta tiklash yoki zararsizlantirishni talab qiladi. Ishlatilgan elektr va elektron jihozlarga to'g'ri munosabatda bo'lish xavfli tarkibiy qismlar: moddalar, aralashmalar, komponentlar va bunday uskunani noto'g'ri saqlash va qayta ishlash natijasida inson salomatligi va tabiiy muhitga zarar etkazadigan oqibatlarning oldini olishga yordam beradi. Foydalanuvchi elektr va elektron qurilmalardan hosil bo'lgan chiqindilarni qayta ishlash uchun belgilangan yig'ish punktiga chiqindi uskunasini topshirishi shart. Foydalanilgan elektr va elektron jihozlarni qayerda va qanday qilib ekologik xavfsiz tarzda utilizatsiya qilish to'g'risida ma'lumot olish uchun foydalanuvchi tegishli mahalliy davlat hokimiyati organiga, chiqindilarni yig'ish punkti yoki uskuna sotib olingan savdo nuqtasiga murojaat qilishi kerak. Chiqindilarni yig'ish tizimi va uy xo'jaligining chiqindilarni qayta ishlatish va qayta tiklash, shu jumladan qayta ishlashga hissa qo'shishdagi roli haqida batafsil ma'lumotni www.gtv.com.pl saytida topishingiz mumkin.

COLORS

PL Objaśnienia użytych symboli / **EN** Explanation of the symbols used / **DE** Erklärung verwendeter symbole / **RU** Пояснения к используемым символам / **CS** Vysvětlení použitých symbolů / **SK** Legenda použitých symbolov / **HU** Az alkalmazott szimbólumok magyarázata / **HR** Objašnjenja korištenih simbola / **FR** Des explications sur les symboles utilisés / **ES** Explicación de los símbolos utilizados / **IT** Spiegazione dei simboli utilizzati / **RO** Explicarea simbolurilor utilizate / **LT** Naudojamų simbolių paaiškinimas / **LV** Izmantoto simbolu paskaidrojums / **ET** Kasutatud sümbolite selgitus / **PT** Legenda de símbolos utilizados / **BE** Тлумачэнне выкарыстаных знакаў / **UK** Пояснення використовуваних символів / **BG** Обяснение на използваните символи / **SL** Pojasnila uporabljenih simbolov / **BS** Objašnjenje simbola / **SRP** Objašnjenje simbola / **SR** Објашњење симбола / **MK** Објаснување за користените симболи / **MO** Explicarea simbolurilor utilizate / **AM** Օգտագործված նշանների բացատրություն / **AZ** İstifadə olunan işarələrin izahı / **KA** გამოყენებული სიმბოლოების ახსნა / **KK** Қолданылатын белгілерді түсіндіру / **KY** Колдонулган белгилер боюнча түшүндүрмө / **TG** Шарҳи аломатҳои истифодашуда / **TK** Ulanylan nyşanlaryň düşündirilişi / **UZ** Foydalanilgan belgilarning tavsifi

BK

PL Czarny / **EN** Black / **DE** Schwarz / **RU** Черный / **CS** Černý / **SK** Čierna / **HU** Fekete / **HR** Crni / **FR** Noir / **ES** Negro / **IT** Nero / **RO** Negru / **LT** Juoda / **LV** Melns / **ET** Must / **PT** Preto / **BE** Чорны / **UK** Чорний / **BG** Черен / **SL** Črni / **BS** Crn / **SRP** Crn / **SR** Crn / **MK** Црн / **MO** Negru / **AM** Սև / **AZ** Qara / **KA** შავი / **KK** Қара / **KY** Кара / **TG** Сиёҳ / **TK** Gara / **UZ** Qora

BR

PL Brązowy / **EN** Brown / **DE** Braun / **RU** Коричневый / **CS** Hnědý / **SK** Hnedá / **HU** Barna / **HR** Smeđi / **FR** Marron / **ES** Marrón / **IT** Marrone / **RO** Maro / **LT** Ruda / **LV** Brūns / **ET** Pruun / **PT** Castanho / **BE** Карычневы / **UK** Коричневий / **BG** Кафяв / **SL** Rjavi / **BS** Smeđ / **SRP** Смеђ / **SR** Смеђ / **MK** Кафеав / **MO** Cafeniu **AM** Շագանակագույն / **AZ** Qəhvəyi / **KA** ყავისფერი / **KK** Қоңыр / **KY** Күрөң / **TG** Қаҳваранг / **TK** Goňur / **UZ** Jigarrang

BL

PL Niebieski / **EN** Blue / **DE** Blau / **RU** Синий / **CS** Modrý / **SK** Modrá / **HU** Kék / **HR** Plavi / **FR** Bleu / **ES** Azul / **IT** Blu / **RO** Albastru / **LT** Mėlyna / **LV** Zils / **ET** Sinine / **PT** Azul / **BE** Сіні / **UK** Блакитний / **BG** Син / **SL** Modri / **BS** Plav / **SRP** Plav / **SR** Плав / **MK** Син / **MO** Albastru / **AM** Կապույտ / **AZ** Mavi / **KA** ლურჯი / **KK** Көк / **KY** Көк / **TG** Кабуд / **TK** Gök / **UZ** Ko'k

YG

PL Żółto-zielony / **EN** Yellow and green / **DE** Gelbgrün / **RU** Желто-зеленый / **CS** Žluto-zelený / **SK** Žlto-zelená / **HU** Sárga-zöld / **HR** Žuto-zeleni / **FR** Vert et jaune / **ES** Amarillo-verde / **IT** Giallo-verde / **RO** Galben-verde / **LT** Geltona/žalia / **LV** Dzeltens/zaļš / **ET** Kollane-roheline / **PT** Amarelo-verde / **BE** Жоўта-зялёны / **UK** Жовто-зелений / **BG** Жълто-зелен / **SL** Rumeno-zeleni / **BS** Žuto-zelen / **SRP** Žuto-zelen / **SR** Žuto-zelen / **MK** Жолто–зелен / **MO** Galben-verde / **AM** Դեղնականաչ / **AZ** Sarı və yaşıl / **KA** ყვითელი და მწვანე / **KK** Сары-жасыл / **KY** Сары-жашыл / **TG** Зард ва сабз / **TK** Sary we ýaşyl / **UZ** Sariq va yashil

RD

PL Czerwony / **EN** Red / **DE** Rot / **RU** Красный / **CS** Červený / **SK** Červená / **HU** Piros / **HR** Crveni / **FR** Rouge / **ES** Rojo / **IT** Rosso / **RO** Roșu / **LT** Raudona / **LV** Sarkans / **ET** Punane / **PT** Vermelho / **BE** Чырвоны / **UK** Червоний / **BG** Червен / **SL** Rdeči / **BS** Crven / **SRP** Crven / **SR** Crven / **MK** Црвен / **MO** Roșu / **AM** Կարմիր / **AZ** Qırmızı / **KA** წითელი / **KK** Қызыл / **KY** Кызыл / **TG** Сурх / **TK** Gyzyl / **UZ** Qizil

GR

PL Szary / **EN** Grey / **DE** Grau / **RU** Серый / **CS** Šedý / **SK** Sivá / **HU** Szürke / **HR** Sivi / **FR** Gris / **ES** Gris / **IT** Grigio / **RO** Gri / **LT** Pilka / **LV** Pelēks / **ET** Hall / **PT** Cinzento / **BE** Шэры / **UK** Сірий / **BG** Сив / **SL** Sivi / **BS** Siv / **SRP** Siv / **SR** Siv / **MK** Сив / **MO** Sur / **AM** Մոխրագույն / **AZ** Boz / **KA** ნაცრისფერი / **KK** Сұр / **KY** Боз / **TG** Хокистарранг / **TK** Çal / **UZ** Kulrang

PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączyć zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalację może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacji należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykać elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).
- Nie wolno łączyć oprawy z zasilaczem pod napięciem. Najpierw należy połączyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i kołków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowana do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwację/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/-5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora www.gtv.com.pl

Odpowiedzialność producenta nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione, uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przepięć pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakakolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Odpowiedzialność producenta dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, żółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają roszczeniom reklamacyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej i przepisów implementujących je do prawa krajowego, przepisów Euroazjatyckiej Unii Celnej, Wielkiej Brytanii oraz Ukrainy. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.gtv.com.pl, w deklaracjach zgodności CE, UKCA oraz certyfikatach EAC i UKRSepro.

EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: www.gtv.com.pl.

The manufacturer's liability does not cover defects caused by installation of the device contrary to the instructions, repair or modification by unauthorised persons, mechanical damage and overvoltage from the mains. The manufacturer is not liable for damage or harm resulting from improper (not in accordance with this manual) use of the equipment. Any modification of the design or technical specifications excludes the manufacturer's liability. The manufacturer's liability relates to the performance of the equipment. Parameter changes resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, tarnishing, etc.) are not subject to claims.

The product meets the requirements of the European Union legislation and regulations implementing them into national law, the Eurasian Customs Union, Great Britain and Ukraine regulations. More information is available on the website www.gtv.com.pl, in CE and UKCA declarations of conformity as well as EAC and UKRSepro certificates.

DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an ein unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.

- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 ° C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter www.gtv.com.pl verfügbar.

Die Haftung des Herstellers erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Installation des Geräts entgegen der Anleitung, durch Reparaturen oder Modifikationen durch unbefugte Personen, mechanische Beschädigungen sowie durch Überspannungen aus dem Stromnetz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Verluste, die durch unsachgemäße (nicht konforme mit dieser Anleitung) Nutzung des Geräts entstehen. Jegliche Modifikation der Konstruktion oder technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Haftung des Herstellers betrifft die Funktionsweise des Geräts. Änderungen der Parameter, die auf chemische oder physikalische Prozesse zurückzuführen sind (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen keinen Reklamationsansprüchen.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Gesetzgebung und den Verordnungen zu deren Umsetzung im nationalen Recht. Weitere Informationen finden Sie unter www.gtv.com.pl und in der Konformitätserklärung

RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.
- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильник нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источнику питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрациям основании
- На разных материалах (основаниях) требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продажи.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: www.gtv.com.pl

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, пожелтение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подлежит гарантийным требованиям.
Срок службы изделия - 60 000 часов;
Гарантия - 5 лет
Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза. Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 „О безопасности низвокольтного оборудования", ТР ТС 020/2011 „Электромагнитная совместимость технических средств", ТР ТС 037/2016 „Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиотехники. Более подробную информацию можно найти на сайте www.gtv.com.pl и в декларациях о соответствии.
Дата производства - указана на упаковке.
Изготовитель: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.
Филиал изготовителя: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Bejing, China, Китай.
Страна изготовления - Китай.

CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.
- Než přistoupíte k instalaci, údržbě nebo opravě zařízení, vždy vypněte napájení.
- Instalaci může provádět pouze personál disponující příslušným oprávněním.
- Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy.
- Nedotýkejte se živých částí (včetně svítících diod LED).
- Nepřipojujte svítidlo ke zdroji pod napětím. Nejdříve připojte svítidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
- Zařízení neinstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevnění. Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotáhněte šrouby pro připevnění zařízení k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
- Údržbu/čištění zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabraňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodů k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora www.gtv.com.pl

Odpovědnost výrobce se nevztahuje na vady vzniklé v důsledku instalace zařízení v rozporu s návodem, oprav nebo úprav provedených neoprávněnými osobami, mechanického poškození ani na přepětí pocházející ze sítě. Výrobce nenese odpovědnost za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného (neodpovídajícího tomuto návodu) použití zařízení. Jakákoli úprava konstrukce nebo technických specifikací vylučuje odpovědnost výrobce. Odpovědnost výrobce se vztahuje na funkčnost zařízení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, změna barvy, zmatnění povrchu atd.) nepodléhají reklamačním nárokům.

Výrobek splňuje požadavky právních předpisů Evropské unie a předpisů, které je implementují do vnitrostátního práva. Více informací naleznete na www.gtv.com.pl a v prohlášení o shodě.

SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.
- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Nedotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svietiacich LED diód).
- Svietidlá nepripájajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svietidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptér k el. napätiu.
- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pred daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustné pracovné teploty. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôsobené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéri udržiavajte/čistite pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabráňte kontaktu kvapalín s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5 %.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora www.gtv.com.pl.

Zodpovednosť výrobcu sa nevzťahuje na vady vzniknuté v dôsledku inštalácie zariadenia v rozpore s návodom, opráv alebo úprav vykonaných neoprávnenými osobami, mechanického poškodenia ani na prepätie pochádzajúce zo siete. Výrobca nenesie zodpovednosť za poškodenie a škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho (nezodpovedajúceho tomuto návodu) použitia zariadenia. Akákoľvek úprava konštrukcie alebo technických špecifikácií vylučuje zodpovednosť výrobcu. Zodpovednosť výrobcu sa týka funkčnosti zariadenia. Zmeny parametrov vyplývajúce z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, zmena farby, matovanie atď.) nepodliehajú reklamačným nárokom.

Výrobok spĺňa požiadavky právnych predpisov Európskej únie a predpisov, ktoré ich implementujú do vnútroštátneho práva. Viac informácií nájdete na www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

HU

A berendezés rendeltetésszerű használata és biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse a használati útmutatót.
- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelést kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységgel összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak ezt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A terméket nem szabad instabil vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felületnek megfelelő csavart és tiplit.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, súrolószerek és oldószerek használata nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényáram +/-5% mértékben eltérhet.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a www.gtv.com.pl weblapon található.

A gyártó felelőssége nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek a készülék telepítési útmutatóval ellentétes telepítéséből, jogosulatlan személyek általi javításából vagy módosításából, mechanikai sérülésekből, illetve az elektromos hálózatból származó túlfeszültségből erednek. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen (a jelen útmutatóval nem összhangban lévő) használatból eredő károkért és veszteségekért. A szerkezet vagy

műszaki specifikáció bármilyen módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A gyártó felelőssége a készülék működésére vonatkozik. Azok a paraméterváltozások, amelyek kémiai vagy fizikai folyamatok (öregedés, sárgulás, elszíneződés, mattulás stb.) következményei, nem képezik reklamáció tárgyát.

A termék megfelel az európai uniós jogszabályok és az azokat nemzeti jogba átültető rendeletek követelményeinek. További információ a www.gtv.com.pl weboldalon és a megfelelőségi nyilatkozatban található.

HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.
- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiple i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/-5 %.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera www.gtv.com.pl.

Odgovornost proizvođača ne obuhvaća nedostatke nastale uslijed nepravilne instalacije uređaja protivno uputama, popravaka ili preinaka od strane neovlaštenih osoba, mehaničkih oštećenja te prenapona iz električne mreže. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja i štetu nastalu kao rezultat nepravilne (neusklađene s ovim uputama) upotrebe uređaja. Bilo kakva modifikacija konstrukcije ili tehničkih specifikacija isključuje odgovornost proizvođača. Odgovornost proizvođača odnosi se na rad uređaja. Promjene parametara uzrokovane kemijskim ili fizičkim procesima (starenje, žućenje, promjena boje, matiranje itd.) ne podliježu pravu na reklamaciju.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Europske unije i propisa koji ih implementiraju u nacionalno zakonodavstvo. Više informacija dostupno je na web stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o sukladnosti.

FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.
- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas einstaller le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépaser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévvu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur www.gtv.com.pl

La responsabilité du fabricant ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme au manuel, d'une réparation ou modification par des personnes non autorisées, des dommages mécaniques ainsi que des surtensions provenant du réseau électrique. Le fabricant n'est pas responsable des dommages et pertes résultant d'une utilisation inappropriée (non conforme au présent manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La responsabilité du fabricant concerne le fonctionnement de l'appareil. Les modifications des paramètres dues à des processus chimiques ou physiques (vieillissement, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne font pas l'objet de réclamations.

Le produit répond aux exigences des directives de l'Union européenne et des règlements les transposant en droit national. Pour plus d'informations, consultez www.gtv.com.pl et la déclaration de conformité.

ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.
- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: www.gtv.com.pl

La responsabilidad del fabricante no cubre los defectos resultantes de la instalación del dispositivo en desacuerdo con el manual, la reparación o modificación por personas no autorizadas, los daños mecánicos ni las sobretensiones procedentes de la red eléctrica. El fabricante no se hace responsable de los daños y perjuicios derivados del uso inadecuado (no conforme con este manual) de los dispositivos. Cualquier modificación de la estructura o de las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La responsabilidad del fabricante se refiere al funcionamiento del dispositivo. Los cambios en los parámetros debido a procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarillamiento, decoloración, pérdida de brillo, etc.) no están sujetos a reclamaciones.

El producto cumple con los requisitos de la legislación de la Unión Europea y la normativa complementaria de la legislación nacional. Puede encontrar más información en la página web www.gtv.com.pl y en la declaración de conformidad.

IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.
- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore www.gtv.com.pl

La responsabilità del produttore non copre i difetti derivanti dall'installazione del dispositivo non conforme al manuale, dalla riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate, dai danni meccanici e dalle sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile per danni e perdite derivanti da un uso improprio (non conforme a questo manuale) del dispositivo. Qualsiasi modifica della struttura o delle specifiche tecniche esclude la responsabilità del produttore. La responsabilità del produttore riguarda il funzionamento del dispositivo. Le variazioni di parametri dovute a processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione, ecc.) non sono soggette a reclami.

Il prodotto è conforme ai requisiti della legislazione dell'Unione Europea e ai regolamenti che la recepiscono nel diritto nazionale. Maggiori informazioni sono reperibili su www.gtv.com.pl e nella dichiarazione di conformità.

RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.
- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizările necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Responsabilitatea producătorului nu acoperă defectele apărute în urma instalării neconforme a dispozitivului cu instrucțiunile, a reparațiilor sau modificărilor efectuate de persoane neautorizate, a deteriorărilor mecanice și a supratensiunilor provenite din rețeaua electrică. Producătorul nu este responsabil pentru daunele și pierderile rezultate din utilizarea necorespunzătoare (neconformă cu acest manual) a dispozitivului. Orice modificare a construcției sau a specificațiilor tehnice exclude responsabilitatea producătorului. Responsabilitatea producătorului se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor cauzate de procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, matizare etc.) nu fac obiectul reclamațiilor.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarația de conformitate.

LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.
- Prieš pradedant įrenginio instaliavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkti maitinimą.
- Įrengimą gali atlikti tik atitinkamus įgaliojimus turintys darbuotojai.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
- Neliesti įtampingųjų elementų (įskaitant šviečiančius LED diodus).
- Negalima jungti šviestuvo prie maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausiai reikia prijungti šviestuvą prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabilaus arba virpėjimui linkusio pagrindo.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrindo tipui tinkančius varžtus ir kaiščius.
- Prietaisą prie paviršiaus tvirtinančius varžtus visada reikia tvirtai priveržti.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei nenurodyta kitaip, prietaisas skirtas veikti normaliomis sąlygomis (aplinkos temperatūra +25° C).
- Vidiniam naudojimui skirtų prietaisų priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas sausu skudurėliu, be abrazyvinių medžiagų ar tirpiklių. Vengti skysčio kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Nurodyta galia ir šviesos srautas gali skirtis +/- 5%.
- Jei kyla abejonių dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
- Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje www.gtv.com.pl

Gamintojo atsakomybė neapima defektų, atsiradusių dėl netinkamo įrenginio įrengimo, neatitinkančio instrukcijos, remonto ar modifikacijų, atliktų neįgaliotų asmenų, mechaninių pažeidimų ar dėl elektros tinklo viršįtampių. Gamintojas neatsako už žalą ir nuostolius, atsiradusius dėl netinkamo (neatitinkančio šios instrukcijos) įrenginio naudojimo. Bet kokia konstrukcijos ar techninių specifikacijų modifikacija pašalina gamintojo atsakomybę. Gamintojo atsakomybė taikoma įrenginio veikimui. Parametrų pokyčiai, atsirandantys dėl cheminio ar fizinio senėjimo procesų (senėjimas, pageltimas, spalvos pakitimai, matinimas ir kt.), nėra pagrindas garantiniam reikalavimui.

Produktas atitinka Europos Sąjungos teisės aktų ir juos į nacionalinę teisę perkeliančių teisės aktų reikalavimus. Daugiau informacijos rasite interneto svetainėje www.gtv.com.pl ir atitikties deklaracijoje.

LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizu lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdzu, ievērojiet lietošanas instrukciju.
- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšana jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties zem sprieguma esošiem elementiem (tostarp gaismas diodēm).
- Nedrīkst savienot gaismekli ar barošanas bloku zem sprieguma. Vispirms ir jāsavieno gaismekli ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīklu.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpievelk skrūves, kuras piestiprina ierīci pie virsmas.
- Nepārsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtējā temperatūra +25 °C).
- Iekštelpu ierīču apkopi/tīrīšanu ir jāveic ar sausu drānu, neizmantojot abrazīvus materiālus vai šķīdinātājus. Neļaujiet šķidrumam nonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegtā jauda un gaismas plūsma var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdzu, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pašreizējās elektrotehnikas izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl

Ražotājs neatbild par defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas laikā, ja tā veikta neatbilstoši instrukcijai, kā arī par remontu vai modifikācijām, ko veikušas neautorizētas personas, mehāniskiem bojājumiem un elektrotīkla pārspriegumiem. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem un zaudējumiem, kas radušies neatbilstošas (neatbilstoši šai instrukcijai) ierīces lietošanas rezultātā. Jebkādas konstrukcijas vai tehniško specifikāciju izmaiņas izslēdz ražotāja atbildību. Ražotāja atbildība attiecas uz ierīces darbību. Parametru izmaiņas, kas radušās ķīmisku vai fizisku procesu (novecošanās, dzeltenēšana, krāsas izmaiņas, matējums u.c.) rezultātā, netiek pieņemtas kā garantijas prasības.

Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības tiesību aktu prasībām un noteikumiem, kas tos ievieš valsts tiesību aktos. Plašāka informācija atrodama www.gtv.com.pl un atbilstības deklarācijā.

ET

Õige kasutaja ja seadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teenindusjuhendiga.
- Enne seadme paigaldamist, hooldamist või parandamist tuleb toide alati välja lülitada.
- Paigaldamist võib teostada ainult asjakohaste volitustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
- Pinge all olevaid elemente mitte puututa (sealhulgas põlevaid LED dioode).
- Pinge all olevat valgustit ei tohi toiteplokiga ühendada. Kõigepealt tuleb valgusti toiteplokiga ühendada ja alles seejärel võrgutoitega.
- Keelatud on paigaldada seadet ebastabiilsele või vibratsioonile allutatud aluspinnale
- Erinevad materjalid (aluspinna) vajavad erinevaid kinnitusi. Kasutage alati antud aluspinna liigile sobivaid kruvisid ja tüübleid.
- Seadet aluspinnale kinnitavad kruvid tuleb alati kõvasti kinni keerata.
- Mitte ületada lubatud töötemperatuure. Kui teisiti antud ei ole on seade kohandatud tööks normaalsetes tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hoonesiseseks kasutuseks mõeldud seadmete hooldamist/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrasiivsete materjalide või lahustiteta. Vältida vedeliku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Antud võimsus ja valgusvoog võivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist või kasutamist puudutavate kahtluste korral võtta ühendust tootja või müügipunktiga.
- Elektrotehniliste toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja leheküljel www.gtv.com.pl

Tootja vastutus ei hõlma defekte, mis on tekkinud seadme paigaldamisel juhiste vastaselt, volitamata isikute tehtud remondi või muudatuste, mehaaniliste kahjustuste ning elektrivõrgust tulenevate ülepinge tõttu. Tootja ei vastuta kahjude ja kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme ebaõigest (mitte vastavalt käesolevale juhendile) kasutamisest. Mis tahes konstruktsiooni või tehniliste näitajate muutmine välistab tootja vastutuse. Tootja vastutus kehtib seadme toimimise kohta. Keemiliste või füüsikaliste protsesside (vananemine, koltumine, värvimuutused, tuhmumine jne) tõttu toimunud parameetrite muutused ei kuulu pretensioonide alla.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

PT

Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.
- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
- A instalação só pode ser efetuada por profissionais com atribuições apropriadas.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as prescrições da lei em vigor.
- Não tocar em elementos sob tensão (incluindo díodos LED).
- É proibido ligar a luminária à fonte de luz ligada à rede elétrica. Primeiro deve-se ligar a luminária à fonte de alimentação e só depois se deve ligar a fonte de alimentação à rede elétrica.
- Não se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibrações.
- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixação. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixação devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Não ultrapassar as temperaturas de operação admissíveis. O aparelho está adaptado para operar em condições normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicação em contrário.
- A manutenção/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elétricas com líquidos.
- A potência e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Em caso de dúvidas relacionadas com a instalação ou utilização do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instrução atuais de produtos elétricos encontram-se disponíveis na sítio web do distribuidor, isto é www.gtv.com.pl.

A responsabilidade do fabricante não cobre defeitos resultantes da instalação incorreta do dispositivo em desacordo com o manual, reparações ou modificações feitas por pessoas não autorizadas, danos mecânicos e sobretensões da rede elétrica. O fabricante não se responsabiliza por danos e prejuízos resultantes do uso inadequado (não conforme a este manual) do dispositivo. Qualquer modificação na construção ou nas especificações técnicas exclui a responsabilidade do fabricante. A responsabilidade do fabricante refere-se ao funcionamento do dispositivo. As alterações de parâmetros resultantes de processos químicos ou físicos (envelhecimento, amarelamento, descoloração, perda de brilho, etc.) não estão sujeitas a reclamações.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

BE

Для забеспячэння правільнай эксплуатацыі і бяспечнага функцыянавання ўстаноўкі неабходна паступаць у адпаведнасці з інструкцыяй па эксплуатацыі.
- Неабходна заўсёды адключыць ад электрасеткі перад пачаткам устаноўкі, кансервацыі або рамонту абсталявання.
- Устаноўку можа здзяйсняць выключна персанал з адпаведнымі паўнамоцтвамі.
- Устаноўку трэба здзяйсняць згодна з дзеючымі правіламі.
- Не дакранацца элементаў пад напружаннем (у тым ліку светлодыёдных лямпачак).
- Забараняецца злучаць арматуру з сілкавальнікам пад напружаннем. Спачатку неабходна злучыць арматуру з сілкавальнікам, а толькі пасля гэтага - сілкавальнік з электрасеткай.
- Забараняецца ўсталёўваць абсталяванне на нестабільнай аснове альбо такой, якая можа хістацца
- Розныя матэрыялы (падставы) патрабуюць розных тыпаў мацаванняў. Неабходна заўсёды выкарыстоўваць падыходзячыя шрубы і калкі для дадзенага тыпу падставы.
- Неабходна заўсёды грунтоўна дакруціць шрубы, якія мацуюцца да паверхні.
- Не перавышаць дапушчальнай працоўнай тэмпературы. Калі няма іншай інфармацыі, то абсталяванне павінна працаваць у нармальных умовах (тэмпература навакольнага асяроддзя +25 °C).
- Кансервацыю / чыстку абсталявання для ўнутранага ўжывання неабходна рабіць з дапамогай сухой анучы, без абразіўных матэрыялаў або растваральнікаў. Неабходна пазбягаць кантакту вадкасці з электрычнымі дэталямі.
- Прадстаўленая магутнасць і светлавы струмень могуць адрознівацца +/-5%.

- У выпадку паўсталых сумневаў адносна ўстаноўкі ці ж эксплуатацыі абсталявання, трэба звязацца з вытворцам або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальныя версіі інструкцыі па эксплуатацыі электратэхнічных вырабаў даступныя на сайце дыстрыбутара www.gtv.com.pl

Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку ўсталёўкі не ў адпаведнасці з інструкцыяй, ў выніку рамонту або зменаў, здзейсненых неўпаўнаважанай асобай. Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку перанапругі ў электрасетці. Вытворца не нясе адказнасці за пашкоджанні і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага (які супярэчыць дадзенай інструкцыі) выкарыстання прыладаў. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спецыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гарантыя тычыцца працы прылады. Змены параметраў, што ідуць з хімічных або фізічных працэсаў (старэнне, пажаўценне, знякаляроўванне, матаванне і т.д) не з'яўляюцца прычынай для прэтэнзій у гарантыі.
Тэрмін службы выраба – 60 000 гадзін;
Гарантыя - 5 гадоў

Прадукт адпавядае патрабаванням заканадаўства Еўрапейскага саюза і нарматыўным актам, якія ўводзяць іх у нацыянальнае заканадаўства. Выраб адпавядае патрабаванням ТР ТС 004/2011 „Аб бяспецы нізкавольтнага абсталявання", ТР ТС
020/2011 „Электрамагнітная сумяшчальнасць тэхнічных сродкаў", ТР ТС 037/2016 „Аб абмежаванні прымянення небяспечных рэчываў у вырабах электратэхнікі і радыётэхнікі".
Дата вытворчасці - указана на ўпакоўцы.
Вытворца: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польшча.
Філіял вытворцы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Bejing, China, Кітай.
Краіна вырабу - Кітай. Дадатковая інфармацыя даступная на сайце www.gtv.com.pl і ў заяве аб адпаведнасці патрабаванням.
Імпарцёр

UK

Щоб забезпечити належне використання і безпечну експлуатацію установки, дотримуйтеся інструкції з експлуатації.
- Завжди вимикайте живлення перед початком установки, обслуговування або ремонту пристрою.
- Установка може виконуватися тільки персоналом з відповідною кваліфікацією.
- Установка повинна проводитися відповідно до діючих правил.
- Не торкайтеся деталей під напругою (в тому числі світлодіодів, що світяться).
- Світильник не можна підключати до джерела живлення під напругою. Спочатку підключіть світильник до джерела живлення, а потім джерело живлення до мережі.
- Уникайте установки на нестабільній або схильній до вібрацій підставі
- На різних матеріалах (підставах) потрібні різні типи кріпильних елементів. Завжди використовуйте гвинти та дюбелі, які підходять для даного типу підстави.
- Завжди міцно затягуйте гвинти, які кріплять пристрій до поверхні.
- Не перевищуйте допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура навколишнього середовища + 25 °C).
- Обслуговування / очищення пристроїв для внутрішнього застосування повинно виконуватися сухою тканиною без використання абразивів або розчинників. Уникайте контакту рідини з електричними деталями.
- Вказана потужність і світловий потік можуть змінюватися на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрою, зверніться до виробника або в точку продажу.
- Поточні версії інструкцій з використання електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистриб'ютора за адресою: www.gtv.com.pl
- термін придатності виробу 60 000 годин;
- гарантія - 5 років

Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли в результаті установки пристрою не відповідно до інструкції, ремонту або модифікації неуповноваженими особами. Гарантія не поширюється на дефекти, викликані механічним пошкодженням і внаслідок стрибків напруги в мережі живлення. Виробник не несе відповідальності за пошкодження і збиток, що є результатом неправильного (у невідповідності з інструкцією) використання пристроїв. Будь-яка зміна конструкції або технічних характеристик виключає відповідальність виробника. Гарантія поширюється на роботу пристрою. Зміни параметрів в результаті хімічних або фізичних процесів (старіння, пожовтіння, знебарвлення, потускніння і т. д.) не підлягають гарантійним претензіям..
Товар відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
Продукт відповідає вимогам законодавства України, зокрема постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1077 "Про затвердження Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1067 "Про затвердження Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 27 травня 2015 р. № 340 "Про затвердження Технічного регламенту енергетичного маркування електричних ламп та світильників", постанові Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139 "Про затвердження Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні
Дата виготовлення - зазначено на упаковці.
uk. Виробник: ГТВ Поланд, вул. Пшеяздова 21, 05-800 Прушкув, Польща.
uk. Філія виробника - Сити Кей Интернншнл Цо.ЛТД, No 19, Хоавей Стріт, Пекін, Китай.
uk. Країна виробництва - Китай
Імпортер:

BG

С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталацията, трябва да следвате указанията от инструкцията за обслужване.
- Винаги, преди да се пристъпи към инсталиране, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Инсталирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Инсталирането трябва да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително светещите LED диоди).
- Не бива да свързвате осветителното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветителното тяло със захранващото устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
- Не бива да инсталирате устройството върху нестабилни или податлива на вибрации основа.
- Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте дюбели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишават допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/-5%.
- В случай на съмнения относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора www.gtv.com.pl

Отговорността на производителя не обхваща дефекти, възникнали в резултат на неправилна инсталация на устройството, несъобразена с инструкциите, ремонт или модификация от неоторизирани лица, механични повреди и пренапрежения от електрическата мрежа. Производителят не носи отговорност за щети и загуби, причинени от неправилна (несъответстваща на тези инструкции) употреба на устройството. Всяка модификация на конструкцията или техническите спецификации изключва отговорността на производителя. Отговорността на производителя се отнася до функционирането на устройството. Промените в параметрите, произтичащи от химични или физични процеси (стареене, пожълтяване, обезцветяване, матиране и др.), не подлежат на рекламация.

Продуктът отговаря на изискванията на законодателството на Европейския съюз и на регламентите, които го въвеждат в националното законодателство. Повече информация можете да намерите на уебсайта www.gtv.com.pl и в декларацията за съответствие.

SL

Da bi se zagotovila ustrezna uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.
- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravi izključno posebej pooblaščeno osebje.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
- Ne povezovati svetila z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetilo z napajalnikom in šele nato napajalnik priklopiti na napajalno omrežje.
- Ne nameščati naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravo pritrjujejo k podlagi.
- Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topil. Izogibati se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/–5 %.
- Ob vprašanjih glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja www.gtv.com.pl.

Odgovornost proizvajalca ne zajema napak, ki so posledica nepravilne namestitve naprave v nasprotju z navodili, popravil ali sprememb, ki jih izvajajo nepooblaščene osebe, mehanskih poškodb ter prenapetosti iz električnega omrežja. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo in izgube, ki so posledica nepravilne (ne v skladu s tem navodilom) uporabe naprave. Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Odgovornost proizvajalca se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranje, rumenenje, razbarvanje, matiranje itd.), niso predmet reklamacij.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije in predpisov, ki jih prenašajo v nacionalno zakonodajo. Več informacij je na voljo na spletni strani www.gtv.com.pl in v izjavi o skladnosti.

BS

Za pravilno korištenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.
- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.

- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korištenje čistite/održavajte suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korištenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Odgovornost proizvođača ne obuhvata nedostatke nastale usljed nepravilne instalacije uređaja suprotno uputstvu, popravke ili modifikacije od strane neovlaštenih osoba, mehanička oštećenja i prenapone iz električne mreže. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete i gubitke nastale usljed nepravilne (neuskladene s ovim uputstvom) upotrebe uređaja. Svaka modifikacija konstrukcije ili tehničkih specifikacija isključuje odgovornost proizvođača. Odgovornost proizvođača odnosi se na rad uređaja. Promjene parametara uzrokovane hemijskim ili fizičkim procesima (starenje, žutilo, promjena boje, matiranje itd.) ne podliježu reklamacijama.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

SRP

Za pravilno korišćenje i bezbjedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.
- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suvu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim djelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Odgovornost proizvođača ne obuhvata nedostatke nastale zbog nepravilne instalacije uređaja suprotno uputstvu, popravke ili izmjene od strane neovlašćenih lica, mehanička oštećenja i prenapone iz električne mreže. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete i gubitke nastale zbog nepravilne (neuskladene s ovim uputstvom) upotrebe uređaja. Svaka izmjena konstrukcije ili tehničkih specifikacija isključuje odgovornost proizvođača. Odgovornost proizvođača odnosi se na funkcionisanje uređaja. Promjene parametara uzrokovane hemijskim ili fizičkim procesima (starenje, žutilo, promjena boje, matiranje itd.) ne podliježu reklamacijama.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

SR

Za pravilno korištenje i bezbedno delovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.
- Uvek isključite napajanje pre nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može da obavlja isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili površini podložnoj klimanju.
- Različiti materijali (podloge) zahtevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj može da radi u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje korišćenje izvodite pomoću suve krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbegavajte kontakt tečnosti s električnim delovima.
- Navedena snaga i svetlosni mlaz može se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Odgovornost proizvođača ne obuhvata nedostatke nastale zbog nepravilne instalacije uređaja suprotno uputstvu, popravke ili izmjene od strane neovlašćenih lica, mehanička oštećenja i prenapone iz električne mreže. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete i gubitke nastale zbog nepravilne (neuskladene s ovim uputstvom) upotrebe uređaja. Svaka izmjena konstrukcije ili tehničkih specifikacija isključuje odgovornost proizvođača. Odgovornost proizvođača odnosi se na funkcionisanje uređaja. Promjene parametara uzrokovane hemijskim ili fizičkim procesima (starenje, žutilo, promjena boje, matiranje itd.) ne podliježu reklamacijama.

Proizvod ispunjava zahteve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

MK

Со цел да се обезбеди правилна употреба и безбедно работење на инсталацијата, следете го упатството за работа.
- Секогаш исклучете го напојувањето пред да почнете со инсталација, одржување или поправки на уредот.
- Инсталацијата може да ја прават само соодветно квалификувани лица.
- Инсталацијата треба да биде извршена во согласност со важечките прописи.
- Да не се допираат елементите под напон (тука и светлечките LED диоди).
- Светлечото тело не смее да биде поврзано со напојување под напон. Првин, поврзете го светлечото тело со напојувањето а потоа со електричен напон.
- Уредот не смее да се монтира на подлога која е нестабилна или подложна на вибрации.
- За различните материјали (субстрати) потребни се различни сврзувачки елементи. Секогаш употребувајте завртки и штипки кои се погодни за видот на подлогата.
- Секогаш цврсто затегнете ги завртките што го прицврстуваат уредот на површината.
- Не ја надминувајте дозволената работа температура. Освен ако не е поинаку наведено, уредот е дизајниран да работи во нормални услови (температура +25 °C).
- Одржување/чистење на уредот за внатрешна употреба треба да се изведува со сува крпа без употреба на абразивни материјали или растворувачи. Избегнувајте контакт на течноста со електричните делови.
- Дадената моќност и прозрачниот флукс можат да варираат +/-5%.
- Доколку имате сомнежи поврзани со инсталацијата или употребата на уредот, ве молиме контактирајте го производителот или продажното место.
- Тековните верзии на упатството за употреба на електро-техничките производи се достапни на веб страната на дистрибутерот www.gtv.com.pl

Одговорноста на производителот не ги опфаќа дефектите настанати како резултат на неправилна инсталација на уредот спротивно на упатството, поправки или модификации од неовластени лица, механички оштетувања и пренапони од електричната мрежа. Производителот не сноси одговорност за оштетувања и загуби кои се резултат на неправилна (несоодветна со ова упатство) употреба на уредот. Било каква модификација на конструкцијата или техничките спецификации ја исклучува одговорноста на производителот. Одговорноста на производителот се однесува на функционирањето на уредот. Промените на параметрите како резултат на хемиски или физички процеси (стареење, пожолтување, промена на бојата, матирање итн.) не подлежат на рекламации.

Производот ги исполнува барањата на легислативата на Европската Унија и регулативите коишто се имплементирани во националното законодавство. Повеќе информации се достапни на веб-страницата www.gtv.com.pl и во изјавата за сообразност.

MO

În scopul de a asigura o utilizare corectă şi o operare în siguranţă a instalaţiei, urmaţi instrucţiunile.
- Opriţi întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreţinerea sau repararea dispozitivului.
- Instalaţia poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deţine autorizările necesare.
- Instalaţia trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeţi elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectaţi corpul de iluminat la sursa de alimentare şi apoi sursa de alimentare la reţeaua electrică.
- Nu instalaţi dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibraţii
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizaţi întotdeauna şuruburi şi dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeţi întotdeauna şuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafaţă.
- Nu depăşiţi temperaturile de funcţionare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcţioneze în condiţii normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreţinerea/curăţarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenţi. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea şi fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactaţi producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucţiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Responsabilitatea producătorului nu acoperă defectele rezultate din instalarea necorespunzătoare a dispozitivului, contrar instrucţiunilor, reparaţiile sau modificările efectuate de persoane neautorizate, deteriorările mecanice şi supratensiunile din reţeaua electrică. Producătorul nu este responsabil pentru daunele şi pierderile rezultate din utilizarea necorespunzătoare (neconformă cu acest manual) a dispozitivului. Orice modificare a construcţiei sau a specificaţiilor tehnice exclude responsabilitatea producătorului. Responsabilitatea producătorului se referă la funcţionarea dispozitivului. Modificările parametrilor cauzate de procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, matizare etc.) nu fac obiectul reclamaţiilor.

Produsul respectă cerinţele legislaţiei Uniunii Europene şi ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislaţia naţională. Mai multe informaţii pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl şi în declaraţia de conformitate.

AM

Տեղադրման պատշաճ օգտագործումը և անվտանգ շահագործումն ապահովելու համար, հետևեք օգտագործման հրահանգներին.
- Միշտ անջատեք հոսանքը նախքան սարքի տեղադրումը, սպասարկումը կամ վերանորոգումը:
- Տեղադրումը կարող է իրականացվել միայն համապատասխան որակավորում ունեցող անձնակազմի կողմից:
- Տեղադրումը պետք է իրականացվի գործող կանոնակարգերի համաձայն:
- Մի դիպչեք հոսանք ունեցող մասերին (այդ թվում լուսավոր լուսադիոդներին):
- Լուսատուն չպետք է միացված լինի լարված հոսանքի սնուցման աղբյուրին: Սկզբում միացրեք լուսատուն հոսանքի աղբյուրին, ապա՝ հոսանքի աղբյուրը ցանցին:

• Մի տեղադրեք սարքը անկայուն կամ թրթռման ենթակա հիմքի վրա:
• Սարքեր նյութերը (հիմքերը) պահանջում են տարբեր տեսակի ամրացումներ: Միշտ օգտագործեք պտուտակներ և դյուբելներ, որոնք հարմար են հիմքերի տեսակին:
• Միշտ ամրացրեք պտուտակները, որոնք սարքը կցում են մակերեսին:
• Մի գերազանցեք թույլատրելի աշխատանքային ջերմաստիճանը: Եթե այլ բան նախատեսված չէ, սարքը նախատեսված է նորմալ պայմաններում աշխատելու համար (շրջակա միջավայրի ջերմաստիճանը +25° C):
• Ներքին սարքերի տեխնիկական սպասարկումը/մաքրումը պետք է իրականացվի չոր շորով, առանց հղկող նյութերի կամ լուծիչների օգտագործման:
Խուսափեք հեղուկի շփումից էլեկտրական մասերի հետ:
• Այս հզորությունը և լուսավոր հոսքը կարող են տարբեր լինել +/- 5%-ով:
• Եթե դուք կասկածներ ունեք սարքի տեղադրման կամ օգտագործման վերաբերյալ, դիմեք արտադրողին կամ վաճառքի կետ:
• Էլեկտրական արտադրանքի օգտագործման հրահանգների ընթացիկ տարբերակները հասանելի է դիստրիբյուտորի կայքում` www.gtv.com.pl հասցեով:

Երաշխիքը չի ներառում այն թերությունները, որոնք առաջացել են լուսատուի ցուցումներին չհամապատասխանող տեղադրման, դրա վերանորոգման կամ չյիրադրված անձանց կողմից փոփոխման հետևանքով: Երաշխիքը չի ներառում մեխանիկական վնասների և հոսանքի լարման անկումների հետևանքով առաջացած թերությունները: Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում լուսատուի ոչ պատշաճ (հրահանգներին չհամապատասխանող) օգտագործման հետևանքով առաջացած վնասվածքի և վնասի համար: Դիզայնի կամ տեխնիկական բնութագրի ցանկացած փոփոխություն բացառում է արտադրողի պատասխանատվությունը: Երաշխիքը ներառում է լուսատուի շահագործումը: Քիմիական և ֆիզիկական պրոցեսների հետևանքով առաջացած պարամետրերի փոփոխությունները (հնացում, դեղնացում, գունաթափում, փայլազրկում և այլն) ենթակա չեն երաշխիքային պահանջների:
Կպրանքի ծառայության ժամկետ՝ 60000 մաս,
Երաշխիքը 5 տարի:
Արտադրանքը համապատասխանում է Եվրոպական միության օրենսդրության պահանջներին, մասնավորապես՝ Եվրոպական խորհրդարանի և խորհրդի (ԵՄ) 2017 թվականի հուլիսի 4-ի 2017/1369 կանոնակարգին, որը սահմանում է Էներգիայի մակնշման հիմքը և դրանք ազգային օրենսդրության մեջ ինտեգրող դրույթները: Արտադրանքը համապատասխանում է Մաքսային միության «Ցածր լարման սարքավորումների անվտանգության մասին» 004/2011 թ. տեխնիկական կանոնակարգի պահանջներին, Մաքսային միության «Տեխնիկական սարքավորումների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության» 020/2011թ. տեխնիկական կանոնակարգի պահանջներին, Մաքսային միության «Էլեկտրական և ռադիոտեխնիկական արտադրանքներում վտանգավոր նյութերի օգտագործման սահմանափակման մասին» 037/2016 թ. տեխնիկական կանոնակարգի պահանջներին: Լրացուցիչ տեղեկությունները կարելի է գտնել www.gtv.com.pl կայքում և համապատասխանության հայտարարագրերում:
Արտադրության ամսաթիվը նշված է փաթեթավորման վրա:
Արտադրող՝ GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Լեհաստան:
Արտադրողի մասնաճյուղ՝ City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Bejing, China, Չինաստան:
Արտադրող երկիր՝ Չինաստան:

AZ

Sistemi düzgün işlədəcəyinizdən əmin olmaq və onun təhlükəsiz işləməsini təmin etmək üçün istismar təlimatına əməl edin
• Quraşdırmadan, texniki qulluqdan və təmirdən əvvəl həmişə cihazı elektrik enerjisi təchizatından ayırmalı olduğunuzu xatırlayın.
• Quraşdırma yalnız müvafiq səlahiyyətə malik işçilər tərəfindən həyata keçirilə bilər.
• Quraşdırma qüvvədə olan qanuni qaydalara uyğun həyata keçirilməlidir.
• İşləyən hissələrə toxunmayın (o cümlədən işlək halda olan LED-lərə).
• Cihazı heç vaxt işlək halda olan qidalandırıcı kabelə qoşmayın. Əvvəlcə cihazı qidalandırıcı kabelə qoşun, sonra isə qidalandırıcı kabeli şəbəkəyə qoşun.
• Cihazı heç vaxt qeyri-sabit bünövrə üzərində və ya vibrasiyaya həssas olan yerə quraşdırmayın.
• Müxtəlif materiallar (bünövrələr) müxtəlif növ sabitləmə tələb edir. Həmişə müəyyən bir bünövrə üçün nəzərdə tutulmuş vintlərdən və şaybalı boltlardan istifadə edin.
• Cihazı bərkidən boltları həmişə möhkəm sıxın.
• İcazə verilən iş temperaturu hədlərini aşmayın. Əksi qeyd edilmədiyi təqdirdə, bu cihaz normal şəraitdə (mühit temperaturu +25 °C) istifadə üçün uyğunlaşdırılmışdır.
• Qapalı məkanlarda tətbiq olunmaq məqsədilə nəzərdə tutulmuş cihazları təmiz saxlamaq üçün quru parçadan istifadə edin. Heç bir aşındırıcı maddə və ya halledici məhlullardan istifadə etməyin.
Maye və elektrik hissələrinin bir-birlərinə təmas etməsinin qarşısını alın.
• Qeyd edilmiş enerji səviyyəsi və işıq axınının dəyəri +/- 5 % fərqli ola bilər.
• Cihazın quraşdırılması və ya istifadəsi ilə bağlı tərəddüdləriniz olduqda, istehsalçı və ya pərakəndə satış məntəqəsi ilə əlaqə saxlayın.
• Elektrotexniki avadanlıqların istifadəsi üzrə istifadəçi təlimatlarının ən müasir versiyaları distribyutorun vebsaytında mövcuddur: www.gtv.com.pl.

İstehsalçının məsuliyyəti cihazın təlimata uyğun olmayan quraşdırılması, icazəsiz şəxslər tərəfindən təmir və ya dəyişiklik edilməsi, mexaniki zədələnmələr və elektrik şəbəkəsindən gələn gərginlik dalğalanmaları nəticəsində yaranan qüsurları əhatə etmir. İstehsalçı, cihazın yanlış (bu təlimata uyğun olmayan) istifadəsi nəticəsində yaranan zərər və itkilərə görə məsuliyyət daşımır. Hər hansı bir konstruksiya və ya texniki spesifikasiyaların dəyişdirilməsi istehsalçının məsuliyyətini istisna edir. İstehsalçının məsuliyyəti cihazın işləməsinə aiddir. Kimyəvi və ya fiziki proseslər (qocalma, saralma, rəngin solması, tutqunlaşma və s.) nəticəsində yaranan parametrlərin dəyişməsi iddia mövzusu deyil.

Kimyəvi və ya fiziki proseslər nəticəsində (köhnəlmə, saralma, rəngini itirmə, tutqunlaşma və s.) parametrlərdə əmələ gəlmiş dəyişikliklər zəmanətlə əlaqəli tələblərə daxil edilmir.
Bu məhsul Avropa İttifaqı qanunvericiliyinə uyğundurBununla bağlı daha ətraflı məlumatı www.gtv.com.pl vebsaytından və uyğunluq bəyannamələrindən əldə edə bilərsiniz.

KA

Მიჰყევით ექსპლუატაციის სახელმძღვანელოს, რათა დარწმუნდეთ, რომ სისტემას სწორად ამუშავებთ და რომ ის უსაფრთხოდ იმუშავებს
• გახსოვდეთ, რომ მოწყობილობა ყოველთვის უნდა გამოირთოს ელექტროენერგიიდან დამონტაჟების, ტექმომსახურების ან შეკეთების დაწყებამდე.
• დამონტაჟება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ შესაბამისი აპტორიზაციის მქონე პერსონალის მიერ.
• დამონტაჟება უნდა განხორციელდეს მოქმედი საკანონმდებლო რეგულაციების შესაბამისად.
• არ შეეხოთ დენის გამტარ ნაწილებს (მათ შორის LED-ებს ჩართვისას).
• არასდროს შეაერთოთ ხელსაწყო დენის გამტარ კაბელთან. პირველ რიგში, შეაერთეთ სანათი გარნიტური კვების კაბელთან, შემდეგ კი კვების კაბელი შეაერთეთ ქსელში.
• არასდროს დაამაგროთ მოწყობილობა არასტაბილურ ან ვიბრაციისადმი მგრძნობიარე ბაზაზე.
• სხვადასხვა მასალა (ძირი) საჭიროებს სხვადასხვა სახის დამაგრებას. ყოველთვის გამოიყენეთ ხრახნები და საკინძები, რომლებიც შესაფერისია მოცემული ტიპის ბაზისთვის.
• ყოველთვის მყარად მოუჭიროთ ჭანჭიკები, რომლებიც ამაგრებენ მოწყობილობას ძირზე.
• არ გადააჭარბოთ დასაშვებ სამუშაო ტემპერატურას. თუ სხვაგვარად არ არის მითითებული, ეს მოწყობილობა ადაპტირებულია ნორმალურ პირობებში მუშაობისთვის (გარემო ტემპერატურა +25°C).
• მოწყობილობების სისუფთავის შესანარჩუნებლად გამოიყენეთ შიდა გამოყენებისთვის განკუთვნილი მშრალი ქსოვილი. არ გამოიყენოთ რაიმე აბრაზიული ნივთიერება ან გამხსნელები. არ დაუშვათ სითხესა და ელექტრო ნაწილებს შორის რაიმე სახის კონტაქტი.
• ღეკლარირებული ნომინალური სიმძლავრე და სინათლის ნაკადის მნიშვნელობა შეიძლება განსხვავდებოდეს + /- 5%-ით.
• დაუკავშირდით მწარმოებელს ან საგალო მაღაზიას, თუ რაიმე კითხვა გაქვთ მოწყობილობის დამონტაჟების ან მის გამოყენებასთან დაკავშირებით.
• ელექტროტექნიკური აღჭურვილობის გამოყენების შესახებ მომმხარებლის სახელმძღვანელოს განახლებული ვერსიები ხელმისაწვდომია დისტრიბუტორის ვებსაიტზე: www.gtv.com.pl.

გარანტია არ ფარავს რაიმე სახის დეფექტს, რომელიც წარმოიქმნება მოწყობილობის სახელძღვანელოსთან შეუსაბამო დამონტაჟების, ან მისი არაუფლებამოსილი პირის მიერ შეკეთების ან შეცვლის შედეგად.
გარანტია არ ფარავს დეფექტებს, რომლებიც გამოწვეულია მექანიკური დაზიანებით ან ელექტრომომარაგებიდან გადაჭარბებული ძაბვის შედეგად მიღებული დაზიანებით. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობების არასწორი (ამ ინსტრუქციის შეუსაბამო) გამოყენებით გამოწვეულ რაიმე სახის დაზიანებაზე ან დანაკარგზე. მწარმოებელი არ იღებს პასუხისმგებლობას, თუ დიზაინი ან ტექნიკური მახასიათებლები რაიმე ფორმით შეიცვალა. გარანტია ვრცელდება მოწყობილობის მუშაობაზე.
ქიმიური ან ფიზიკური პროცესების შედეგად გამოწვეული პარამეტრების ცვლილება (დაძველება, გაყვითლება, გაუფერულება, გამქრალება და ა.შ.) არ ექვემდებარება საგარანტიო პრეტენზიებს.
პროდუქტი აკმაყოფილებს ევროკავშირის კანონმდებლობისა და რეგულაციების მოთხოვნებს
მათი დანერგვა ეროვნულ კანონმდებლობაში და ევროპის საბაჟო კავშირის დებულებებში. დამატებითი ინფორმაცია ხელმისაწვდომია ვებსაიტზე www.gtv.com.pl, w CE შესაბამისობის დეკლარაციები და EAC სერთიფიკატები.

KK

„KK Орнатуды дұрыс пайдалану және қауіпсіз пайдалануды қамтамасыз ету үшін, пайдалану нұсқауларын орындаңыз.
• Құрылғыларды орнатуды, техникалық қызмет көрсетуді немесе жөндеуді бастамас бұрын әрқашан қуатты өшіріңіз..
• Орнатуды тек тиісті біліктілігі бар маман орындау алады.
• Орнату қолданыстағы ережелерге сайкес орындалуы керек.
• Ток өткізетін бөліктерге (соның ішінде жарық диодтарына) қол тигізбеңіз.
• Шамды қуат көзіне тоғы бар кезде қосуға болмайды. Алғашқыда шамды қуат көзіне қосыңыз, содан кейін ғана тоғы бар желіге қосыңыз.
• Құрылғының негізі тұрақсыз немесе діріл болатын жерге қойманыз
• Әртүрлі материалдар (негіздер) әр түрлі бекітпе элементтерін қажет етеді. Әрқашан қолда бар негіз түріне сәйкес бұрандалар мен тығыңдарды пайдаланыңыз.
• Құрылғының әрқашан негіз бетінде мықтап ұстап тұратын бұрандалармен бекітіңіз.
• Рұқсат етілген жұмыс температурасын шамадан асырмаңыз. Егер басқаша көрсетілмесе, ұрылғы қалыпты жағдайда жұмыс істеуге арналған (қоршаған орта температурасы: 25°C).
• Ішкі құрылғыларға техникалық қызмет көрсету / тазалау жұмыстарын абразивтерді немесе ерітіндіштерді қолданбай, құрғақ шүберекпен орындаңыз. Электр тогы бар бөліктерге сұйықтықтың тиюін болдырмаңыз.
• Бұл қуат пен жарық ағыны +/- 5% шамасында өзгеруі мүмкін.
• Құрылғыны орнатуға немесе пайдалануға қатысты құмәнініз болса, өндірушіге немесе сату орнына хабарласыңыз.
• Электр өнімдерін пайдалану жөніндегі нұсқаулықтардың ағымдағы нұсқалары дистрибьютордың веб-сайтында қол жетімді: www.gtv.com.pl

Кепілдік жарықтандыру аспабын нұсқаулыққа сәйкес емес орнату, оны жөндеу немесе үәкілетті емес тұлғалардың модификациясы нәтижесінде туындаған ақауларға қолданылмайды. Кепілдік механикалық зақымдану нәтижесінде және қуат желісіндегі кернеудің ауытқуы нәтижесінде туындаған ақауларға қолданылмайды. Өндіруші шамды тиісінше пайдаланбау (нұсқаулыққа сәйкес емес) нәтижесінде пайда болған зақым мен залал үшін жауап бермейді. Кез келген дизайн модификациясы немесе техникалық сипаттама өндірушінің жауапкершілігін жоққа шығарады. Кепілдік шамның жұмысына қолданылады. Химиялық және физикалық процестерден (ескіру, сарғаю, түссіздену, дақ түсіру және т.б.) туындайтын параметрлердегі өзгерістер кепілдікпен қамтылмайды.
Өнімнің қызмет ету мерзімі - 60 000 сағат;
Кепілдік мерзімі - 5 жыл
Өнім Еуропалық Одақ заңнамасының талаптарына сәйкес келеді, ол энергетикалық таңбалаудың негізін белгілейді және оны ұлттық заңнамаға біріктіреді.
ережелерін белгілейді Өнім КО ТР 004/2011 „"Төмен вольты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы"", КО ТР 020/2011 „"техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімділігі"", КО ТР 037/2016 „"Электротехника және Радиотехника өнімдерінде қауіпті заттарды қолдануды шектеу туралы"" талаптарына сәйкес келеді.

Толығырақ ақпаратты www.gtv.com.pl сайтынан және сайкестік туралы мәлімдеменде табуға болады.
Өндірілген күні - қаптамада көрсетілген.
Өндіруші: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.
Өндірушінің филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Bejing, China, Қытай.
Өндіруші ел – Қытай.

KY

Орнотууну туура пайдаланылышын жана коопсуз иштешин камсыз кылуу үчүн колдонуу боюнча нускамаларды аткарыңыз.
• Түзмөктү орнотуу, тейлөө же өндөөнү баштоодон мурун ар дайым электр кубатынөчүрүңүз.
• Орнотуу тиешелүү квалификациялуу кызматкерлер тарабынан гана жүргүзүлүшү керек.
• Орнотуу үчүрдагы эрежелерге ылайык жүргүзүлүшү керек.
• Чыңалган бөлүктөргө (ошондой эле жарык берүүчү диоддорго) тийбеңиз.
• Шамчырак чыңалган кубат булагына туташтырылбашы керек. Адегенде шамчыракты кубат булагына, андан кийин тармактык кубат булагына туташтырыңыз.
Түзмөктү туруксуз же титирөө болгон негизге койбоңуз
• Ар кандай материалдар (негиздер) ар кандай түрдөгү бекиткич элементтерин талап кылат. Ар дайым ошол негизгидүн түрүнө ылайыкбурамалар менен дюбелдерди колдонуңуз.
• Түзмөктү бетке бекиткен бурамаларды дайыма бекемдеңиз.
• Уруксат берилген иштөө температураларынан ашпаңыз. Эгерде башкасы белгиленбесе, аппарат кадимки шарттарда (айлана-чөйрөнүн температурасы 25 °C) иштөөгө арналган.
• Ички пайдалануу үчүн түзүлүштүн тейлөөсү/тазалоосу абразивдүү каражаттарды же эриткичтерди колдонбостон кургак чүпүрөк менен жүргүзүлүшү керек.
Сүюктүкэлектр бөлүктөрүнө тийбеши керек.
• Бул кубат жана жарык агымы + - 5% өзгөрүшү мүмкүн.
• Түзмөктү орнотуу же пайдалануу боюнча кандайдыр бир шектөө болсо, өндүрүүчүгө же сатуу пунктуна кайрылыңыз.
• Электр буюмдарын колдонуу боюнча нускамалардын үчүрдагы версиялары дистрибьютордун www.gtv.com.pl

веб-сайтында жеткиликтүү: Кепилдик шамчырактын ыйгарым укуугу берилбеген жактар тарабынан нускамага ылайык эмес орнотуудан, аны өндөөдөн же өзгөртүүдөн улам келип чыккан бузулууларды каптабайт. Кепилдик механикалык бузулуулардан жана кубат тармагынын чыңалуусунун ийде-ылдый болгунунан улам келип чыккан кемчиликтерди каптабайт. Шамчыракты туура эмес иштетүүдөн келип чыккан бузулуулар жана зыяндар (нускамаларга ылайык эмес) үчүн өндүрүүчү жоопкерчиликти тартпайт. Конструкциянын түзүлүшүн же техникалык мүнөздөмөсүн өзгөртүү өндүрүүчүнүн жоопкерчилигин жокко чыгарат. Кепилдик шамчырактын иштөөсүнө тарайт. Химиялык жана физикалык процесстердин (эскирүү, саргайуу, түстүн өзгөрүшү, күңүрттөө ж.б.) натыйжасында болгон параметрлердеги өзгөрүүлөр кепилдик дооматтарына жатпайт.
Буюмдун кызмат мөөнөтү - 60 000 саат;
Кепилдик 5 жыл
Өнүм Европа Биримдигинин мыйзамдарынын талаптарына атап айтканда, энергетикалык маркалоо үчүн негиздерди түзүп жана аларды улуттук мыйзамдарга интеграциялоочу жоболорду белгилеген 2017-жылдын 4-июлундагы Европа Парламентинин жана Кеңешинин (ЕБ) 2017/1369 Регламентине ээ болот. Өнүм ББ ТР 004/2011 „"Төмөн вольттуу жабдуулардын коопсуздугу жөнүндө „"ББ ТР 020/2011 «Техникалык каражаттардын электромагниттик шайкештиги», ББ ТР 037/2016 «Электр жана радиотехника буюмдарында зыяндуу заттарды колдонууну чектөө жөнүндөгү жоболордун талаптарына ылайык келет. Кеңири маалыматты www.gtv.com.pl сайтынан жана шайкештик декларациялардан тапсаңыз болот.
Өндүрүлгөн күнү - таңгака көрсөтүлгөн.
Өндүрүүчү: GTV Poland S.A., Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.
Өндүрүүчүнүн филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Bejing, China, Қытай.
Өндүрүүчү өлкө - Қытай.

TG

Дастури истифодабариро риоя кунед, то боварӣ ҳосил кунед, ки шумо системаро ба таври дуруст ба кор мебаред ва он бехатар кор мекунад
• Ҳамеша дар хотир доред, ки қабл аз насб, нигоҳдорӣ ё таъмири дастгоҳ таъминоти барқро қатъ кунед.
• Насбкунӣ танҳо аз ҷониби кормандони ваколатдор анҷом дода мешавад.
• Насбкунӣ бояд мувофиқи қоидаҳои қонунии амалкунанда анҷом дода шавад.
• Ба қисмҳои ҷараёни барқдошта даст нарасонед (аз ҷумла LED-ҳо ҳангоми фаъол будан).
• Ҳеҷ гоҳ тиргакро бо ноқили таъминоти ҷараёни барқдошта пайваст накунед. Аввалан, тиргакро ба ноқили таъминот ва сипас ноқили таъминотро ба шабака пайваст кунед.
• Ҳеҷ гоҳ дастгоҳро дар пояи ноутбук ё ба ларзиш ҳассос насб накунед.
• Маводҳои (асосҳо) мухталиф намудҳои гуногуни мустаҳкамкуниро талаб мекунанд. Ҳамеша аз винтҳо ва болтҳои печдори дутарафаи мувофиқ барои ҳамин намуди пойгоҳ истифода баред.
• Болтҳоро, ки дастгоҳро ба пойгоҳ васл мекунанд, ҳамеша сахт маҳкам кунед.
• Ҳарорати иҷозатдодашудаи кориро афзун накунед. Агар тартиби дигаре пешбинӣ нашуда бошад, дастгоҳи мазкур барои корқунӣ дар шароити муқаррарӣ (ҳарорати муҳити зист 25°C) мутобиқ карда шудааст.
• Барои тоза нигоҳ доштани асбобҳои барои истифодаи дохили бино пешбинишуда аз матои хушк истифода баред. Ягон моддаҳои абразивӣ ё ҳалкунандаҳоро истифода набаред. Ҳар гуна тамоси байни қисмҳои моеъ ва барқро пешгирӣ намоед.
• Рейтинги қувваи эҷоншударо аз арзиши ҷараёни рӯшной метавонад аз /- 5% фарқ кунад.
• Агар даз насб кардан ё истифода бурдани дастгоҳ шӯбҳа дошта бошед, бо истеҳсолкунанда ё фурӯшгоҳи чакана тамос гиред.
• Версияҳои навтарини дастурҳои корбар ойди истифодаи таҷҳизоти электротехникӣ

Масъулияти истеҳсолкунанда камбудиҳоеро, ки дар натиҷаи насби нодурусти дастгоҳ хилофи дастурамал, таъмир ё тағйироти шахсони беиҷозат, зарари механикӣ ва баландшавии шиддати шабакаи барқӣ ба вуҷуд омадаанд, дар бар намегирад. Истеҳсолкунанда барои зарару талафоте, ки аз истифодаи нодуруст (мувофиқи ин дастурамал набуда) ба вуҷуд омадаанд, ҷавобгар нест. Ҳар гуна тағйирот дар тарҳ ё хусусиятҳои техникӣ масъулияти истеҳсолкунандаро истисно мекунад. Масъулияти истеҳсолкунанда ба кори дастгоҳ дахл дорад. Тағироти параметрҳо, ки дар натиҷаи равандҳои химиёвӣ ё физикӣ (ҳӯҳнашавӣ, зардшавӣ, тағйири ранг, хирашавӣ ва ғ.) ба амал омадаанд, ба даъвоҳои кафолатӣ дохил намешаванд.

Маҳсулоти мазкур ба талаботе, ки аз санадҳои қонунгузории Иттиҳоди Аврупо бармеоянд, аз ҷумла бо танзими Парлумони Аврупо чаҳорчӯбаи тамғагузории энергия ва муқаррароти бо қонунгузории миллӣ ворид намудани он мувофиқат мекунад. Шумо тафсилоти бештарро дар борои он дар сомонаи www.gtv.com.pl ва дар эъломияҳои мутобиқат пайдо хоҳед кард."

TK

Ulgamy dogry işledyändigiňize göz ýetirmek üçin ulanyjy gollanmasyna eýeriň we howpsuz işlemegi üçin
• Gurnamazdan, saklamazdan ýa-da bejermezden ozal elmydama elektrik toguny ýapmagy ýatdan çykarmaň.
• Gurnamak diňe degişli ygtyýarnamasy bolan işgärler tarapyndan amala aşyrylyp bilner.
• Gurnamak hereket edýän kanuny kadalara laýyklykda amala aşyrylmalydyr.
• Janly böleklere degmäň (işledilende LED-ler degişli).
• Gysyjy gurluşy hiç wagt janly ýitmitlendiriji kabeli bilen birikdirmäň. Ilki bilen, enjamy ýitmitlendiriji kabele birikdiriň, soňra ýitmitlendiriji kabeli set bilen birikdiriň.
• Enjamy hiç wagt durnuksyz üstde ýa-da titremä sezewar bolan üstde gurnamaň.
• Dürli materiallar (esaslar) dürli gysyşlary talap edýär. Elmydama berlen esasyň görnüşine laýyk boltlary we nurbatlary ulanyň.
• Enjamy, onuň düýbüne berkidýän boltlary elmydama çekdiriň.
• Rugsat berilýän iş temperaturalaryndan ýokary geçmäň. Başgaça görkezilmedik bolsa, bu enjam adaty şertlerde işlemäge laýyklanyldy (daşky gurşawyň temperaturasy +25°C).
• Içerki işler üçin niýetlenen enjamlary arassa saklamak üçin gury mata ulanyň. Iýiji maddalar ýa-da erginleriň hiç birini ulanmaň. Suwuk we elektrik böleklerinň arasynda galtaşmalaryň öňüni alyň.
• Görkezilen güýç derejesi we ýagtylyk akymynyň bahasy +/- 5% üýtgäp biler.
• Enjamy gurmak ýa-da ulanmak barada şübhelenýän bolsaňyz, öndüriji ýa-da söwda nokady bilen habarlaşyň.
• Elektro-tehniki enjamlary ulanmak boýunça ulanyjy gollanmalarynyň häzirki zaman wersiýalaryny paýlaýjynyň internet sahypasynda: www.gtv.com.pl tapyp bilersiňiz.

Öndürijiniň jogapkärçiligi, gurnama görkezmesine laýyk bolmadyk enjam gurnamasy, rugsat berilmedik adamlar tarapyndan abatlaýyş ýa-da üýtgetme işleri, mehaniki zeperler we elektrik ulgamyndan gelip çykýan aşa naprýaženiýe sebäpli dörän kemçilikleri öz içine almaýar. Öndüriji, enjamyň nädogry (bu görkezme bilen gabat gelmeýän) ulanylmagy netijesinde ýüze çykan zeperler we ýitgiler üçin jogapkärçilik çekmeýär. Dürli gurluş ýa-da tehniki aýratynlyk üýtgetmeleri öndürijiniň jogapkärçiligini aradan aýyrýar. Öndürijiniň jogapkärçiligi enjamyň işleýşine degişlidir. Himiki ýa-da fiziki hadysalar (garrylyk, sarymtyk reňk alma, reňk üýtgemegi, matlaşma we ş.m.) netijesinde ýüze çykan parametr üýtgemeleri kepillik talaplaryna girmeýär.

Bu önüm, Ýewropa Bileleşiginiň Kanun çykaryjy hökümetiniň kanunlaryň talaplaryna, esasanam Ýewropa Parlamentiniň düzgünnamasy energiýa kadalaşdyrmalary üçin çarçuwany kesgitleýän we milli kanunçylyga geçirmek üçin düzgünlerine laýyk gelýär. Bu barada www.gtv.com.pl salgysynda we laýyklyk beýannamalarynda has giňişleýin maglumat alarsyňyz."

UZ

Tizimni to‘g‘ri ishlatishingizga va u xavfsiz ishlashiga ishonch hosil qilish uchun foydalanish qo‘llanmasiga amal qiling
• Jihozni o‘rnatish, unga texnik xizmat ko‘rsatish yoki ta’mirlashdan oldin har doim elektr ta’minotini o‘chirishni unutmang.
• O‘rnatish faqat tegishli ruxsatga ega bo‘lgan xodimlar tomonidan amalga oshirilishi mumkin.
• O‘rnatish amaldagi qonun-qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi lozim.
• Ishlab turgan qismlarga (jumladan, yoqilgan LED chiroqqa) tegmang.
• Fitingni hech qachon ishlab turgan quvvat beruvchi kabelga ulamang. Avval fitingni quvvat beruvchi kabelga ulang, keyin quvvat beruvchi kabelni tarmoqqa ulang.
• Jihozni hech qachon notekis yoki tebranishlarga moyil asoslarga o‘rnatmang.
• Turli materiallar (asoslar) turlicha mahkamlashni talab etadi. Har doim tegishli asosga mos keladigan vintlar va ikki tomoni kesilgan boltlardan foydalaning.
• Jihozni asosga mahkamlab turuvchi boltlarni har doim mahkam torting.
• Ruxsat etilgan ishlash haroratlarini oshirmang. Agar boshqa holat ko‘rsatilmagan bo‘lsa, bu jihoz normal sharoitda ishlashga mo‘ljallangan (atrofdagi harorat 25°C).
• Bino ichida foydalanishga mo‘ljallangan jihozlarni tozalash uchun quruq matodan foydalaning. Hech qanday abraziv moddalar yoki eritmalardan foydalanmang. Suyuqlik va elektr qismlari o‘rtasida kontakt bo‘lishining oldini oling.
• Belgilangan quvvat darajasi va yorug‘lik oqimining qiymati +/- 5% ga farq qilishi mumkin.
• Jihozni o‘rnatish yoki ishlatishga oid shubhangiz bo‘lsa, ishlab chiqaruvchi yoki chakana savdo do‘koniga murojaat qiling.
• Elektrotexnika vositalaridan foydalanishga doir foydalanuvchi qo‘llanmalarining eng oxirgi versiyalari distribyutorning quyidagi veb-saytida mavjud: www.gtv.com.pl.

Ishlab chiqaruvchining javobgarligi qurilmaning qo‘llanmaga mos kelmaydigan tarzda o‘rnatilishi, ruxsatsiz shaxslar tomonidan ta’mirlash yoki o‘zgartirish, mexanik shikastlanishlar hamda elektr tarmog‘idagi kuchlanish o‘zgarishlari natijasida yuzaga kelgan nosozliklarni o‘z ichiga olmaydi. Ishlab chiqaruvchi qurilmaning noto‘g‘ri (ushbu qo‘llanma bilan mos kelmaydigan) ishlatishi natijasida kelib chiqqan zarar va yo‘qotishlar uchun javobgar emas. Har qanday konstruktiv yoki texnik o‘zgarish ishlab chiqaruvchining javobgarligini istisno qiladi. Ishlab chiqaruvchining javobgarligi qurilmaning ishlashiga tegishlidir. Kimyoviy yoki jismoniy jarayonlar (qarish, sarg‘ayish, rang o‘zgarishi, xiralashish va hokazo) natijasida yuzaga kelgan parametr o‘zgarishlari kafolat da’volariga asos bo‘lmaydi.

Kimyoviy yoki fizik jarayonlar natijasida parametrlarning o‘zgarishi (eskirish, sarg‘ayish, rang o‘zgarishi, yarqirashning yo‘qolishi va boshqalar) uchun kafolat berilmaydi.
Ushbu mahsulot Yevropa Ittifoqi qonunchiligidan kelib chiqadigan talablarga javob beradi Siz bu haqda www.gtv.com.pl saytida va muvofiqlik deklaratsiyasida batafsil ma’lumotga ega bo‘lasiz."

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Poland, info@gtv.com.pl
Ул. Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Poland, info@gtv.com.pl
Ул. Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Poland, info@gtv.com.pl
Ул. Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Poland, info@gtv.com.pl
Ул. Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Poland, info@gtv.com.pl
Ул. Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Poland, info@gtv.com.pl
Ул. Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша